

PHILIPS

AVENT

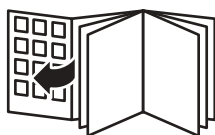
Single/Double
Electric Breast Pump

شافطة دليب الأم
الكهربائية
الفردية/المزدوجة

SCF397, SCF395



www.philips.com/mybreastpump



Contents

Introduction	5
General description	6
Intended use	6
Important safety information	7
Using the breast pump	13
After use	17
Feeding breast milk with the bottle	18
Compatibility	20
Ordering accessories	21
Recycling	21
Warranty and support	21
Troubleshooting	21
Supplemental information	22
Storage conditions	23
Electromagnetic fields (EMF)	23
Technical information	23
Explanation of symbols	24

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your breast pump at **www.philips.com/welcome**.

The Philips Avent single/double electric breast pump is inspired by babies and their natural suction movement. The soft silicone cushion stimulates the nipple with gentle massaging movements, helping you to express milk comfortably and effectively. The combination of suction and nipple stimulation triggers fast milk flow. The no-lean-forward design enables you to sit in a relaxed, upright position while expressing.

Healthcare professionals and the World Health Organization recommend to exclusively feed children with breast milk during the first six months of life and to continue giving them breast milk for two years next to offering additional nutritious foods. This is because your breast milk is specially adapted to your baby's needs and helps to protect your baby against infection and allergies. To breastfeed longer, you can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits of it, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact, quiet and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and to maintain your milk supply.

If breastfeeding goes well, it is advisable (unless recommended otherwise by your healthcare professional) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth) before you start expressing.

General description

i Note: The numbers mentioned below refer to the numbers on the figure of the front foldout page of this user manual.

i Note: The double breast pump comes with two pieces of the items shown in Figures B and C.

Product description (Fig. A)

- | | |
|--------------------|--|
| A1 Motor unit | A5 Double breast pump |
| A2 Breast pump kit | * The adapter supplied may vary for different countries. |
| A3 Bottle | |
| A4 Adapter* | |

Breast pump kit (Fig. B)

- | | |
|--------------------------|----------------|
| B1 Silicone tube and cap | B4 Cover |
| B2 Silicone diaphragm | B5 Cushion |
| B3 Pump body | B6 White valve |

Philips Avent Natural bottle (Fig. C)

- | | |
|---------------|-----------------|
| C1 Bottle cap | C4 Sealing disc |
| C2 Screw ring | C5 Bottle |
| C3 Teat | |

Accessories

There are multiple versions of this breast pump package, which all come with a different combination of the following Philips Avent accessories:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| - Breast pads | - Breast milk storage bags* |
| - Travel bag | - Philips Avent Natural bottles |
| - Cleaning brush | - Thermo pads* |
| - Storage cups with adapter* | - Breast pump belt* |

* For these accessories, a separate user manual is provided.

Intended use

The Philips Avent single/double electric breast pump is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman.

The device is intended for a single user.

Important safety information

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

This user manual can also be found online on the Philips Avent website: www.philips.com/avent.

Warnings



- Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.



Warnings to avoid choking, strangulation and injury:

- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Such persons can only use this breast pump if they are supervised by or have received proper instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter, packaging materials or accessories.
- Always unplug the breast pump after use. Store the breast pump when not in use.

Warning to prevent transmitting infectious diseases:

- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), expressing breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.

Warnings to avoid electric shock:

- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly or if it has been dropped or submerged in water.
- Only use the adapter (S009AHZ050yyyyy) provided with this breast pump.

- Always ensure that it is easy to disconnect the device from the mains in case of malfunction. The adapter is considered the disconnection device.

Warnings to avoid contamination and to ensure hygiene:

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean and disinfect all parts before first use and after each use.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.
- Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of containers or lids.

Warnings to avoid breast and nipple problems including pain:

- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See chapter 'Ordering accessories' for information on how to obtain replacement parts.
- Only use accessories and parts recommended by Philips Avent.
- No modification of the breast pump is allowed. If you do so, your warranty becomes invalid.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy to avoid lack of attention during use.
- Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast, in order to release the vacuum.
- If the vacuum is uncomfortable or causes pain, switch off and remove the breast pump from your breast.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.
- If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your healthcare professional.

Warnings to prevent damage and malfunction of the breast pump:

- Portable radio frequency (RF) communications equipment (including mobile phones and peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be used closer than 30 cm (12 in) to any part of the breast pump, including adapter. This could have a negative effect on the performance of the breast pump.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation.

Cautions**Cautions to prevent damage to and malfunctioning of the breast pump:**

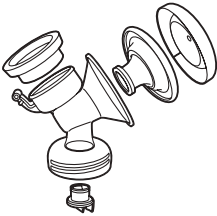
- Prevent the adapter and motor unit from coming into contact with water.
- Never put the motor unit or the adapter in water or in a dishwasher, as this causes permanent damage to these parts.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces to avoid overheating and deformation of these parts.

Cleaning and disinfecting

Disassemble, clean and disinfect all parts that come into contact with breast milk before you use the breast pump for the first time and after every use.

Overview

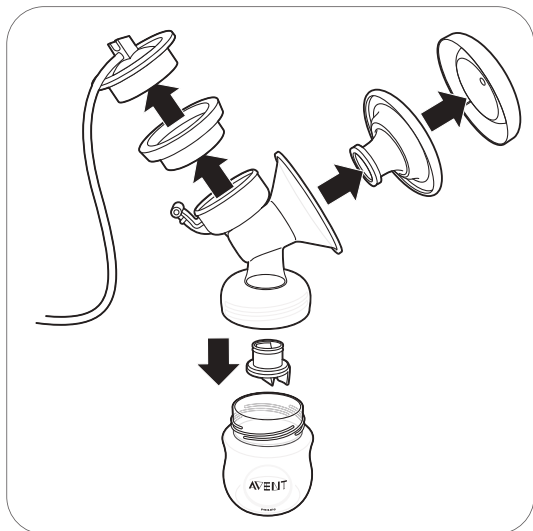
Clean and disinfect the parts that come into contact with the breast and breast milk as described below:

	When	How
	Clean and disinfect before first use and after every use.	Disassemble all parts and then clean them as described in chapter 'Cleaning' and disinfect them as described in chapter 'Disinfecting'.
		

The following parts do not come into contact with the breast and breast milk; clean them as described below:

	When	How
	Clean when needed.	Wipe with a clean, damp cloth with water and mild detergent.

Step 1: Disassembling



Disassemble the breast pump, bottle and storage cup completely.
Also remove the white valve from the breast pump.

Step 2: Cleaning

The parts that come in contact with milk can be cleaned manually or in the dishwasher.

⚠ Warning: Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.

⚠ Caution: Never put the motor unit or the adapter in water or in a dishwasher, as this causes permanent damage to these parts.

⚠ Caution: Be careful when you remove and clean the white valve. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve. To clean the white valve, rub it gently between your fingers in warm water with some dishwashing liquid. Do not insert objects into the white valve, as this may cause damage.

Step 2A: Manual cleaning

Supplies needed:

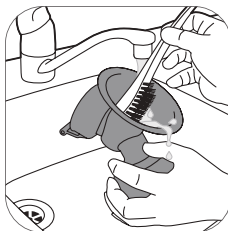
- Mild dishwashing liquid
- Drinking-quality water
- Soft, clean brush
- Clean tea towel or drying rack
- Clean sink or bowl



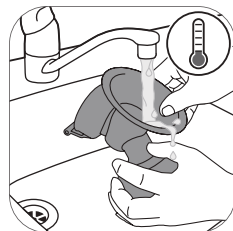
1. Rinse all parts under a running tap with lukewarm water.



2. Soak all parts for 5 minutes in warm water with some mild dishwashing liquid.



3. Clean all parts with a cleaning brush.



4. Thoroughly rinse all parts under a running tap with cold clear water.



5. Leave all parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

Step 2B: Cleaning in the dishwasher

Supplies needed:

- Mild dishwashing liquid or a dishwashing tablet
- Drinking-quality water

i Note: Food colorings may discolor parts.



1. Place all parts on the top rack of the dishwasher.



2. Put dishwashing liquid or a tablet in the machine and run a standard program.



3. Leave all parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

Step 3: Disinfecting

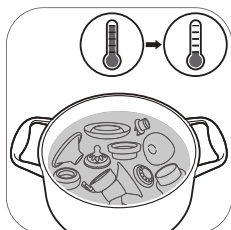
Supplies needed:

- A household pot
- Drinking-quality water

⚠ Caution: During disinfection with boiling water, prevent the bottle or other parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.



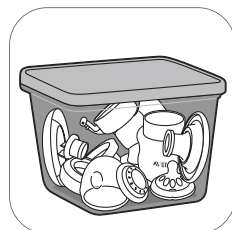
1. Fill a household pot with enough water to cover all parts and place all parts in the pot. Let the water boil for 5 minutes. Make sure the parts do not touch the side of the pot.



2. Allow the water to cool down.



3. Gently remove the parts from the water. Place the parts on a clean surface/tea towel or drying rack to air-dry.



4. Store the dry items in a clean, dry and covered container.

Using the breast pump

Cushion size

The Philips Avent single/double electric breast pump has a soft, active cushion. It gently stimulates your nipple to trigger milk flow. The cushion is made of flexible silicone, that adapts to up to 99.98 % of women, fitting nipple sizes up to 30 mm.

Assembling the breast pump

Make sure you have cleaned and disinfected the parts of the breast pump that come into contact with milk.

⚠ Warning: Be careful, when you have disinfected the breast pump parts by boiling them, they can be very hot. To prevent burns, only start assembling the breast pump when disinfected parts have cooled down.

⚠ Warning: Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of containers or lids.

14 English

Check the breast pump kit parts for wear or damage before use and replace them if necessary.

Note: Correct placement of the cushion, silicone diaphragm and silicone tube is essential for the breast pump to form a proper vacuum.



1. Wash your hands thoroughly with soap and water.



2. Push the white valve in the pump body as far as possible.



3. Screw the pump body onto the bottle.



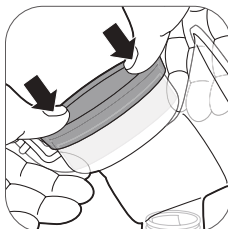
4. Place the cushion in the pump body and make sure that the rim covers the pump body.



4A. Push the inner part of the cushion into the funnel against the line (indicated with an arrow).



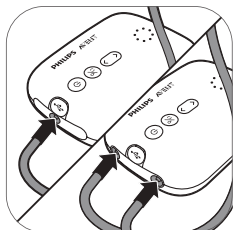
5. Place the silicone diaphragm in the pump body.



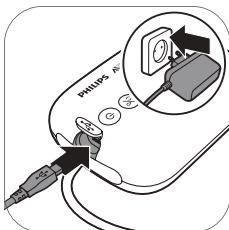
5A. Make sure that the silicone diaphragm fits securely around the rim by pressing it down with your thumbs.



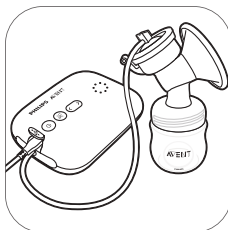
6. Attach the silicone tube and cap onto the silicone diaphragm. Push down the cap until it is securely in place.



7. Connect the tube(s) to the motor unit.



8. Insert the adapter into the wall socket and insert the small plug at the other end into the motor unit.

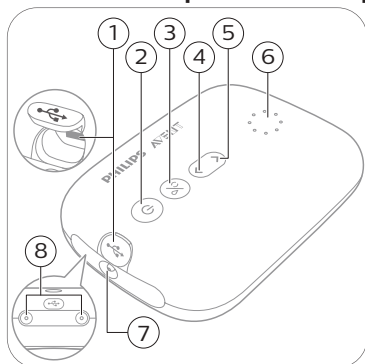


9. The breast pump is now ready for use.



Note: You can place the cover over the cushion to keep the breast pump clean when you take it with you and while you are preparing for expressing.

Motor unit part description



- 1 USB power inlet
- 2 On/off button with pause/play function
- 3 Mode selection button
- 4 'Level down' button
- 5 'Level up' button
- 6 Indicator lights for modes and levels
- 7 Tubing port for single breast pump
- 8 Tubing ports for double breast pump

Mode indicator lights

The breast pump has two modes. Below you find an explanation of these modes.

Indicator lights	Mode	Explanation	No. of suction levels
	Stimulation mode 	Mode to stimulate the breast to start up the milk flow.	8 suction levels
	Expression mode 	Mode for efficient milk removal after milk has started flowing. After 90 sec. of stimulation, the device automatically switches to the expression mode.	16 suction levels

❗ Note: When you change the suction level, the display shows the selected suction level for a few seconds and then shows the selected mode again.

Suction level indicator lights

Suction level 1: Bottom light flashes	Suction level 2: Bottom light steady on	Suction level 3: Bottom light steady on + next light flashes	Suction level 4: 2 lights steady on.	Suction level 5: 2 lights steady on + next light flashes.	Suction level 16: all lights are on

❗ Note: Every time the level increases, the next light starts flashing or the flashing light becomes solid.

Pumping instructions

⚠ Warning: Before you remove the pump body from your breast, always switch off the breast pump to release the vacuum.

⚠ Warning: Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.

⚠ Warning: If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your healthcare professional.

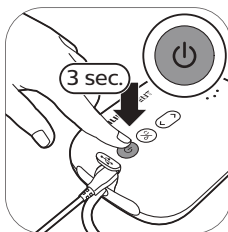
ℹ Note: If you regularly express more than 125 ml/4 fl oz per session, you can purchase and use a 260 ml/9 fl oz Philips Avent Natural bottle to prevent overfilling and spillage.



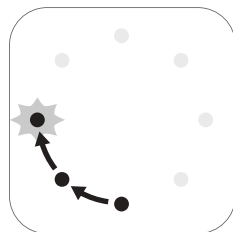
1. Wash your hands thoroughly with soap and water and make sure that your breast is clean.



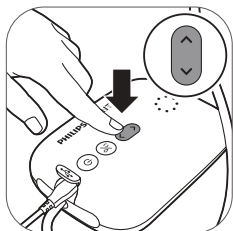
2. Place the breast pump kit onto your breast. Make sure that you center your nipple.



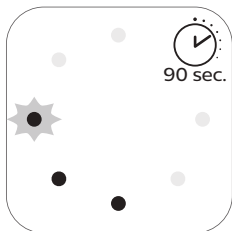
3. Press and hold the on/off button until the device switches on. The indicator lights go on to indicate that the device is in stimulation mode.



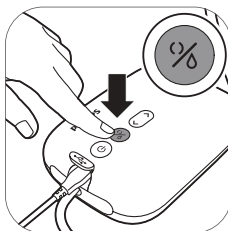
4. The breast pump starts in stimulation mode and slowly increases its vacuum to the last used stimulation suction level (or level 5 when used for the first time).



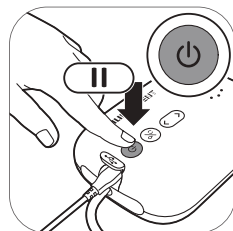
5. Use the 'level up' and 'level down' buttons to change the suction level to your preference.



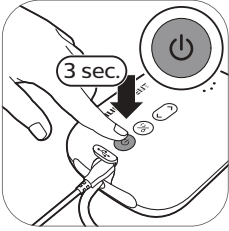
6. After 90 seconds the breast pump will switch smoothly to expression mode and slowly increase its vacuum to the last used expression suction level (or level 11 when used for the first time).



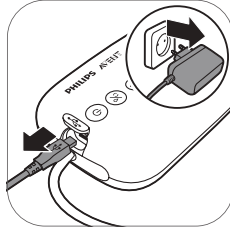
7. If your milk starts flowing earlier or if you want to switch from expression to stimulation mode, you can switch modes with the mode selection button.



8. Briefly press the on/off button if you want to pause. To continue, briefly press the on/off button again.



9. Press and hold the on/off button to switch off.



10. Unplug the adapter from the wall socket and pull the small plug out of the motor unit.

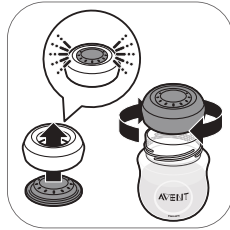
i Tip: For optimal expression, choose the highest setting that still feels comfortable. This setting may differ across different sessions.

i Tip: You can use the double breast pump as a single breast pump by connecting only the tube of one pump kit to the motor unit.

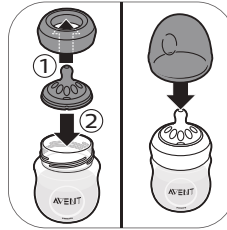
After use



1. Unscrew the bottle.



2A. To store the breast milk: close the bottle with the sealing disc and screw ring.



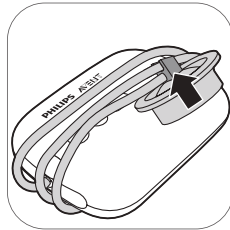
2B. To prepare the bottle for feeding your baby: place a teat in a screw ring and screw the assembled screw ring onto the bottle. Seal the teat with the bottle cap (see 'Assembling the bottle').



3. Remove the silicone tube and cap from the breast pump kit.



4. Disassemble and clean all parts that have been in contact with breast milk (see 'Cleaning and disinfecting').



5. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube.

 **Warning:** Refrigerate or freeze expressed milk immediately or keep it at a temperature of 16–29 °C (60–85 °F) for a maximum of 4 hours before you feed your baby.

 For more information about the breast pump and tips for expressing milk, visit www.philips.com/avent.

Storing breast milk

Below you find guidelines for storing breast milk:

Storage location	Temperature	Max. storage duration
Room	16–29 °C (60–85 °F)	4 hours
Refrigerator	4 °C (39 °F)	4 days
Freezer	< –4 °C (25 °F)	6 months

 **Warning:** Never refreeze thawed breast milk to avoid a decrease in milk quality.

 **Warning:** Never add fresh breast milk to frozen breast milk to avoid a decrease in milk quality and unintended thawing of the frozen milk.

Feeding breast milk with the bottle

For your child’s safety and health

WARNING!



- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision.
- Keep the bottle cap away from children to avoid suffocation.
- Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles.
- Inspect all parts before use and pull the feeding teat in all directions. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

Caution: To avoid damage to the bottle

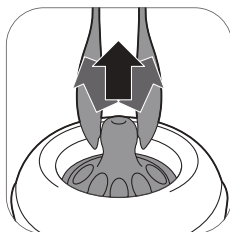


- Do not place in a heated oven, plastic can melt.
- Plastic material properties may be affected by disinfection and high temperatures. This can affect the fit of the bottle cap.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.

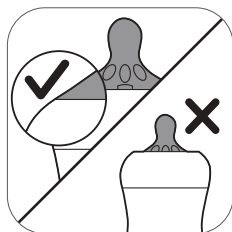
Before using the bottle

- Inspect the bottle and feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Clean and disinfect the bottle before first use and after every use.

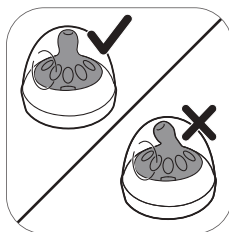
Assembling the bottle



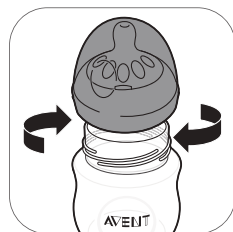
1. The teat is easier to assemble if you move it back-and-forth while pulling it upwards instead of pulling it up in a straight line.



2. Make sure you pull the teat through until its lower part is aligned with the screw ring.



3. Make sure you place the cap vertically onto the bottle so that the teat sits upright.



4. Screw the screw ring with teat and cap on the bottle.



5. To remove the cap, place your hand over the cap and your thumb in the dent of the cap.

Heating breast milk

If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

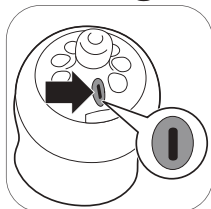
Note: If you need to feed your baby quickly, you can defrost the milk in a bowl of hot water.

Heat the bottle with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer. Remove the screw ring and sealing disc from the bottle.

Always stir or shake heated breast milk to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.

Warning: It is not recommended to use a microwave to warm up breast milk. Microwaves might alter the quality of breast milk and destroy some valuable nutrients and may produce localized high temperatures. If you heat up breast milk in the microwave, only place the container without screw ring, teat and cap in microwave. Always stir heated breast milk to ensure even heat distribution and check the temperature before serving.

Choosing the right teat for your baby



Philips Avent Natural teats are available with different flow rates. The breast pump comes with teat number 1. This is a 0m+ teat, ideal for newborn and breastfed babies of all ages.

Use a lower flow rate if your baby chokes often, if milk drips out of its mouth during feeding or if it has trouble adjusting to the drinking speed. Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated or if feeding takes very long.

Philips Avent Natural teats are clearly numbered on the side, to indicate flow rate. For more information, see www.philips.com/avent.

Storing the bottles

- Store all parts in a dry, clean and covered container.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.
- For hygiene reasons, we recommend replacing the teats after 3 months.

Compatibility

The Philips Avent single/double electric breast pump is compatible with all baby bottles in the Philips Avent Natural range and Philips Avent Storage cups with adapter. We do not recommend using the Philips Avent Natural Glass bottles with the breast pump.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.philips.com/parts-and-accessories or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.

When you order spare teats, make sure that you use a teat with the correct flow rate for your baby (see 'Choosing the right teat for your baby') and do not mix Philips Avent Anti-colic bottle parts and teats with parts of the Philips Avent Natural bottles. They do not fit and could cause leakage or other issues.

Recycling



- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Warranty and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the international warranty leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the breast pump. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump.	- Choose a suction level that is comfortable for you. - Check if the silicone diaphragm is not damaged (does not have small cracks, holes etc.). - Make sure that your nipple is placed in the center of the cushion. - If the pain persists, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.
The breast pump does not switch on (indicator lights do not go on).	- Check if you are using the adapter that was supplied with the device and that the adapter is connected correctly to the motor unit and wall socket. - Connect the adapter to another wall socket. Then press and hold the on/off button to check if the breast pump can be switched on. - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.

Problem	Solution
All indicator lights on the motor unit are flashing and device shuts off automatically.	- Try to switch on the motor unit again. - Check if you are using the adapter that was supplied with the device. - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
I do not feel any suction/the suction level is too low.	- If possible, try a higher suction level. - Check if the silicone diaphragm is assembled correctly (see 'Assembling the breast pump'). - Check if the white valve is not damaged and assembled correctly (see 'Assembling the breast pump'). - Check if the other parts of breast pump are intact and assembled correctly (see 'Assembling the breast pump'). - Make sure that the pump is positioned correctly on the breast to allow a seal between breast pump and breast. - If you still do not feel any suction, please contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
The suction of the breast pump is too strong.	- If possible, try a lower suction level. When you express for the first time, start with the default suction level (level 5 in stimulation mode, level 11 in expression mode) and increase/decrease the level when needed. During different expression sessions, different levels may feel most comfortable for you. - Make sure that you only use the breast pump parts provided with this breast pump. - Check if the silicone diaphragm is not damaged (does not have small cracks, holes etc.). - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
I express little/no milk when I use my breast pump.	- If you do not feel enough suction, please check Troubleshooting item 'I do not feel any suction/the suction level is too low'. - If you are using the Philips Avent breast pump for the first time, you may need some practice before you are able to express any milk. More expressing tips can be found on the Philips Avent website www.philips.com/avent.

Supplemental information

Below some common breastfeeding-related conditions are described. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

Common breastfeeding-related condition	Description
Pain sensation	Pain felt on the breast or nipple, or felt as a response to the suction being above a comfortable level.
Sore nipples	Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping session, or that lasts throughout the entire pumping session, or pain between sessions.

Common breastfeeding-related condition	Description
Engorgement	Swelling of the breast. The breast may feel hard, lumpy and tender. May include erythema (redness) of the breast area and fever. Usually occurs during the first days of lactation.
Bruise	A reddish-purple discoloration that does not fade when pressed. When a bruise fades, it may become green and brown.
Thrombus	Thrombus can result into tenderness, pain, redness, swelling and/or heat.
Injured tissue on nipple (nipple trauma)	- Fissures or cracked nipples. - Skin tissue peeling off the nipple. Normally occurs in combination with cracked nipples and/or blisters. - Nipple tear. - Blister. Looks like small bubbles on the surface of the skin. - Bleeding. Cracked or torn nipples can lead to bleeding of the affected area.
Clogged mammary ducts	A red, tender lump on the breast. May include erythema (redness) of the breast area. Can lead to mastitis (breast inflammation) and fever if left untreated.

Storage conditions

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place.

If the device has been stored in a hot or cold environment, place it in an environment with a temperature of 20 °C (68 °F) for 30 minutes to let it reach a temperature within the usage conditions (5 °C to 40 °C / 41 °F to 104 °F) before you use it.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips device complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Technical information

	Single electric breast pump	Double electric breast pump
Vacuum level	Stimulation: -60 to -200 mbar (-45 to -150 mmHg) Expression: -60 to -360 mbar (-45 to -270 mmHg) Adjustable in steps of 20 mbar Intermittent vacuum	
Cycle speed	53-120 cycles/min.	
Motor unit rated input	5 V d.c. / 1.1 A	5 V d.c. / 1.8 A
Mains adapter rated input	External mains adapter 100-240 V a.c. / 50/60 Hz	

	Single electric breast pump	Double electric breast pump
Adapter type number	S009AHz050yyyy The letters "yyyy" represent the output current from 0100 (1000 mA) to 0180 (1800 mA), increments in steps of 100 mA. The letter "z" denotes type of plug, it can be: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Mains adapter rated output	5 V d.c. / 1.1 A	5 V d.c. / 1.8 A
Operating conditions	Temperature: 5 °C to 40 °C (41 °F to 104 °F) Relative humidity: 15 to 90 % (non-condensing)	
Storage and transportation conditions	Temperature: -25 °C to 70 °C (-13 °F to 158 °F) Relative humidity: up to 90 % (non-condensing)	
Operating pressure	700-1060 hPa (<3000 m altitude)	
Net weight	230 g	310 g
External dimensions	Motor unit: 145 mm x 95 mm x 45 mm (LxWxH)	
Device classification	IEC 60335-1: System: Class II; motor unit: Class III Construction	
Materials	ABS, silicone (motor unit) Polypropylene, silicone (other parts)	
Service life	500 hours	
Mode of operation	Continuous operation	
Ingress protection	IP22 (motor unit), IP20 (adapter)	

Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this device safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.

Symbol	Explanation
	Indicates to follow the instructions for use.
	Indicates important information such as warnings and cautions.
	Indicates usage tips, additional information or a note.
	Indicates the manufacturer.
	Indicates the manufacturing date.

Symbol	Explanation
	Indicates that the part of the appliance that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied part is the breast pump kit.
	Indicates 'Class II Equipment'. The adapter is double-insulated (Class II).
	Indicates manufacturer's catalog number of the breast pump.
	Indicates the batch number of the breast pump.
	Indicates 'direct current'.
	Indicates 'alternating current'.
	Indicates that the manufacturer has taken all necessary measures to ensure that the device complies with the applicable safety legislation for distribution within the European Community.
	Indicates separate collection for electrical and electronic equipment in accordance with the EU directive. Electrical waste products should not be disposed of with household waste. See chapter 'Recycling' for more information.
IP22	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects and against harmful effects due to the ingress of water.
IP20	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects greater than 12.5 mm and no protection against ingress of water.
	Indicates the manufacturer's serial number of the breast pump.
	Indicates USB.
	Indicates the relative humidity upper limits to which the device can be safely exposed: up to 90 %.
	Indicates the storage and transportation temperature limits to which the device can be safely exposed: -25 °C to 70 °C/-13 °F to 158 °F.

Symbol	Explanation
	Indicates Forest Stewardship Council. The FSC trademarks enable consumers to choose products that support forest conservation, offer social benefits, and enable the market to provide an incentive for better forest management.
	Indicates that an object is capable of being recycled - not that the object has been recycled or will be accepted in all recycling collection systems.
	Indicates that the packaging should be recycled and packaging fees have been paid to the green dot recycling organizations.
	Indicates 2-year Philips worldwide guarantee.
	Indicates that a specific adapter is required for connecting the breast pump.
	Indicates the Moroccan Conformity Mark.

Sommaire

Sommaire	27
Introduction	27
Description générale	28
Application	28
Informations de sécurité importantes	29
Nettoyage et désinfection	32
Utilisation du tire-lait	36
Après utilisation	40
Nourrir votre bébé avec un biberon de lait maternel	42
Compatibilité	44
Commande d'accessoires	44
Recyclage	44
Garantie et assistance	45
Dépannage	45
Informations supplémentaires	46
Conditions de stockage	47
Champs électromagnétiques (CEM)	47
Informations techniques	47
Explication des symboles	48

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips Avent ! Pour bénéficier pleinement de l'assistance Philips Avent, enregistrez votre tire-lait sur le site **www.philips.com/welcome**.

Le tire-lait électrique simple/double de Philips Avent est inspiré des bébés et de leur mouvement de succion naturel. Le coussin en silicone souple stimule le mamelon avec des mouvements de massage légers, vous aidant ainsi à tirer votre lait confortablement et efficacement. L'association du mouvement de succion et de stimulation du mamelon déclenche une production de lait. L'appareil est conçu pour vous permettre de tirer confortablement du lait en position assise verticale, sans avoir à vous pencher en avant.

Les professionnels de santé et l'Organisation mondiale de la santé recommandent de nourrir les enfants exclusivement avec du lait maternel au cours des six premiers mois de leur vie et de continuer à leur en donner en complément de leur alimentation pendant les deux années suivantes. Cela est dû au fait que votre lait maternel est spécialement adapté aux besoins de votre bébé et aide à le protéger contre les infections et allergies. Pour allaiter plus longtemps, vous pouvez tirer et conserver votre lait afin que votre bébé puisse toujours en bénéficier, même lorsque vous ne pouvez pas l'allaiter vous-même. Le tire-lait étant compact et discret, vous pouvez le prendre partout avec vous. Grâce à lui, vous pourrez tirer votre lait à votre propre convenance et maintenir votre lactation.

Si l'allaitement se passe bien pour vous, il est recommandé (sauf indication contraire de votre professionnel de santé) d'attendre que votre lactation et votre allaitement soient bien établis (en règle générale, au moins 2 à 4 semaines après l'accouchement) avant d'utiliser un tire-lait.

Description générale

❗ Remarque : Les nombres mentionnés ci-dessous se rapportent aux nombres de la figure sur la page dépliante avant de ce mode d'emploi.

❗ Remarque : Le tire-lait double est fourni avec deux exemplaires des éléments représentés sur les figures B et C.

Description du produit (fig. A)

A1 Bloc moteur

A2 Tire-lait

A3 Biberon

A4 Adaptateur*

A5 Tire-lait double*

L'adaptateur fourni peut varier selon les pays.

Tire-lait (fig. B)

B1 Tube en silicone et capuchon

B2 Diaphragme en silicone

B3 Corps du tire-lait

B4 Couvercle

B5 Coussin

B6 Valve blanche

Biberon Natural Philips Avent (fig. C)

C1 Bouchon du biberon

C2 Bague d'étanchéité

C3 Tétine

C4 Disque d'étanchéité

C5 Biberon

Accessoires

Ce tire-lait est proposé en plusieurs versions, chacune d'entre elles avec une combinaison différente des accessoires Philips Avent suivants :

- Coussinets d'allaitement
- Trousse de transport
- Brosse nettoyante
- Pots de conservation avec adaptateur*
- Sachets de conservation du lait maternel*
- Biberons Natural Philips Avent Compresses thermiques*
- Ceinture pour tire-lait*

* Un mode d'emploi séparé est fourni pour ces accessoires.

Application

Le tire-lait électrique simple/double de Philips Avent est conçu pour tirer et recueillir le lait du sein d'une femme allaitante.

L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne.

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le tire-lait et conservez-le pour un usage ultérieur.

Ce mode d'emploi est également disponible en ligne sur le site Web de Philips Avent : www.philips.com/avent.

Avertissements



- N'utilisez jamais le tire-lait si vous êtes enceinte car cela pourrait déclencher des contractions.



Avertissements pour éviter l'étouffement, la strangulation et les blessures :

- Ce tire-lait n'est pas destiné à un usage par des personnes (notamment des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances. Ces personnes peuvent utiliser ce tire-lait uniquement si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Ne laissez pas les enfants ou les animaux jouer avec le bloc moteur, l'adaptateur, les matériaux d'emballage ou les accessoires.
- Débranchez toujours le tire-lait après utilisation. Rangez le tire-lait lorsque vous ne l'utilisez pas.

Avertissement pour éviter la transmission de maladies infectieuses :

- Si vous êtes mère et infectée par le virus de l'hépatite B, de l'hépatite C ou du VIH (immunodéficience humaine), le tirage du lait maternel ne réduira pas et n'éliminera pas le risque de transmission du virus à votre bébé à travers le lait maternel.

Avertissements pour éviter tout risque d'électrocution :

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le tire-lait, y compris l'adaptateur, ne présentent pas de signes de détérioration. N'utilisez pas le tire-lait si l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été immergé dans l'eau.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur (S009AHZ050yyyy) fourni avec le tire-lait.
- Veillez à toujours pouvoir débrancher l'appareil de la prise secteur en cas de dysfonctionnement. L'adaptateur est utilisé comme dispositif de débranchement de l'appareil.

Avertissements pour éviter les contaminations et pour garantir une bonne hygiène :

- Pour des raisons d'hygiène, le tire-lait est uniquement destiné à l'usage répété d'une seule utilisatrice.
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces avant la première utilisation et après chaque utilisation.
- Afin d'éviter tout dommage, n'utilisez jamais de produits abrasifs ou antibactériens pour nettoyer les pièces du tire-lait.
- Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau savonneuse avant de toucher les pièces du tire-lait et vos seins afin d'éviter toute contamination. Évitez de toucher l'intérieur des récipients ou des couvercles.

Avertissements afin d'éviter des problèmes aux seins et aux mamelons ainsi que la douleur :

- N'utilisez pas le tire-lait si le diaphragme en silicone semble endommagé ou cassé. Reportez-vous au chapitre « Commande d'accessoires » pour plus d'informations sur comment obtenir des pièces de rechange.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces recommandés par Philips Avent.
- Aucune modification du tire-lait n'est autorisée. Toute intervention entraîne l'annulation de votre garantie.

- N'utilisez jamais le tire-lait lorsque vous êtes endormie ou somnolente afin d'éviter le manque d'attention durant l'utilisation.
- Éteignez toujours le tire-lait avant de retirer le corps du tire-lait de votre sein pour relâcher l'aspiration.
- Si l'aspiration est inconfortable ou douloureuse, éteignez le tire-lait et retirez-le de votre sein.
- Cessez de tirer votre lait pendant plus de cinq minutes de suite si vous ne parvenez pas à en exprimer. Essayez de tirer votre lait à un autre moment de la journée.
- Si le processus devient très inconfortable ou douloureux, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre professionnel de santé.

Avertissements pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement du tire-lait :

- Les équipements de communication radiofréquence mobiles (notamment les téléphones portables et les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) de toute partie du tire-lait, dont l'adaptateur. Cela pourrait nuire au bon fonctionnement du tire-lait.
- Évitez d'utiliser cet équipement à proximité d'autres équipements ou de l'empiler avec d'autres produits, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect.

Précautions



Avertissements pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement du tire-lait :

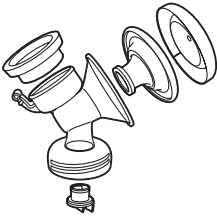
- Empêchez l'adaptateur et le bloc moteur d'entrer en contact avec l'eau.
- Ne placez jamais le bloc moteur ou l'adaptateur dans l'eau ou dans un lave-vaisselle, car cela risque de les endommager de manière permanente.
- Éloignez l'adaptateur et les tubes en silicone des surfaces chauffées afin d'éviter la surchauffe et la déformation des composants.

Nettoyage et désinfection

Désassemblez, nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois et après chaque utilisation.

Aperçu

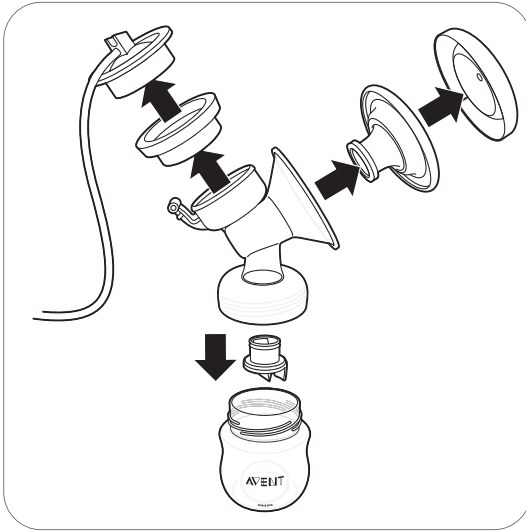
Nettoyez et désinfectez les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel, comme indiqué ci-dessous :

	Quand	Comment
	Nettoyez et désinfectez avant la première utilisation et après chaque utilisation.	Désassemblez toutes les pièces, nettoyez-les comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage », puis désinfectez-les comme décrit au chapitre « Désinfection ».
		

Les pièces suivantes n'entrent pas en contact avec le sein et le lait maternel. Nettoyez-les comme indiqué ci-dessous :

	Quand	Comment
	Nettoyez si nécessaire.	Essuyez à l'aide d'un chiffon propre et humidifié avec de l'eau et un détergent doux.

Étape 1 : Démontage



Démontez complètement le tire-lait, le biberon et le pot de conservation.

Retirez également la valve blanche du tire-lait.

Étape 2 : Nettoyage

Les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel peuvent être nettoyées à la main ou au lave-vaisselle.

⚠ Avertissement : Afin d'éviter tout dommage, n'utilisez jamais de produits abrasifs ou antibactériens pour nettoyer les pièces du tire-lait.

⚠ Attention : Ne placez jamais le bloc moteur ou l'adaptateur dans l'eau ou dans un lave-vaisselle, car cela risque de les endommager de manière permanente.

⚠ Attention : Retirez et nettoyez la valve blanche avec précaution. Si vous l'endommagez, votre tire-lait ne fonctionnera pas correctement. Pour retirer la valve blanche, tirez doucement sur la languette nervurée sur le côté de la valve. Pour nettoyer la valve blanche, frottez-la doucement entre vos doigts à l'eau chaude savonneuse. N'introduisez pas d'objets dans la valve blanche, car vous pourriez l'endommager.

Étape 2A : Nettoyage manuel

Matériel nécessaire :

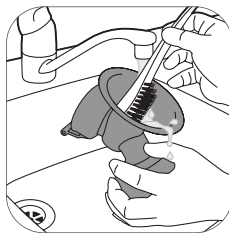
- Liquide vaisselle doux
- Eau potable de bonne qualité
- Brosse douce et propre
- Serviette propre ou support de séchage
- Évier ou bol propre



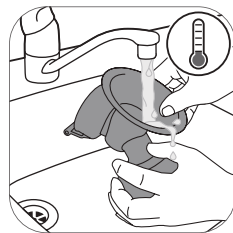
1. Rincez toutes les pièces à l'eau tiède sous le robinet.



2. Mettez toutes les pièces à tremper dans de l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle doux pendant 5 minutes.



3. Nettoyez toutes les pièces avec une brosse de nettoyage.



4. Rincez soigneusement toutes les pièces sous le robinet avec de l'eau froide et claire.



5. Laissez sécher toutes les pièces sur une serviette propre ou un support de séchage.

Étape 2B : Nettoyage au lave-vaisselle

Matériel nécessaire :

- Pastille pour lave-vaisselle ou liquide vaisselle doux
- Eau potable de bonne qualité

i Remarque : Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces.



1. Placez toutes les pièces sur le compartiment supérieur du lave-vaisselle.



2. Mettez du liquide vaisselle ou une pastille dans le lave-vaisselle et lancez un programme standard.



3. Laissez sécher toutes les pièces sur une serviette propre ou un support de séchage.

Étape 3 : Désinfection

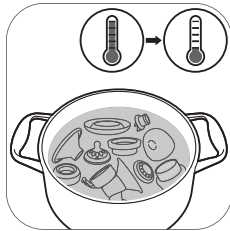
Matériel nécessaire :

- Une casserole
- Eau potable de bonne qualité

⚠ Attention : Lors de la désinfection à l'eau bouillante, veillez à éviter que le biberon ou d'autres pièces ne touchent le côté de la casserole. Cela peut provoquer des dommages ou déformations irréversibles du produit, dont Philips ne peut être tenu responsable.



1. Remplissez une casserole avec assez d'eau pour couvrir toutes les pièces et placez-les à l'intérieur. Laissez l'eau bouillir pendant 5 minutes. Veillez à ce que les pièces ne touchent pas la paroi de la casserole.



2. Laissez l'eau refroidir.



3. Retirez doucement les pièces de l'eau. Laissez sécher les pièces à l'air libre en les plaçant sur une surface propre, une serviette propre ou un support de séchage.



4. Rangez les pièces sèches dans un récipient propre, sec et fermé.

Utilisation du tire-lait

Taille du coussin

Le tire-lait électrique simple/double de Philips Avent est doté d'un coussin actif et doux. Il stimule en douceur votre mamelon pour déclencher la lactation. Le coussin en silicone souple convient à 99,98 % des femmes et s'adapte à des tailles de mamelons jusqu'à 30 mm.

Assemblage du tire-lait

Assurez-vous que vous avez nettoyé et désinfecté les pièces du tire-lait qui entrent en contact avec le lait maternel.

⚠ Avertissement : Soyez prudent après avoir désinfecté les pièces du tire-lait en les plongeant dans l'eau bouillante. Celles-ci peuvent être très chaudes. Pour éviter les brûlures, commencez l'assemblage du tire-lait une fois les pièces désinfectées refroidies.

⚠ Avertissement : Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau savonneuse avant de toucher les pièces du tire-lait et vos seins afin d'éviter toute contamination. Évitez de toucher l'intérieur des récipients ou des couvercles.

Avant utilisation, vérifiez si les pièces du tire-lait sont usées ou endommagées et remplacez-les si nécessaire.

ℹ Remarque : Il est nécessaire que le coussin, le diaphragme en silicone et le tube en silicone soient bien positionnés pour que le tire-lait aspire correctement.



1. Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau savonneuse.



2. Insérez la valve blanche aussi loin que possible dans le corps du tire-lait.



3. Vissez le corps du tire-lait sur le biberon.



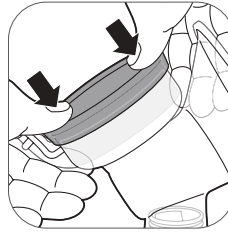
4. Placez le coussin dans le corps du tire-lait et veillez à ce que les bords du couvercle recouvrent le corps du tire-lait.



4A. Poussez la partie intérieure du coussin dans l'entonnoir contre la ligne (indiquée par une flèche).



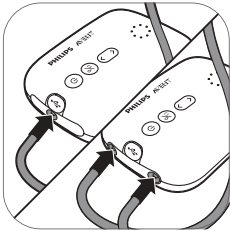
5. Placez le diaphragme en silicone dans le corps du tire-lait.



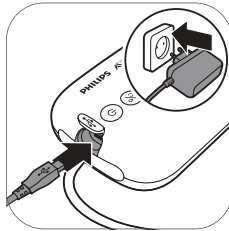
5A. Assurez-vous que le diaphragme en silicone couvre parfaitement le bord en appuyant doucement dessus avec vos pouces.



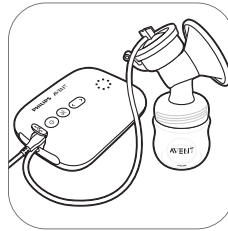
6. Fixez le tube en silicone et le capuchon sur le diaphragme en silicone. Abaissez le bouchon jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé.



7. Fixez le(s) tube(s) au bloc moteur.



8. Branchez l'adaptateur sur la prise secteur et insérez la petite fiche à l'autre extrémité dans le bloc moteur.

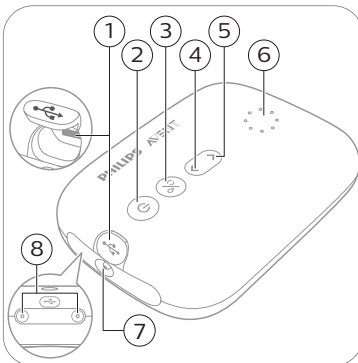


9. Le tire-lait est désormais prêt à l'emploi.



❗ Remarque : vous pouvez placer le couvercle sur le coussin afin que le tire-lait reste propre quand vous le transportez et lorsque que vous vous préparez à tirer votre lait.

Description des pièces du bloc moteur



- 1 Prise d'alimentation USB
- 2 Bouton marche/arrêt avec fonction pause/lecture
- 3 Bouton de sélection de mode
- 4 Bouton de baisse d'intensité
- 5 Bouton de hausse d'intensité
- 6 Voyants lumineux de modes et de niveaux
- 7 Orifice pour tube de tire-lait simple
- 8 Orifices pour tube de tire-lait double

Voyants lumineux de mode

Le tire-lait propose deux modes. Vous trouverez ci-dessous une description de ces modes.

Voyants lumineux	Mode	Explication	Nombre de niveaux d'aspiration
	Mode de stimulation 	Mode pour stimuler le sein et démarrer la production de lait.	8 niveaux d'aspiration
	Mode d'expression 	Mode d'expression du lait efficace lorsque le lait a commencé à couler. Après 90 s de stimulation, l'appareil passe automatiquement en mode d'expression.	16 niveaux d'aspiration

❗ Remarque : Lorsque vous changez de niveau d'aspiration, l'écran indique le niveau d'aspiration sélectionné pendant quelques secondes, puis affiche à nouveau le mode sélectionné.

Voyants de niveau d'aspiration

					
Niveau d'aspiration 1 : le voyant inférieur clignote.	Niveau d'aspiration 2 : le voyant inférieur reste allumé.	Niveau d'aspiration 3 : le voyant inférieur reste allumé et le voyant suivant clignote.	Niveau d'aspiration 4 : deux voyants restent allumés.	Niveau d'aspiration 5 : deux voyants restent allumés et le voyant suivant clignote.	Niveau d'aspiration 6 : tous les voyants sont allumés.

❗ Remarque : Chaque fois que le niveau augmente, le voyant suivant commence à clignoter ou le voyant clignotant reste constamment allumé.

Instructions de tirage

⚠ Avertissement : Avant de retirer le corps du tire-lait de votre sein, éteignez toujours le tire-lait pour relâcher l'aspiration.

⚠ Avertissement : Cessez de tirer votre lait pendant plus de cinq minutes de suite si vous ne parvenez pas à en tirer. Essayez de tirer votre lait à un autre moment de la journée.

⚠ Avertissement : Si le processus devient très inconfortable ou douloureux, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre professionnel de santé.

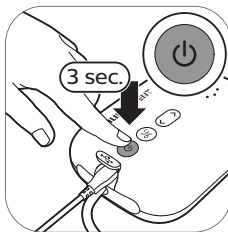
i Remarque : Si vous tirez régulièrement plus de 125 ml/4 fl oz de lait, vous pouvez acheter et utiliser un biberon Natural de Philips Avent de 260 ml/9 fl oz afin d'éviter tout débordement ou déversement.



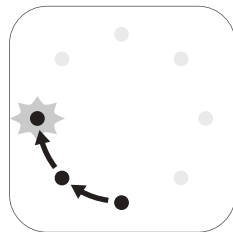
1. Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau savonneuse et veillez à ce que votre sein soit propre.



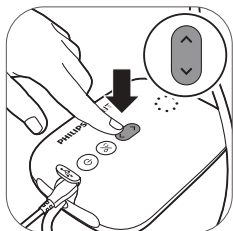
2. Placez le tire-lait sur votre sein. Assurez-vous que votre mamelon est centré.



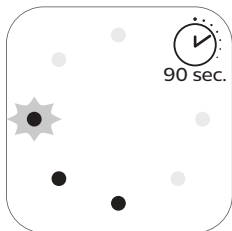
3. Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'allume. Les voyants s'allument pour indiquer que l'appareil est en mode stimulation.



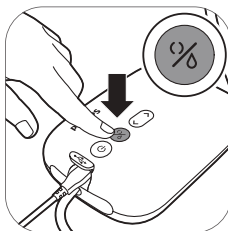
4. Le tire-lait démarre en mode de stimulation et augmente progressivement son aspiration jusqu'au dernier niveau d'aspiration utilisé (ou jusqu'au niveau 5 lors de la première utilisation).



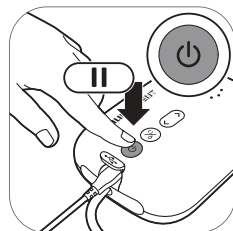
5. Utilisez les boutons de hausse et de baisse d'intensité pour changer de niveau d'aspiration à votre convenance.



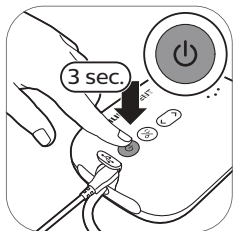
6. Après 90 secondes, le tire-lait passe doucement en mode d'expression et augmente progressivement l'aspiration jusqu'au dernier niveau d'expression utilisé (ou jusqu'au niveau 11 lors de la première utilisation).



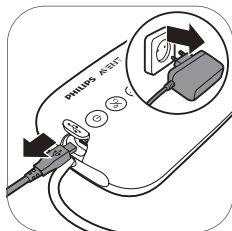
7. Si votre lait commence à s'écouler plus tôt ou si vous souhaitez passer du mode d'expression au mode de stimulation, vous pouvez changer de mode manuellement à l'aide du bouton de sélection de mode.



8. Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt si vous souhaitez mettre l'appareil en pause. Pour reprendre l'aspiration, appuyez de nouveau brièvement sur le bouton marche/arrêt.



9. Pour éteindre le tire-lait, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé.



10. Débranchez l'adaptateur de la prise secteur, puis retirez la petite fiche du bloc moteur.

i Astuce : Pour un tirage optimal, choisissez le réglage le plus élevé qui reste confortable. Ce réglage peut varier d'une session à l'autre.

i Astuce : Vous pouvez utiliser le tire-lait double comme un tire-lait simple en branchant uniquement le tube d'un tire-lait sur le bloc moteur.

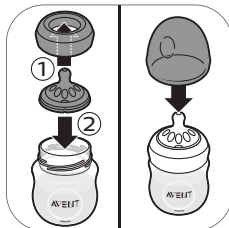
Après utilisation



1. Dévissez le biberon.



2A. Pour conserver le lait maternel : fermez le biberon avec le disque et la bague d'étanchéité.



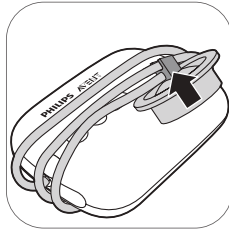
2B. Pour préparer le biberon afin de nourrir votre bébé : placez une tétine dans une bague d'étanchéité et vissez la bague assemblée sur le biberon. Fermez la tétine avec le capuchon (voir 'Assemblage du biberon') du biberon.



3. Retirez le tube en silicone et le capuchon du tire-lait.



4. Désassemblez et nettoyez toutes les pièces qui sont entrées en contact avec le lait maternel (voir 'Nettoyage et désinfection').



5. Pour un rangement aisé, enroulez le tube en silicone autour du bloc moteur et encliquez le capuchon sur le tube.

⚠ Avertissement : Placez le lait au réfrigérateur ou au congélateur ou conservez-le à une température de 16 à 29 °C (60 à 85 °F) pendant 4 heures maximum avant de nourrir votre bébé.

i Pour plus d'informations sur le tire-lait et des conseils pour tirer votre lait, consultez la page www.philips.com/avent.

Conservation du lait maternel

Vous trouverez ci-dessous les recommandations relatives à la conservation du lait maternel :

Lieu de conservation	Température	Durée de conservation max.
Pièce	16 à 29 °C (60 à 85 °F)	4 heures
Réfrigérateur	4 °C (39 °F)	4 jours
Congélateur	< -4 °C (25 °F)	6 mois

⚠ Avertissement : Ne recongelez jamais le lait maternel décongelé afin d'éviter que la qualité du lait ne se détériore.

⚠ Avertissement : N'ajoutez jamais de lait maternel frais à du lait maternel congelé afin d'éviter que la qualité du lait ne se détériore et que le lait ne se décongèle involontairement.

Nourrir votre bébé avec un biberon de lait maternel

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT !



- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étouffer.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Tenez le capuchon du biberon à l'écart des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon.
- Examinez toutes les pièces avant chaque utilisation et tirez la tétine dans toutes les directions. Jetez les pièces au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation.

Attention : Pour éviter d'endommager le biberon



- Ne pas placer dans un four chaud, peut faire fondre le plastique.
- La désinfection et les températures élevées peuvent modifier les propriétés du plastique. Cela peut déformer le capuchon du biberon.
- N'exposez pas la tétine d'alimentation directement aux rayons du soleil ou à une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait l'endommager.

Avant d'utiliser le biberon

- Examinez le biberon et la tétine avant chaque utilisation, et tirez cette dernière dans tous les sens pour éviter un risque d'étouffement. Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Nettoyez et désinfectez le biberon avant la première utilisation et après chaque utilisation.

Assemblage du biberon



1. Il est plus facile d'installer la tétine en la tirant vers le haut dans un mouvement de va-et-vient plutôt qu'en la tirant d'un coup.



2. Assurez-vous de tirer correctement la tétine jusqu'à ce que sa partie inférieure soit alignée avec la bague d'étanchéité.



3. Assurez-vous que le capuchon est placé verticalement sur le biberon afin que la tétine reste droite.



4. Vissez la bague d'étanchéité avec la tétine et le capuchon sur le biberon.



5. Pour enlever le capuchon, placez votre main sur le capuchon et votre pouce dans le creux de ce dernier.

Chauffage du lait maternel

Si vous utilisez du lait maternel congelé, laissez-le décongeler complètement avant de le chauffer.

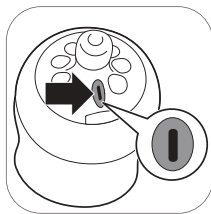
Remarque : Si vous devez nourrir immédiatement votre bébé, vous pouvez décongeler le lait dans un bol d'eau chaude.

Chauffez le biberon contenant du lait maternel décongelé ou réfrigéré dans un bol d'eau chaude ou dans un chauffe-biberon. Retirez la bague et le disque d'étanchéité du biberon.

Mélangez ou secouez toujours le lait maternel chauffé afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et vérifiez la température avant de nourrir votre bébé.

⚠ Avertissement : Il n'est pas recommandé d'utiliser un four à micro-ondes pour réchauffer le lait maternel. Les micro-ondes peuvent altérer la qualité du lait maternel, détruire certains nutriments précieux et entraîner des températures élevées localisées. Si vous réchauffez le lait maternel au micro-ondes, placez seulement le conteneur, sans bague d'étanchéité, tétine ni capuchon dans le four. Mélangez toujours le lait maternel chauffé afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et vérifiez la température avant de nourrir votre bébé.

Choix de la tétine adaptée à votre bébé



Les tétines Natural de Philips Avent offrent chacune différents débits. Le tire-lait est fourni avec la tétine n°1. Il s'agit d'une tétine 0 m+, idéale pour les nouveau-nés et bébés allaités de tout âge.

Utilisez un débit inférieur si votre bébé s'étouffe souvent, laisse échapper du lait en tétant ou s'il a du mal à s'adapter au débit. Choisissez un débit plus élevé si votre bébé s'endort en tétant, s'il s'impatiente ou lorsque la tétée dure très longtemps.

Les tétines Natural de Philips Avent sont clairement numérotées sur le côté pour indiquer le débit. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.philips.com/avent.

Rangement des biberons

- Conservez toutes les pièces dans un récipient sec, propre et fermé.
- N'exposez pas la tétine d'alimentation directement aux rayons du soleil ou à une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait l'endommager.
- Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de remplacer les tétines au bout de 3 mois.

Compatibilité

Le tire-lait électrique simple/double de Philips Avent est compatible avec tous les biberons Natural de Philips Avent et les pots de conservation avec adaptateur Philips Avent. Nous vous recommandons de ne pas utiliser le tire-lait avec des biberons en verre Natural de Philips Avent.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web www.philips.com/parts-and-accessories ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Lorsque vous commandez des tétines de rechange, veillez à utiliser une tétine au débit adapté à votre bébé (voir 'Choix de la tétine adaptée à votre bébé') et ne mélangez pas les pièces et les tétines des biberons anti-colique Philips Avent avec les pièces des biberons Natural Philips Avent. Elles ne sont pas adaptées et peuvent provoquer des fuites ou d'autres problèmes.

Recyclage



- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers (2012/19/EU).
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant sur la garantie internationale.

Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec le tire-lait. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur le site www.philips.com/support et consultez la liste de questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
Je ressens une douleur lorsque j'utilise le tire-lait.	- Choisissez un niveau d'aspiration que vous trouvez confortable. - Vérifiez que le diaphragme en silicone n'est pas endommagé (qu'il n'y a pas de petites fissures, trous, etc.). - Vérifiez que votre mamelon est placé au centre du coussin. - Si la douleur persiste, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre professionnel de santé.
Le tire-lait ne s'allume pas (les voyants ne s'allument pas).	- Vérifiez que vous utilisez l'adaptateur fourni avec l'appareil et que l'adaptateur est correctement branché sur le bloc moteur et sur la prise murale. - Branchez l'adaptateur sur une autre prise murale. Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pour vérifier si le tire-lait peut s'allumer. - Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs Philips via le site www.philips.com/support.
Tous les voyants du bloc moteur clignotent et l'appareil s'éteint automatiquement.	- Essayez de rallumer le bloc moteur. - Vérifiez que vous utilisez l'adaptateur fourni avec l'appareil. - Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs Philips via le site www.philips.com/support.
Je ne sens pas d'aspiration/le niveau d'aspiration est trop faible.	- Si possible, essayez un niveau d'aspiration plus élevé. - Vérifiez si le diaphragme en silicone est correctement assemblé (voir 'Assemblage du tire-lait'). - Assurez-vous que la valve blanche n'est pas endommagée et qu'elle est correctement assemblée (voir 'Assemblage du tire-lait'). - Assurez-vous que les autres pièces du tire-lait sont intactes et correctement assemblées (voir 'Assemblage du tire-lait'). - Vérifiez que la pompe est correctement positionnée sur votre sein pour créer une étanchéité entre le tire-lait et le sein. - Si vous ne sentez toujours pas d'aspiration, veuillez contacter le Service Consommateurs Philips via le site www.philips.com/support.

Problème	Solution
L'aspiration du tire-lait est trop forte.	- Si possible, essayez un niveau d'aspiration plus faible. Lorsque vous tirez du lait pour la première fois, commencez par le niveau d'aspiration par défaut (niveau 5 en mode de stimulation, niveau 11 en mode d'expression) et augmentez/diminuez le niveau selon votre convenance. Les niveaux qui vous paraissent confortables peuvent varier selon les sessions. - Assurez-vous que vous utilisez uniquement les pièces fournies avec ce tire-lait. - Vérifiez que le diaphragme en silicone n'est pas endommagé (qu'il n'y a pas de petites fissures, trous, etc.). - Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs Philips via le site www.philips.com/support.
Je tire peu/pas de lait lorsque j'utilise mon tire-lait.	- Si vous ne ressentez pas assez d'aspiration, référez-vous au point « Je ne sens pas d'aspiration/le niveau d'aspiration est trop faible » dans la section de dépannage. - Si vous utilisez le tire-lait Philips Avent pour la première fois, il est possible que vous ayez besoin de vous familiariser avec l'appareil avant de pouvoir tirer du lait. Vous trouverez d'autres astuces sur le site Web de Philips Avent www.philips.com/avent.

Informations supplémentaires

Retrouvez ci-dessous les problèmes les plus communs liés à l'allaitement. Si vous présentez l'un des symptômes suivants, contactez un professionnel de santé ou un spécialiste de l'allaitement.

Problèmes les plus communs liés à l'allaitement	Description
Sensation de douleur	Douleur ressentie sur le sein ou le mamelon, ou due au fait que l'aspiration soit trop importante.
Mamelons douloureux	Douleur persistante dans les mamelons au début ou durant toute la période de tirage du lait, ou douleur entre les sessions.
Engorgement	Gonflement du sein. Le sein peut paraître dur, grumeleux et se révéler sensible. Les symptômes peuvent inclure un érythème (rougeurs) de la poitrine et de la fièvre. Se produit généralement au cours des premiers jours d'allaitement.
Ecchymose	Décoloration rougeâtre/violette qui ne blanchit pas lorsque vous appuyez dessus. Lorsqu'une ecchymose s'estompe, elle peut devenir verte et brune.
Thrombus	Les thrombus peuvent entraîner une sensibilité, une douleur, une rougeur, un gonflement et/ou une sensation de chaleur.

Problèmes les plus communs liés à l'allaitement	Description
Tissus blessés sur les mamelons (traumatisme du mamelon)	- Crevasses ou gerçures aux mamelons. - Peau morte sur le mamelon. Se produit normalement en combinaison avec des mamelons gercés et/ou des cloques. - Déchirure du mamelon. - Cloque. Ressemble à des petites bulles à la surface de la peau. - Saignement. Les mamelons gercés ou déchirés peuvent entraîner un saignement de la zone affectée.
Canaux galactophores obstrués	Une grosseur rouge et sensible sur le sein. Les symptômes peuvent inclure un érythème (rougeurs) de la poitrine. Peut provoquer une mammite (inflammation du sein) et de la fièvre en l'absence de traitement.

Conditions de stockage

N'exposez pas le tire-lait directement aux rayons du soleil, car une exposition prolongée pourrait provoquer une décoloration. Rangez le tire-lait et ses accessoires dans un endroit sûr, propre et sec. Si l'appareil a été rangé dans un environnement chaud ou froid, placez-le dans un environnement dont la température est de 20 °C (68 °F) pendant 30 minutes, pour qu'il atteigne une température dans les conditions d'utilisation (5 °C à 40 °C / 41 °F à 104 °F) avant de l'utiliser.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Informations techniques

	Tire-lait électrique simple	Tire-lait électrique double
Niveau d'aspiration	Stimulation : -60 to -200 mbar (-45 to -150 mmHg) Extraction : -60 to -360 mbar (-45 to -270 mmHg) Réglable par incréments de 20 mbar Aspiration intermittente	
Vitesse du cycle	53 à 120 cycles/min	
Entrée nominale du bloc moteur	5 V c.c. / 1,1 A	5 V c.c. / 1,8 A
Entrée nominale de l'adaptateur secteur	Adaptateur secteur externe 100-240 V c.a. / 50 / 60 Hz	
Référence de l'adaptateur	S009AHZ050yyyy Les lettres yyyy représentent le courant de sortie de 0100 (1000 ma) à 0180 (1800 ma), par incréments de 100 ma. La lettre « z » correspond au type de prise, qui peut être : U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	

	Tire-lait électrique simple	Tire-lait électrique double
Sortie nominale de l'adaptateur secteur	5 V c.c. / 1,1 A	5 V c.c. / 1,8 A
Conditions de fonctionnement	Température : 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F) Humidité relative : 15 à 90 % (sans condensation)	
Conditions de stockage et de transport :	Température : -25 °C à 70 °C (-13 °F à 158 °F) Humidité relative : jusqu'à 90 % (sans condensation)	
Pression de fonctionnement	700 - 1 060 hPa (<3 000 m d'altitude)	
Poids net	230 g	310 g
Dimensions externes	Bloc moteur : 145 mm x 95 mm x 45 mm (L x l x H)	
Classe d'appareil	CEI 60335-1 : Système : classe II ; bloc moteur : construction de classe III	
Matériaux	ABS, silicone (bloc moteur) Polypropylène, silicone (autres pièces)	
Durée de vie	500 heures	
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu	
Protection contre la pénétration d'eau	IP22 (bloc moteur), IP20 (adaptateur)	

Explication des symboles

Les symboles et les signes d'avertissement sont indispensables pour garantir une utilisation sûre et correcte de cet appareil, ainsi que pour protéger les utilisateurs. Vous trouverez ci-dessous la signification des signes et symboles d'avertissement figurant sur l'étiquette et dans le mode d'emploi.

Symbole	Explication
	Indique de suivre les instructions d'utilisation.
	Indique des informations importantes telles que des avertissements et des avertissements.
	Indique les conseils d'utilisation, des informations supplémentaires ou une remarque.
	Indique le nom du fabricant.
	Indique la date de fabrication.

Symbole	Explication
	Indique que la partie de l'appareil qui est en contact physique avec l'utilisateur (également appelée la partie appliquée) est de type BF (Body Floating) conformément à la norme CEI 60601-1. Les parties appliquées sont les pièces du tire-lait.
	Indique qu'il s'agit d'un équipement EM de classe II. Cet adaptateur dispose d'une double isolation (classe II).
	Indique le numéro de catalogue du fabricant du tire-lait.
	Indique le numéro de lot du tire-lait.
	Indique que le courant est continu.
	Indique que le courant est alternatif.
	Indique que le fabricant a pris toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que l'appareil est conforme aux normes de sécurité applicables en matière de distribution au sein de la Communauté européenne.
	Indique une collecte séparée pour les appareils électriques et électroniques conformément à la directive européenne. Les déchets électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets d'ordures ménagères. Reportez-vous au chapitre « Recyclage » pour plus d'informations.
	Indique une protection contre la pénétration d'objets solides étrangers et contre les effets nocifs dus à l'infiltration d'eau.
	Indique une protection contre la pénétration d'objets solides étrangers supérieurs à 12,5 mm et une absence de protection contre les infiltrations d'eau.
	Indique le numéro de série du fabricant du tire-lait.
	Indique un connecteur USB.
	Indique les limites maximales d'humidité relative que peut supporter l'appareil : jusqu'à 90 %.
	Indique les limites de température de stockage et de transport auxquelles l'appareil peut être exposé en toute sécurité : -25 °C à 70 °C/-13 °F à 158 °F.
	Conseil de bonne gestion forestière. Les marques déposées FSC permettent aux consommateurs de choisir les produits qui soutiennent la conservation des forêts, offrent

Symbole	Explication
	Indique qu'un objet peut être recyclé, et non pas qu'un objet a été recyclé ou sera accepté dans tous les systèmes de collecte pour recyclage.
	Indique que l'emballage doit être recyclé et que des frais d'emballage ont été versés aux organismes de recyclage (point vert).
	Indique une garantie internationale Philips d'une durée de deux ans.
	Indique qu'un adaptateur spécifique est nécessaire pour le branchement du tire-lait.
	Indique la marque de conformité marocaine.

İçerik

İçerik	51
Giriş	51
Genel açıklamalar	52
Kullanım amacı	52
Önemli güvenlik bilgileri	53
Temizlik ve dezenfeksiyon	55
Göğüs pompasını kullanma	60
Kullanım sonrası	64
Bebeğinizi biberonda anne sütüyle besleme	65
Uyumluluk	67
Aksesuarların sipariş edilmesi	67
Geri dönüşüm	67
Garanti ve destek	68
Sorun giderme	68
Ek bilgi	69
Depolama koşulları	70
Elektromanyetik alanlar (EMF)	70
Teknik bilgi	70
Simge açıklamaları	71

Giriş

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz, Philips Avent'e hoş geldiniz! Philips Avent tarafından sunulan destekten tam olarak faydalanmak için lütfen göğüs pompanızı www.philips.com/welcome adresinde kaydedin.

Philips Avent tekli/çiftli elektronik göğüs pompası, bebeklerden ve onların doğal emme hareketlerinden ilham alır. Yumuşak silikon başlık, göğüs ucunu hafif masaj hareketleriyle harekete geçirerek sütü rahat ve etkili bir şekilde sağmanıza yardımcı olur. Çekim ve göğüs ucu uyarımının kombinasyonu, hızlı süt akışını tetikler. Öne eğilme gereği duyulmayan tasarımı, sağma sırasında daha rahat ve dik bir pozisyonda oturmanızı sağlar.

Dünya Sağlık Örgütü ve sağlık uzmanları, bebeklerin ilk altı ay boyunca sadece anne sütüyle beslenmesini, diğer besleyici gıdaların da ilk iki yıl boyunca anne sütüyle birlikte verilmesini tavsiye ediyor. Bunun sebebi, sütünüzün bebeğinizin ihtiyaçlarına en uygun gıda olması ve bebeğinizi enfeksiyon ve alerjilerden korumaya yardımcı olmasıdır. Daha uzun süre emzirmek için yanında olmanız bile sütünüzü sağıp saklayabilir ve böylece bebeğinizin anne sütüyle beslenmesini sağlayabilirsiniz. Pompa kompakt ve kolay kullanımlı olduğundan yanınızda istediğiniz yere götürebilir ve sütünüzü istediğiniz zaman sağarak hazır bulundurabilirsiniz.

Emzirme sorunsuz şekilde devam ediyorsa (sağlık uzmanınız tarafından başka türlü önerilmediyse) sağmaya başlamadan önce süt üretiminiz yeterli seviyeye ulaşana ve emzirme zamanınız gelene kadar (normal olarak doğumdan en az 2-4 hafta sonra) beklemeniz önerilir.

Genel açıklamalar

Not: Aşağıda belirtilen sayılar, bu kullanım kılavuzunun ön kısımdaki katlanabilir sayfasında bulunan şekildeki sayıları göstermektedir.

Not: Çiftli göğüs pompası, Şekil B ve C'de gösterilen iki parçayla birlikte verilir.

Ürün açıklaması (Şek. A)

A1 Motor ünitesi

A2 Göğüs pompası kiti

A3 Biberon

A4 Adaptör*

A5 Çiftli göğüs pompası*

Cihazla birlikte verilen adaptör ülkelere göre farklılık gösterebilir.

Göğüs pompası kiti (Şek. B)

B1 Silikon kablo ve kapak

B2 Silikon diyafram

B3 Pompa gövdesi

B4 KapakB5 Başlık

B6 Beyaz valf

Philips Avent Natural Biberon (Şek. C)

C1 Biberon kapağı

C2 Vida halkası

C3 Emzik

C4 Sızdırmaz kapak

C5 Biberon

Aksesuarlar

Bu göğüs pompası paketinin, aşağıdaki Philips Avent aksesuarların farklı bir kombinasyonu ile gelen çoklu versiyonları vardır:

- Göğüs pedleri
- Seyahat çantası
- Temizleme fırçası
- Saklama kabı ve adaptörü*
- Anne sütü saklama poşetleri*
- Philips Avent Natural biberonlarTermal pedler*
- Göğüs pompası kemeri*

* Bu aksesuarlar için ayrı bir kullanım kılavuzu verilmektedir.

Kullanım amacı

Philips Avent tekli/çiftli elektronik göğüs pompası, emzirme dönemindeki annenin göğsünden süt sağlamak ve bu sütü saklamak için tasarlanmıştır.

Cihaz yalnızca tek bir kullanıcı tarafından kullanım için tasarlanmıştır.

Önemli güvenlik bilgileri

Göğüs pompasını kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Bu kullanım kılavuzu, Philips Avent web sitesinde çevrimiçi olarak da bulunabilir: www.philips.com/avent.

Uyarılar



- Pompalama doğum sancısına neden olabileceğinden hamileyken göğüs pompasını kesinlikle kullanmayın.



Boğulma ve yaralanmaları önlemek için uyarılar:

- Bu göğüs pompası düşük fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerilere sahip veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, bu emzirme pompasını yalnızca kendilerinden sorumlu bir kişi nezaretinde veya cihazın kullanımı ile ilgili olarak uygun talimat almışlarsa kullanabilirler.
- Çocukların veya hayvanların motor ünitesi, adaptör, ambalaj malzemeleri veya aksesuarlarla oynamasına izin vermeyin.
- Kullanımdan sonra mutlaka göğüs pompasının fişini prizden çekin. Göğüs pompasını kullanmadığınızda saklayın.

Bulaşıcı hastalıkların bulaşmasını önlemek için uyarılar:

- Hepatit B, Hepatit C veya İnsan Bağışıklık Yetmezliği (HIV) taşıyıcısı bir anne iseniz, sütün sağılması virüsün anne sütünüz yoluyla bebeğinize geçmesi riskini azaltmaz ya da ortadan kaldırmaz.

Elektrik çarpmalarını önlemek için uyarılar:

- Her kullanımdan önce adaptör dahil olmak üzere göğüs pompasında herhangi bir hasar olup olmadığını inceleyin. Adaptör veya fişi zarar görmüşse, düzgün çalışmıyorsa, suya batmış ya da düşmüşse göğüs pompasını kullanmayın.

- Yalnızca bu göğüs pompasıyla birlikte verilen adaptörü (S009AHZ050yyyyy) kullanın.
- Arıza durumunda daima cihazın elektrik bağlantısının kesilmesinin kolay olmasını sağlayın. Adaptör bağlantı kesme cihazı kabul edilir.

Kontaminasyonu önlemek ve hijyen sağlamak için uyarılar:

- Hijyenik nedenlerden dolayı göğüs pompası, yalnızca bir kullanıcı tarafından tekrarlanan kullanım için tasarlanmıştır.
- İlk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra tüm parçaları temizleyin ve dezenfekte edin.
- Hasara neden olabileceği için göğüs pompasının parçalarını temizlerken antibakteriyel veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Kontaminasyonu önlemek için göğüs pompası parçaları ve göğüslere dokunmadan önce ellerinizi sabun ve suyla iyice yıkayın. Haznelerin veya kapakların içine dokunmaktan kaçının.

Ağrılar da dâhil olmak üzere göğüs ve göğüs ucu sorunlarını önlemek için uyarılar:

- Silikon diyafram hasarlı veya kırık görünüyorsa göğüs pompasını kullanmayın. Yedek parçaları nasıl temin edebileceğiniz hakkında bilgi almak için 'Aksesuarların sipariş edilmesi' bölümüne bakın.
- Sadece Philips Avent tarafından önerilen aksesuarları ve parçaları kullanın.
- Göğüs pompasında herhangi bir değişiklik yapılması yasaktır. Aksi takdirde garantiniz geçersiz olur.
- Kullanım sırasında dikkat eksikliğini önlemek için uykuluyken göğüs pompasını kesinlikle kullanmayın.
- Vakumu serbest bırakmak için pompa gövdesini göğsünüzden ayırmadan önce göğüs pompasını mutlaka kapatın.
- Vakum rahatsızlık veriyorsa veya ağrı yapıyorsa göğüs pompasını kapatın ve göğsünüzden çıkarın.
- Hiç süt sağamıyorsanız beş dakikadan daha uzun süre pompalamayın. Gün içinde başka bir zaman sağlamayı deneyin.

- İşlem çok rahatsız edici veya acı verici hâle gelirse pompayı kullanmayı bırakın ve sağlık uzmanınıza başvurun.

Göğüs pompasında hasar oluşmasını ve arızalanmasını önlemeye yönelik uyarılar:

- Taşınabilir radyo frekansı (RF) iletişim ekipmanı (cep telefonları ve anten kabloları ile haricî antenler gibi çevre birimleri dâhil), göğüs pompasının adaptör de dâhil olmak üzere herhangi bir yerine 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Bunun göğüs pompasının performansı üzerinde olumsuz etkisi olabilir.
- Hatalı çalışmasına neden olabileceğinden bu ekipmanın diğer ekipmanlara bitişik veya bunlarla birlikte kullanılmasından kaçınılmalıdır.

Önlemler



Göğüs pompasında hasar oluşmasını ve arızalanmasını önlemek için önlemler:

- Adaptörün ve motor ünitesinin suyla temas etmesini önleyin.
- Parçalarda kalıcı hasara neden olabileceğinden motor ünitesi veya adaptörü asla suya veya bulaşık makinesine koymayın.
- Aşırı ısınma ve deformasyonu önlemek için adaptör ve silikon kabloları sıcak yüzeylerden uzak tutun.

Temizlik ve dezenfeksiyon

Göğüs pompasını ilk defa kullanmadan önce ve her kullanımdan sonra anne sütüyle temas eden tüm parçaları sökün, temizleyin ve dezenfekte edin.

Genel bakış

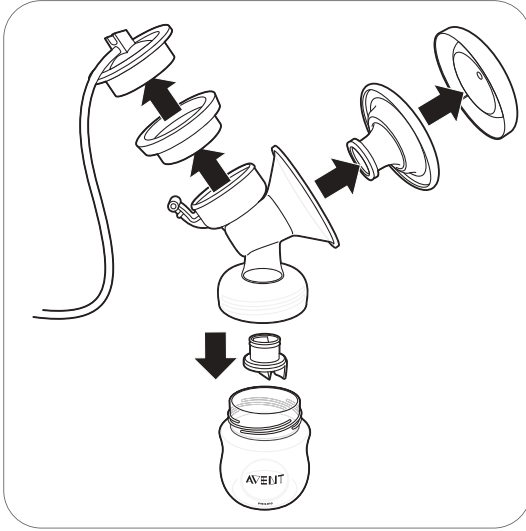
Göğüsle ve anne sütüyle temas eden parçaları aşağıda anlatıldığı gibi temizleyin ve dezenfekte edin:

	Ne zaman	Nasıl
	İlk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra temizleyin ve dezenfekte edin.	Tüm parçaları sökün ve daha sonra "Temizlik" bölümünde açıklandığı şekilde temizleyin ve "Dezenfeksiyon" bölümünde açıklandığı gibi dezenfekte edin.
		

Aşağıdaki parçalar göğüsle ve anne sütüyle temas etmemektedir; bunları aşağıda açıklandığı şekilde temizleyin:

	Ne zaman	Nasıl
	İhtiyaç duyulduğunda temizleyin.	Temiz, nemli bir bezle ve hafif bir deterjanla silin.

Adım 1: Sökülmesi



Göğüs pompasının, biberonun ve saklama kabının parçalarını tamamen sökün. Ayrıca göğüs pompasından beyaz valfi de çıkarın.

Adım 2: Temizlik

Sütle temas eden parçalar manuel olarak veya bulaşık makinesinde temizlenebilir.

⚠ Uyarı: Hasara neden olabileceği için göğüs pompasının parçalarını temizlerken antibakteriyel veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.

⚠ Dikkat: Parçalarda kalıcı hasara neden olabileceğinden motor ünitesi veya adaptörü asla suya veya bulaşık makinesine koymayın.

⚠ Dikkat: Beyaz valfi çıkarırken ve temizlerken dikkatli olun. Zarar görürse, göğüs pompanız düzgün çalışmaz. Beyaz valfi çıkarmak için valf tarafındaki oluklu tırnağı hafifçe çekin. Beyaz valfi temizlemek için ılık sabunlu suda biraz bulaşık deterjanı ile parmaklarınız arasında hafifçe ovun. Hasara neden olabileceğinden beyaz valfe herhangi bir cisim sokmayın.

Adım 2A: Manuel temizleme

Gereken malzemeler:

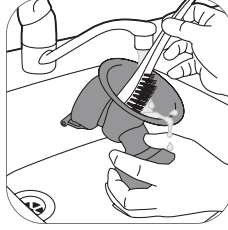
- Hafif bulaşık deterjanı
- İçme suyu
- Yumuşak, temiz fırça
- Temiz bez veya kurutma rafı
- Temiz lavabo veya kase



1. Akan bir musluğun altında tüm parçaları ılık suyla durulayın.



2. Tüm parçaları, ılık suyla ve hafif bir bulaşık deterjanında 5 dakika bekletin.



3. Tüm parçaları bir temizlik fırçasıyla temizleyin.



4. Akan bir musluğun altında tüm parçaları soğuk, temiz suyla tamamen durulayın.



5. Tüm parçaları temiz bez veya kurutma rafında kurumaya bırakın.

Adım 2B: Bulaşık makinesinde yıkama

Gereken malzemeler:

- Hafif bulaşık deterjanı veya bir bulaşık tableti
- İçme suyu

Not: Gıda boyaları, parçaların renginin solmasına neden olabilir.



1. Tüm parçaları bulaşık makinesinin üst rafına yerleştirin.



2. Makineye bulaşık deterjanı veya bir tablet koyun ve standart bir program çalıştırın.



3. Tüm parçaları temiz bez veya kurutma rafında kurumaya bırakın.

Adım 3: Dezenfeksiyon

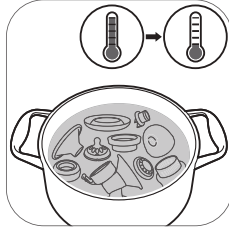
Gereken malzemeler:

- Bir tencere
- İçme suyu

⚠ Dikkat: Kaynar su dezenfeksiyonu sırasında biberonun veya diğer parçaların tencerenin kenarına temas etmemesini sağlayın. Bu, geri dönüşü olmayan ürün deformasyonuna veya Philips'in sorumlu tutulamayacağı hasarlara neden olabilir.



1. Evdeki bir tencereye içine koyduğunuz tüm parçaları kaplayacak kadar su doldurun ve tüm parçaları tencereye yerleştirin. Suyu 5 dakika kaynatın. Parçaların tencerenin kenarına temas etmediğinden emin olun.



2. Suyun soğumasını bekleyin.



3. Parçaları yavaşça sudan çıkarın. Parçaları, havayla kurumaları için temiz bir yüzeye/beze veya kurutma rafına yerleştirin.



4. Kuru maddeleri temiz, kuru ve kapalı bir kaptaki saklayın.

Göğüs pompasını kullanma

Başlık boyutu

Philips Avent tekli/çiftli elektronik göğüs pompasının yumuşak, aktif bir başlığı vardır. Süt akışını tetiklemek için göğüs ucunuzu yavaşça uyarır. Başlık, kadınların % 99,98'ine uyan ve 30 mm'ye kadar olan göğüs ölçülerine göre esnek silikondan yapılmıştır.

Göğüs pompasının montajı

Göğüs pompasının sütle temas eden kısımlarını temizlediğinizden ve dezenfekte ettiğinizden emin olun.

⚠ Uyarı: Dikkat edin, göğüs pompası parçalarını kaynatıp dezenfekte ettikten sonra çok sıcak olabilirler. Yanmaları önlemek için göğüs pompasını dezenfekte edilmiş parçalar soğuduğunda takmaya başlayın.

⚠ Uyarı: Kontaminasyonu önlemek için göğüs pompası parçaları ve göğüslere dokunmadan önce ellerinizi sabun ve suyla iyice yıkayın. Haznelerin veya kapakların içine dokunmaktan kaçının.

Göğüs pompası kiti parçalarını kullanmadan önce aşınma veya hasar açısından kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

ⓘ Not: Göğüs pompasının doğru vakumlaması için başlık, silikon diyafram ve silikon tüp doğru şekilde yerleştirilmelidir.



1. Ellerinizi su ve sabunla iyice yıkayın.



2. Pompa gövdesindeki beyaz valfi mümkün olduğunca ileri itin.



3. Pompa gövdesini biberona takın.



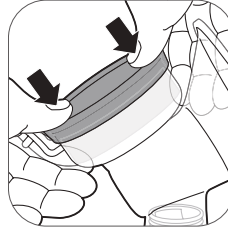
4. Başlığı pompa gövdesine yerleştirin ve çerçevenin pompa gövdesini kapladığından emin olun.



4A. Huni içindeki başlığın iç kısmını çizgiye doğru itin (okla belirtilmiştir).



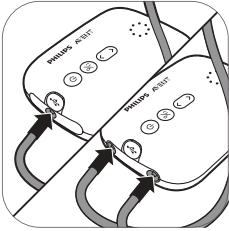
5. Silikon diyaframı pompa gövdesine yerleştirin.



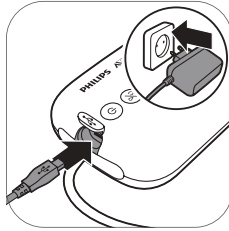
5A. Başparmaklarınızla bastırarak silikon diyaframın çerçevesinin etrafına güvenli bir şekilde oturduğundan emin olun.



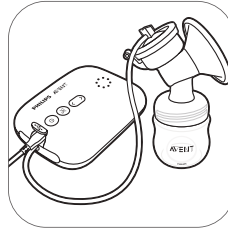
6. Silikon kablo ve kapağı silikon diyaframa takın. Güvenli biçimde yerine oturuncaya kadar kapağı aşağı bastırın.



7. Kabloları motor ünitesine bağlayın.



8. Adaptörü duvar prizine, diğer ucundaki küçük fişi de motor ünitesine takın.

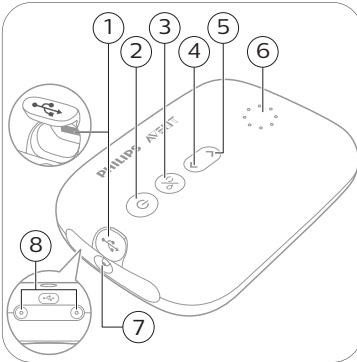


9. Göğüs pompası kullanıma hazırdır.



❗ Not: Yanınızda taşırken ve sağlamak üzere hazırlanırken göğüs pompasını temiz tutmak için kapağı başlığın üzerine yerleştirebilirsiniz.

Motor ünitesi parça açıklaması



- 1 USB güç girişi
- 2 Duraklat/oynat işlevli açma-kapama düğmesi
- 3 Mod seçme düğmesi
- 4 'Düzeyi düşür' düğmesi
- 5 'Düzeyi artır' düğmesi
- 6 Modlar ve düzeyler için gösterge ışıkları
- 7 Tek göğüs pompası için kablo bağlantı noktası
- 8 Çiftli göğüs pompası için kablo bağlantı noktası

Mod gösterge ışıkları

Göğüs pompasında 2 mod vardır. Aşağıda bu modların bir açıklamasını bulabilirsiniz.

Gösterge ışıkları	Mod	Açıklama	Çekim düzeyi sayısı
	Başlatma modu 	Göğsü süt akışını başlatması için uyarma modu.	8 çekim düzeyi
	Sagma modu 	Süt akmaya başladıktan sonra etkin süt çıkarma modu. 90 saniyelik başlatma süresinden sonra cihaz, otomatik olarak sağma moduna geçer.	16 çekim düzeyi

❗ Not: Çekim düzeyini değiştirdiğinizde ekran, birkaç saniye seçili çekim düzeyini gösterir ve ardından tekrar seçilen modu gösterir.

Çekim düzeyi gösterge ışıkları

Çekim düzeyi 1: Alt ışık yanıp söner	Çekim düzeyi 2: Alt ışık sabit yanar	Çekim düzeyi 3: Alt ışık sabit yanar + sonraki ışık yanıp söner	Çekim düzeyi 4: 2 ışık sabit yanar.	Çekim düzeyi 5: 2 ışık sabit yanar + sonraki ışık yanıp söner.	Çekim düzeyi 16: Tüm ışıklar yanar

❗ Not: Düzey her yükseldiğinde bir sonraki ışık yanıp sönmeye başlar veya yanıp sönen ışık sürekli yanar.

Süt sağma talimatları

⚠ Uyarı: Pompa gövdesini göğsünüzden çıkarmadan önce, vakumu serbest bırakmak için her zaman göğüs pompasını kapatın.

⚠ Uyarı: Hiç süt sağamıyorsanız 5 dakikadan daha uzun süre pompalamayın. Gün içinde başka bir zaman sağmayı deneyin.

⚠ Uyarı: İşlem çok rahatsız edici veya acı verici hâle gelirse pompayı kullanmayı bırakın ve sağlık uzmanınıza başvurun.

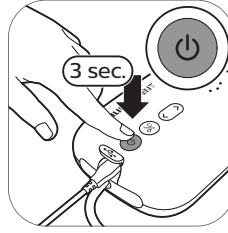
❗ Not: Her seferinde düzenli olarak 125 ml'den (4 fl oz) fazla süt sağıyorsanız, aşırı doldurma ve taşarak dökülmeyi engellemek için 260 ml (9 fl oz) hacminde bir Philips Avent Natural biberon satın alıp kullanabilirsiniz.



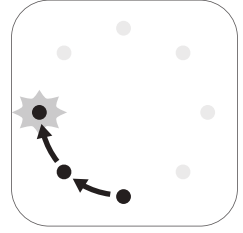
1. Ellerinizi sabun ve suyla iyice yıkayıp göğsünüzün temiz olduğundan emin olun.



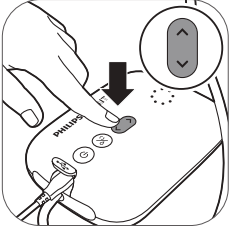
2. Göğüs pompası kitini göğsünüze yerleştirin. Göğüs ucunuzun başlığı ortadığından emin olun.



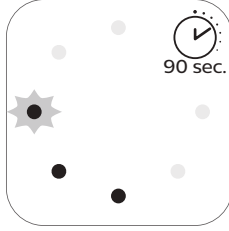
3. Cihaz açılana kadar açma/kapama düğmesini basılı tutun. Gösterge ışıkları, cihazın başlatma modunda olduğunu göstermek için yanar.



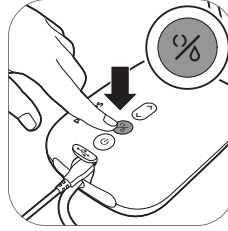
4. Göğüs pompası, başlatma modunda başlar ve yavaşça vakumunu son kullanılan başlatma çekim düzeyine (veya ilk kez kullanıldığında düzey 5'e) yükseltir.



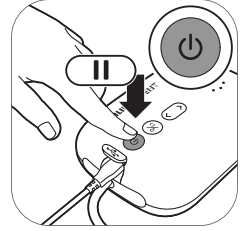
5. Çekim düzeyini tercihinize göre değiştirmek için 'düzeyi artır' ve 'düzeyi düşür' düğmelerini kullanın.



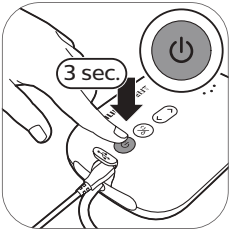
6. Göğüs pompası, 90 saniye sonra sorunsuz bir şekilde sağma moduna geçer ve vakumunu yavaşça son kullanılan sağım çekim düzeyine (veya ilk kez kullanıldığında düzey 11'e) yükseltir.



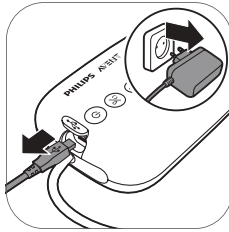
7. Sütünüz daha erken akmaya başlarsa veya sağma modundan başlatma moduna geçmek istiyorsanız mod seçme düğmesi ile modları değiştirebilirsiniz.



8. Duraklatmak istiyorsanız açma/kapama düğmesine kısaca basın. Devam etmek için açma/kapama düğmesine tekrar kısaca basın.



9. Kapatmak için açma/kapama düğmesine basılı tutun.



10. Adaptörü prizden çıkarın ve küçük fişi motor ünitesinden çekin.

İpucu: En iyi sağma deneyimi için rahat hissettiren en yüksek ayarı seçin. Bu ayar, farklı oturumlarda farklılık gösterebilir.

İpucu: Çiftli göğüs pompasını, tek bir pompa kitinin kablosunu motor ünitesine bağlayarak tek göğüs pompası olarak kullanabilirsiniz.

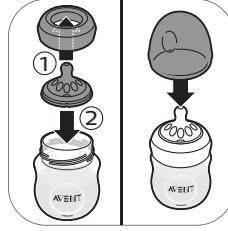
Kullanım sonrası



1. Biberonu çıkarın.



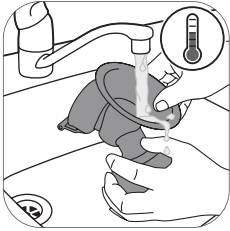
2A. Anne sütünü saklamak için: Biberonu sızdırmaz kapak ve vida halkası ile kapatın.



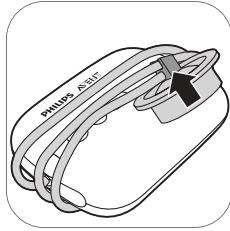
2B. Bebeğinizi beslemek üzere biberonu hazırlamak için: Vida halkasına bir emzik yerleştirin ve monte edilmiş vida halkasını çevirerek biberona takın. Emziği biberon kapağına (bkz. 'Biberonu takma') sıkıca takın.



3. Göğüs pompası kitinden silikon kablo ve kapağı çıkarın.



4. Anne sütüne (bkz. 'Temizlik ve dezenfeksiyon') temas eden tüm parçaları sökün ve temizleyin.



5. Kolay muhafaza için silikon kabloyu motor ünitesinin etrafına sarın ve kapağı kabloya takın.

⚠ Uyarı: Hemen sütü soğutun veya dondurun veya bebeğinizi beslemeden önce en fazla 4 saat süreyle 16-29 °C (60-85 °F) sıcaklıkta tutun.

ℹ Göğüs pompası ve süt sağma ile ilgili ipuçları hakkında daha fazla bilgi için www.philips.com/avent adresini ziyaret edin.

Anne sütünü saklama

Aşağıda anne sütünü saklamak için kullanılabilecek yönergeleri bulabilirsiniz:

Saklama konumu	Sıcaklık	Maks. saklama süresi
Oda	16-29 °C (60-85 °F)	4 saat
Buzdolabı	4 °C (39 °F)	4 gün
Dondurucu	< -4 °C (25 °F)	6 ay

⚠ Uyarı: Süt kalitesinde düşüşü önlemek için çözölmüş anne sütünü asla dondurmayın.

⚠ Uyarı: Süt kalitesinin düşmesini ve donmuş sütün istenmeyen çözölmelerini önlemek için asla taze anne sütünü donmuş anne sütüne eklemeyin.

Bebeđinizi biberonda anne sütüyle besleme

Çocuđunuzun güvenliđi ve sađlıđı için

UYARILAR!



- Uzun süreli sıvı emilimi dış çürüklerine sebep olabilir.
- Bebeđinizi beslemeden önce her zaman gıda sıcaklıđını kontrol ediniz.
- Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.
- Kullanılmadığı zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Asla ip, kordon, kurdele ya da serbest hareket edebilen kıyafet parçalarına tutturmayınız. Çocuđunuz dolanabilir.
- Biberon emziklerini kesinlikle normal emzik gibi kullanmayın.
- Bu ürün her zaman yetişkin gözetiminde kullanınız.
- Bođulmayı önlemek için biberon kapađını çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların küçük parçalarla oynamasına veya biberonları kullanırken yürümesine/koşmasına izin vermeyin.
- Tüm parçaları her kullanımdan önce inceleyin ve biberon emziđini tüm yönlerle dođru çekin. Herhangi bir parçada hasar veya zayıflığa dair bir işaret görürseniz hemen atın.
- Bebeđinizi besledikten sonra kalan anne sütünü mutlaka atın.

Dikkat: Biberonda hasar oluşmasını önlemek için:

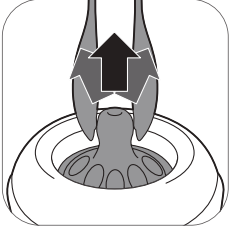


- Isıtılmış bir fırına koymayın, plastik eriyebilir.
- Plastik malzeme dezenfeksiyon ve yüksek sıcaklıktan etkilenebilir. Bu, biberon kapađının yerleşimini etkileyebilir.
- Ürüne zarar verebileceđinden biberon emziđini doğrudan güneş ışığı altında veya ısıya maruz kalacağı yerlerde ve dezenfektan içinde önerilenden daha uzun süre bırakmayın.

Biberonu kullanmadan önce

- Bođulma tehlikesini önlemek için biberonu ve biberon emziđini her kullanımdan önce kontrol edin ve emziđi her yöne dođru esnetin. Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.
- İlk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra biberonu temizleyin ve dezenfekte edin.

Biberonu takma



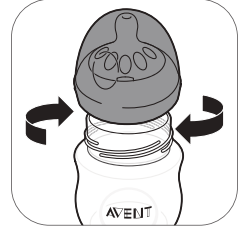
1. Emziği düz bir şekilde çekmek yerine yukarı doğru çekerken ileri-geri hareket ettirerek daha kolay takabilirsiniz.



2. Emziği alt kısmı vida halkasıyla aynı hizaya gelene kadar çekin.



3. Kapağın biberonun üzerine dikey olarak yerleştirildiğinden emin olun, böylece emzik dik durur.



4. Vida halkasını biberonun üzerine emzik ve kapakla takın.



5. Kapağı çıkarmak için başparmağınız kapağın çukur kısmına gelecek şekilde elinizi kapağın üzerine koyun.

Anne sütünü ısıtma

Dondurulmuş anne sütü kullanıyorsanız, ısıtmadan önce buzunun tamamen çözülmesini sağlayın.

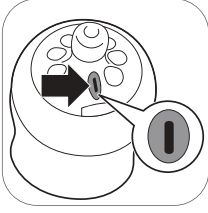
Not: Bebeğinizi anında beslemeniz gerekiyorsa sütü bir kase sıcak su içinde çözebilirsiniz.

Buzu çözülmüş veya buzdolabında saklanmış sütle dolu biberonu sıcak su dolu bir kasede veya biberon ısıtıcıda ısıtın. Vida halkasını ve sızdırmaz kapağı biberondan çıkarın.

Eşit ısı dağılımı sağlamak için ısıtılmış anne sütünü her zaman karıştırın veya çalkalayın ve servis etmeden önce sıcaklığını kontrol edin.

Uyarı: Anne sütünü ısıtmak için mikrodalga kullanılması tavsiye edilmez. Mikrodalga fırın, anne sütünün kalitesini değiştirebilir, değerli bazı besinleri yok edebilir ve bölgesel olarak yüksek sıcaklık üretebilir. Mikrodalgada anne sütünü ısıtırsanız lütfen yalnız vida halkası, emziği ve kapağı olmayan kaplar kullanın. Eşit ısı dağılımı sağlamak için ısıtılmış anne sütünü her zaman karıştırın ve servis etmeden önce sıcaklığını kontrol edin.

Bebeğiniz için doğru emziği seçme



Philips Avent Natural emzikler farklı akış hızları ile mevcuttur. Göğüs pompası 1 numaralı emzik ile birlikte gelir. Bu, 0m+ emziktir, yenidoğan ve her yaştan emzirilen bebekler için idealdir.

Bebeğiniz yutarken sık sık zorluk çekiyorsa, besleme sırasında süt ağzından damlıyorsa ya da içme hızını ayarlayamıyorsa daha düşük bir akış hızı kullanın. Bebeğiniz beslenme sırasında uyuyakalıyorsa, sinirleniyorsa veya besleme çok uzun sürüyorsa daha yüksek bir akış hızı kullanın.

Philips Avent Natural emziklerinin yan tarafında, akış hızını belirten numaralar belirgin bir şekilde yazılmıştır. Daha fazla bilgi için www.philips.com/avent adresini ziyaret edin.

Biberonları saklama

- Tüm parçaları kuru, temiz ve kapalı bir kaptaki saklayın.
- Ürüne zarar verebileceğinden biberon emziğini doğrudan güneş ışığı altında veya ısıya maruz kalacağı yerlerde ve dezenfektan içinde önerilenden daha uzun süre bırakmayın.
- Hijyen nedeniyle emziklerin 3 ay sonunda değiştirilmesini öneririz.

Uyumluluk

Philips Avent tekli/çiftli elektronik göğüs pompası, Philips Avent Natural ürün gamındaki tüm biberonlar ve Philips Avent Saklama kapları ve adaptörü ile uyumludur. Göğüs pompası ile Philips Avent Natural Cam biberonları birlikte kullanmamanız önerilir.

Aksesuarların sipariş edilmesi

Aksesuar veya yedek parça satın almak için www.philips.com/parts-and-accessories adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile de iletişime geçebilirsiniz.

Yedek emzik siparişi verirken bebeğiniz (bkz. 'Bebeğiniz için doğru emziği seçme') için doğru akış hızına sahip bir emzik kullandığınızdan emin olun ve Philips Avent Anti-kolik biberon parçaları ile emzikleri Philips Avent Natural biberon parçaları ile karıştırmayın. Parçalar birbirine uygun değildir ve sızdırmalara veya diğer sorunlara yol açabilir.

Geri dönüşüm



- Bu simge, bu ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanmasına ilişkin ülkenizde yürürlükte olan yönetmeliklere uyun. İmha işleminin doğru şekilde yapılması çevreyi ve insan sağlığını olumsuz etkileyecek sonuçların önlenmesine yardımcı olur.

Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız, lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya uluslararası garanti kitapçığını okuyun.

Sorun giderme

Bu bölümde göğüs pompasıyla ilgili en sık karşılaşılabileceğiniz sorunlar özetlenmektedir. Sorunu aşağıda verilen bilgileri kullanarak çözemiyorsanız, sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişime kurun.

Sorun	Çözüm
Göğüs pompasını kullanırken acı hissediyorum.	- Sizin için uygun bir çekim düzeyi seçin. - Silikon diyaframda hasar olmadığını (küçük çatlaklar, delikler vb. olmaması) kontrol edin. - Göğüs ucunuzu başlığın ortasına yerleştirdiğinizden emin olun. - Acı devam ederse göğüs pompasını kullanmayı bırakın ve sağlık uzmanınıza başvurun.
Göğüs pompası açılmıyor (gösterge ışıkları yanmıyor).	- Cihazla birlikte verilen adaptörü kullanıp kullanmadığınızı kontrol edin ve adaptörün motor ünitesine ve prize doğru bağlandığından emin olun. - Adaptörü başka bir prize takın. Ardından, açma/kapama düğmesini basılı tutarak göğüs pompasının açılıp açılmadığını kontrol edin. - Sorun devam ederse www.philips.com/support adresinden Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.
Motor ünitesindeki tüm gösterge ışıkları yanıp sönüyor ve cihaz otomatik olarak kapanıyor.	- Motor ünitesini tekrar açmayı deneyin. - Cihazla birlikte verilen adaptörü kullanıp kullanmadığınızı kontrol edin. - Sorun devam ederse www.philips.com/support adresinden Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.
Hiçbir çekim hissetmiyorum/çekim düzeyi çok düşük.	- Mümkünse daha yüksek bir çekim düzeyi deneyin. - Silikon diyaframın doğru şekilde (bkz. 'Göğüs pompasının montajı') takılıp takılmadığını kontrol edin. - Beyaz valfin hasar görmediğinden ve doğru şekilde (bkz. 'Göğüs pompasının montajı') takıldığından emin olun. - Göğüs pompasının diğer parçalarının sağlamlığını ve doğru şekilde (bkz. 'Göğüs pompasının montajı') monte edilmiş olup olmadığını kontrol edin. - Göğüs pompası ile göğüs arasında bir sızdırmazlık sağlamak için pompanın göğsün üzerine doğru yerleştirildiğinden emin olun. - Herhangi bir çekim hissetmiyorsanız www.philips.com/support adresinden Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.

Sorun	Çözüm
Göğüs pompasının çekimi çok güçlüdür.	- Mümkünse daha düşük bir çekim düzeyi deneyin. İlk kez sağma gerçekleştirirken varsayılan çekim düzeyinden başlayın (başlatma modunda düzey 5, sağma modunda düzey 11) ve gerektiğinde düzeyi artırın/düşürün. Farklı sağma oturumları sırasında farklı düzeyler denemek daha rahat etmenizi sağlayabilir. - Yalnızca bu göğüs pompasıyla verilen göğüs pompası parçalarını kullandığınızdan emin olun. - Silikon diyaframda hasar olmadığını (küçük çatlaklar, delikler vb. olmaması) kontrol edin. - Sorun devam ederse www.philips.com/support adresinden Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.
Göğüs pompamı kullanırken çok az süt elde ediyorum/hiç süt elde edemiyorum.	- Yeterli çekim hissetmiyorsanız lütfen 'Çekim hissetmiyorum/çekim düzeyi çok düşük' Sorun Giderme ögesini işaretleyin. - Philips Avent göğüs pompasını ilk kez kullanıyorsanız süt sağmadan önce biraz pratik yapmanız gerekebilir. Philips Avent web sitesinde sağma ile ilgili daha fazla ipucu bulabilirsiniz: www.philips.com/avent.

Ek bilgi

Emzirme ile ilgili yaygın olarak görülen bazı durumlar aşağıda açıklanmıştır. Bu belirtilerden herhangi birini yaşıyorsanız bir sağlık uzmanına veya emzirme uzmanına başvurun.

Emzirme ile ilgili yaygın durum	Açıklama
Dayanılmaz acı	Göğüste veya göğüs ucunda acı hissi veya çekim işlemine verilen tepkiyi konfor düzeyinin aşar şekilde hissetme.
Ağrılı göğüs uçları	Süt sağma işleminin başlangıcında veya süt sağma işlemi boyunca göğüs uçlarında hissedilen sürekli acı ya da oturumlar arasında duyulan acı.
Angorjman	Göğsün şişmesi. Göğüs sert, topaklı ve yumuşak olarak hissedilebilir. Göğüs bölgesinde kızamık ve ateş de içerebilir. Genellikle süt verme döneminin ilk günlerinde görülür.
Morluk	Bastırıldığında rengi geçmeyen kırmızımsı veya mor bir renk değişikliği. Morarmalar azalırken yeşil ve kahverengi renge dönüşebilir.
Trombüs	Trombüs aşırı hassaslaşma, acı, kızarma, şişme ve/veya yanmaya neden olabilir.
Göğüs ucunda yaralı doku (göğüs ucu travması)	- Fisürler ya da çatlamış göğüs uçları. - Göğüs ucundan soyulan cilt dokusu. Normalde çatlamış göğüs uçları ve/veya kabartılarla birlikte oluşur. - Göğüs ucunda yırtılma. - Kabarma. Cilt yüzeyinde küçük kabarcıklar şeklinde görünür. - Kanama. Çatlamış veya yırtılmış göğüs uçları, etkilenen bölgede kanamaya neden olabilir.
Tıkanmış süt kanalları	Göğüste kırmızı yumuşak bir topak. Göğüs bölgesinde kızamık içerebilir. Tedavi edilmezse göğüs iltihaplanmasına ve ateşe yol açabilir.

Depolama koşulları

Göğüs pompasını doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın aksi halde renk kaybı olabilir. Göğüs pompası ve aksesuarlarını güvenli, temiz ve kuru bir yerde saklayın.

Cihaz sıcak veya soğuk bir ortamda saklanmışsa kullanmadan önce kullanım koşullarındaki (5 °C ila 40 °C / 41 °F ila 104 °F) arasında bir sıcaklığa erişmesi için 30 dakika boyunca 20 °C (68 °F) sıcaklığa sahip bir ortama yerleştirin.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Teknik bilgi

	Tekli elektrikli göğüs pompası	Çiftli elektrikli göğüs pompası
Vakum düzeyi	Başlatma: -60 ila -200 mbar (-45 ila -150 mmHg) Sağma: -60 ila -360 mbar (-45 ila -270 mmHg) 20 mbar'lık adımlarla ayarlanabilir Aralıklı vakum	
Döngü hızı	53-120 döngü/dk.	
Motor ünitesi nominal girişi	5 V d.c. / 1.1 A	5 V d.c. / 1.8 A
Şebeke adaptörü nominal girişi	Harici şebeke adaptörü 100-240 V a.c. / 50/60 Hz	
Adaptör model numarası	S009AHZ050yyyy "yyyy" harfleri, 100 mA'lık adımlarla artan 0100 (1000 mA) ila 0180 (1800 mA) arasındaki çıkış akımını temsil eder. "z" harfi, fiş tipini ifade eder ve şu şekilde olabilir: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Şebeke adaptörü nominal çıkışı	5 V d.c. / 1.1 A	5 V d.c. / 1.8 A
Çalışma koşulları	Sıcaklık: 5 °C ila 40 °C (41 °F ila 104 °F) Bağıl nem: %15 ila %90 (yoğuşmasız)	
Saklama ve taşıma koşulları	Sıcaklık: -25 °C ila 70 °C (-13 °F ila 158 °F) Bağıl nem: %90'a kadar (yoğuşmasız)	
Çalışma basıncı	700 - 1060 hPa (<3000 m yükseklik)	
Net ağırlık	230 g	310 g
Dış ebatlar	Motor ünitesi: 145 mm x 95 mm x 45 mm (UxGxY)	
Cihaz sınıflandırma	IEC 60335-1: Sistem: Sınıf II; motor ünitesi: Sınıf III Yapı	
Malzemeler	ABS, silikon (motor ünitesi) Polipropilen, silikon (diğer parçalar)	

	Tekli elektrikli göğüs pompası	Çiftli elektrikli göğüs pompası
Kullanım ömrü	500 saat	
Çalışma şekli	Sürekli çalışma	
Giriş koruması	IP22 (motor ünitesi), IP20 (adaptör)	

Simge açıklamaları

Uyarı işaretleri ve simgeleri, bu cihazı güvenli ve doğru bir şekilde kullanmanızı sağlayıp sizi ve başkalarını yaralanmalara karşı korumak için çok önemlidir. Etiketeki ve kullanım kılavuzundaki uyarı işaretleri ve simgelerinin anlamını aşağıda bulabilirsiniz.

Simge	Açıklama
	Kullanım talimatlarını izlemeyi belirtir.
	Uyarılar ve önlemler gibi önemli bilgileri gösterir.
	Kullanım ipuçları, ek bilgi veya bir not belirtir.
	Üreticiyi belirtir.
	Üretim tarihini belirtir.
	Cihazın kullanıcıyla fiziksel olarak temas eden kısmının (uygulanan kısım olarak da bilinir) IEC 60601-1'e göre BF (Hareketli Gövde) tipinde olduğunu belirtir. Uygulanan kısım göğüs pompası kitidir.
	'Sınıf II Ekipman'ı belirtir. Adaptör çift yalıtımlıdır (Sınıf II).
	Göğüs pompasının üretici katalog numarasını belirtir.
	Göğüs pompası seri numarasını belirtir.
	'Doğrudan akım'ı belirtir.
	'Alternatif akım'ı belirtir.
	Üreticinin cihazın Avrupa Topluluğu içindeki dağıtım için geçerli güvenlik mevzuatına uymasını sağlamak için gerekli tüm önlemleri aldığını belirtir.

Simge	Açıklama
	Elektrikli ve elektronik aletler için AB direktifine uygun ayrı toplamayı belirtir. Elektrikli atık ürünleri evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Daha fazla bilgi için 'Geri dönüşüm' bölümüne bakın.
IP22	Katı yabancı cisimlerin girmesine karşı ve su girişi nedeniyle zararlı etkilere karşı korumayı belirtir.
IP20	12,5 mm'den büyük katı yabancı cisimlerin girmesine karşı koruma sağlandığını ancak su girişine karşı koruma sağlanmadığını belirtir.
	Üreticiye ait göğüs pompası seri numarasını gösterir.
	USB'yi belirtir.
	Cihazın güvenli bir şekilde maruz kalabileceği bağıl nem üst sınırlarını gösterir: % 90'a kadar.
	Cihazın güvenli maruz kalabileceği saklama ve taşıma sıcaklığı sınırlarını belirtir: -25 °C ila 70 °C/-13 °F ila 158 °F.
	Forest Stewardship Council'ı belirtir. FSC ticari markaları, tüketicilerin ormanların korunmasını destekleyen, toplumsal fayda sağlayan ürünleri seçmesini ve pazarın daha iyi bir orman yönetimini teşvik etmesini sağlıyor.
	Bir nesnenin geri dönüştürülebildiğini gösterir; nesnenin geri dönüştürüldüğünü veya tüm geri dönüşüm toplama sistemlerinde kabul edileceğini göstermez.
	Ambalajın geri dönüştürülmesi gerektiğini ve ambalaj ücretlerinin yeşil nokta geri dönüşüm organizasyonlarına ödendiğini belirtir.
	Philips 2 yıllık dünya çapında garantisini belirtir.
	Göğüs pompasını bağlamak için belirli bir adaptörün gerekli olduğunu gösterir.
	Fas Uyumluluk İşareti'ni belirtir.

نما	توضیحات
	نشان دهنده 'جریان مستقیم' است.
	نشان دهنده 'جریان متناوب' است.
	نشان می‌دهد که تولید کننده همه اقدامات لازم برای تضمین مطابقت دستگاه با مقررات ایمنی مربوطه برای توزیع در اتحادیه اروپا را صورت داده است.
	مجموعه مجزا برای تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی مطابق با دستورالعمل اتحادیه اروپا. محصولات دارای ضایعات الکتریکی نباید به صورت زباله خانگی دفع شوند. برای کسب اطلاعات بیشتر، بخش «بازیافت» را ببینید.
IP22	محافظت در مقابل نفوذ اشیاء خارجی جامد و اثرات نامطلوب ناشی از نفوذ آب را نشان می‌دهد.
IP20	محافظت در مقابل نفوذ اشیاء خارجی جامد بزرگتر از 12.5 میلی‌متر و عدم محافظت در مقابل نفوذ آب را نشان می‌دهد.
	شماره سریال شرکت سازنده شیردوش را نشان می‌دهد.
	نشان دهنده USB است.
	محدوده‌های رطوبت نسبی که می‌توان دستگاه را با ایمنی و اطمینان استفاده کرد را نشان می‌دهد: تا 90 %.
	محدوده های دمای نگهداری و حمل و نقل را نشان می‌دهد که می‌توان دستگاه را با ایمنی و اطمینان استفاده کرد: 25- درجه تا 70 درجه سانتی‌گراد.
	نشان‌دهنده Forest Stewardship Council (شورای دوستی با جنگل‌ها) است. نشان‌های تجاری FSC مشتریان را قادر می‌سازد محصولات انتخاب کنند که از فعالیت‌های محافظت جنگل‌ها پشتیبانی می‌کنند، مزایای اجتماعی به دنبال دارند و انگیزه مضاعفی برای مدیریت بهتر جنگل‌ها فراهم می‌سازند.
	نشان می‌دهد که شی مورد نظر قابلیت بازیافت دارد - نه بدین معنا که بازیافتی است یا در تمام سیستم‌های جمع‌آوری ضایعات بازیافتی پذیرفته خواهد شد.
	نشان می‌دهد که بسته‌بندی باید بازیافت شود و هزینه‌های بسته‌بندی به سازمان‌های بازیافت نقطه سبز پرداخت شده است.
	نشان دهنده ضمانت جهانی 2 ساله Philips است.
	نشان می‌دهد که نوع خاصی از آداپتور برای اتصال این شیردوش نیاز است.
	علامت مطابقت با مقررات مراکش را نشان می‌دهد.

شیردوش برقی تکی	شیردوش برقی دوپل	
فشار عملکرد	700-1060 هکتوپاسکال (ارتفاع بیشتر از 3000 متر)	
وزن خالص	230 گرم	310 گرم
ابعاد خارجی	واحد موتور: 145 میلیمتر x 95 میلیمتر x 45 میلیمتر (طول x عرض x ارتفاع)	
طبقه بندی دستگاه	IEC 60335-1؛ سیستم: کلاس 2؛ واحد موتور: ساخت کلاس III	
جنس قطعات	ABS، سیلیکون (واحد موتور) پلی پروپیلن، سیلیکون (سایر قطعات)	
طول عمر محصول	500 ساعت	
حالت عملکرد	کارکرد مداوم	
محافظت در برابر نفوذ	IP22 (واحد موتور)، IP20 (آداپتور)	

توضیح نمادها

نشانه‌ها و نمادهای هشدار برای اطمینان از اینکه دستگاه جاری را به شیوه‌ای امن و صحیح استفاده کرده و از جراحت خود و دیگران پیشگیری می‌کنید، از اهمیت اساسی برخوردارند. مفهوم هر کدام از نشانه‌ها و نمادهای هشدار درج شده بر روی برچسب‌ها و در دفترچه راهنمای کاربر را در پایین ملاحظه کنید.

نماد	توضیحات
	لزوم رعایت دستورالعمل‌های استفاده را نشان می‌دهد.
	اطلاعات مهمی از قبیل هشدارها و نکات احتیاطی را نشان می‌دهد.
	توصیه‌های استفاده بهتر، اطلاعات تکمیلی یا نکته‌ای را ارائه می‌دهد.
	شرکت سازنده را نشان می‌دهد.
	تاریخ ساخت را نشان می‌دهد.
	این نشان می‌دهد که قطعه‌هایی از دستگاه که در تماس فیزیکی با کاربر قرار می‌گیرد (که قطعه کاربردی نیز نام دارد) مطابق با IEC 60601-1، از نوع BF (تماس مجاز با بدن) است. قطعه استفاده شده کیت شیردوش است.
	نماد برای «تجهیزات کلاس II». آداپتور دارای جداره عایق دولایه است (کلاس II).
	شماره کاتالوگ شرکت سازنده شیردوش را نشان می‌دهد.
	شماره سری ساخت شیردوش را نشان می‌دهد.

مشکلات معمول مرتبط با شیر دادن	توصیف
جراحت بافت نوک پستان (ترومای نوک پستان)	- شقاق یا ترک خوردگی نوک پستان‌ها. - ریزش پوست اطراف نوک پستان. معمولاً همراه با ترک خوردگی و/یا تاول زدگی نوک پستان‌ها رخ می‌دهد. - پارگی پوست نوک پستان. - تاول زدن. تاول‌هایی شبیه حباب‌های کوچک بر روی سطح پوست ظاهر می‌شوند. - خونریزی. ترک خوردگی یا پارگی نوک پستان ممکن است منجر به بروز خونریزی در این ناحیه شود.
انسداد مجاری شیری	یک توده بافتی قرمز رنگ و شکننده بر روی پستان ظاهر می‌شود. همچنین ممکن است التهاب پوست (قرمزی) سینه را نیز تجربه کنید. این حالت ممکن است به بروز ماستیت (التهاب پستان) و تب منجر شود.

شرایط نگهداری

شیردوش را دور از تابش مستقیم نور خورشید نگه دارید زیرا قرارگیری طولانی مدت ممکن است تغییر رنگ محصول را به دنبال داشته باشد. شیردوش و لوازم آن را در مکانی امن، تمیز و خشک نگهداری کنید.

اگر دستگاه در یک محیط گرم یا سرد نگه داشته شده است، قبل از استفاده، آن را به مدت 30 دقیقه در محیط با دمای 20 درجه قرار دهید تا به دمای شرایط مصرف (5 درجه تا 40 درجه سانتی گراد) برسد.

میدان‌های الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با تمام استانداردها و قوانین زیربط در رابطه با قرارگیری در معرض میدان‌های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

اطلاعات فنی

شیردوش برقی تکی	شیردوش برقی دوبل	
درجه مکش	تحریک: 60- تا 200 میلی بار دوشیدن شیر: 60- تا 360 میلی بار قابل تنظیم با درجات 20 میلی بار مکش متناوب	
سرعت چرخه	53-120 چرخه/دقیقه.	
ورودی اسمی واحد موتور	5 ولت مستقیم / 1.1 آمپر	5 ولت مستقیم / 1.8 آمپر
ورودی اسمی آداپتور برق	آداپتور برق خارجی 100-240 ولت برق مستقیم. / 50/60 هرتز	
شماره نوع آداپتور	So9AHZo50yyyy حروف "yyyy" نشان دهنده جریان خروجی از 0100 (1000 میلی آمپر) تا 0180 (1800 میلی آمپر) با درجات افزایشی 100 میلی آمپری است. حرف "z" نوع دوشاخه را نشان می‌دهد، که می‌تواند شامل انواع زیر باشد: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
خروجی اسمی آداپتور برق	5 ولت مستقیم / 1.1 آمپر	5 ولت مستقیم / 1.8 آمپر
شرایط استفاده	دما: 5 درجه تا 40 درجه سانتی گراد رطوبت نسبی: 15 تا 90 % (بدون میعان)	
شرایط نگهداری و حمل و نقل	دما: 25- درجه تا 70 درجه سانتی گراد رطوبت نسبی: 90 تا 90 % (بدون میعان)	

مشکل	راهکار
من هیچ مکشی احساس نمی‌کنم/ درجه مکشی بسیار کم است.	- در صورت امکان، درجه مکشی قوی‌تری را امتحان کنید. - بررسی کنید که دیافراگم سیلیکونی به درستی (مشاهده 'سرهم کردن شیردوشی') سرهم شده است. - بررسی کنید که درجه سفیدرنگ آسیب ندیده باشد و به درستی (مشاهده 'سرهم کردن شیردوشی') سرهم شده باشد. - بررسی کنید که سایر قطعات شیردوشی سالم باشند و به درستی (مشاهده 'سرهم کردن شیردوشی') سرهم شده باشند. - مطمئن شوید شیردوشی به طور صحیح روی سینه قرار گرفته است و درزبندی بین شیردوشی و سینه برقرار است. - اگر کامکان هیچ مکشی را احساس نکردید، با مرکز خدمات مشتریان Philips از طریق وبسایت www.philips.com/support تماس بگیرید.
مکشی شیردوشی بسیار قوی است.	- در صورت امکان، درجه مکشی پایین‌تری را امتحان کنید. هنگامی که برای نخستین بار از شیردوشی استفاده می‌کنید، دستگاه با درجه مکشی پیش‌فرض شروع به کار می‌کند (درجه 5 در حالت تحریک، درجه 11 در حالت دوشیدن) و هنگام نیاز می‌توانید درجه را بیشتر/کمتر کنید ممکن است در دفعات شیردوشی مختلف، بیشترین احساس راحتی را در درجاتی متفاوت تجربه کنید. - اطمینان حاصل کنید که فقط از قطعات شیردوشی ارائه شده به همراه این شیردوشی استفاده می‌کنید. - بررسی کنید که دیافراگم سیلیکونی آسیب ندیده است (ترک‌خوردگی ریز، سوراخ و غیره نداشته باشد). اگر مشکل برطرف نشد، با مرکز خدمات مشتریان Philips از طریق وبسایت www.philips.com/support تماس بگیرید.
وقتی از شیردوشی استفاده می‌کنم، مقدار کمی شیر دوشیده می‌شود/هیچ شیری دوشیده نمی‌شود.	- لطفاً در صورتی که مکشی کافی احساس نمی‌کنید، قسمت عیب‌یابی زیر را بررسی کنید 'هیچ مکشی احساس نمی‌کنم/درجه مکشی بسیار کم است'. - اگر نخستین بار از شیردوش Philips Avent استفاده می‌کنید، قبل از اینکه قادر به دوشیدن شیر باشید، ممکن است لازم باشد کمی تمرین کنید. توصیه‌های بیشتر درباره دوشیدن شیر را در وبسایت Philips Avent به نشانی www.philips.com/avent ملاحظه کنید.

اطلاعات تکمیلی

در اینجا برخی مشکلات معمول مرتبط با شیر دادن تشریح شده‌اند. در صورتی که هر کدام از مشکلات زیر را حین شیر دادن تجربه می‌کنید، با یک مشاور شیردهی یا متخصص بهداشتی درمانی تماس بگیرید.

مشکلات معمول مرتبط با شیر دادن	توصیف
احساس درد	احساس درد در پستان یا نوک پستان یا نوک پستان یا احساس اینکه واکنشی نسبت به مکشی فراتر از سطح قابل تحمل است.
شقاق نوک پستان	درد مداوم در نوک پستان‌ها در ابتدای وعده دوشیدن شیر یا دردی که در تمام مدت زمان شیردوشی باقی می‌ماند یا احساس درد بین دو وعده دوشیدن شیر.
احتقان پستان	تورم پستان. ممکن است توده‌های سفت درون پستان احساس کنید یا پوست آن ظریف و حساس به نظر برسد. همچنین ممکن است التهاب (قرمزی) پوست سینه و تب را نیز تجربه کنید. معمولاً در طول روزهای اول شیردهی اتفاق می‌افتد.
کبودشدگی	تغییر رنگ به ارغوانی مایل به قرمز که با فشار دادن بافت از بین نمی‌رود. وقتی کبودی برطرف شود، ممکن است رنگ آن به سبز یا قهوه‌ای تبدیل شود.
لخته خون	لخته خون ممکن است منجر به حساسیت، درد، قرمزی، تورم و/یا گرما شود.

سفارش لوازم جانبی

برای خرید لوازم جانبی و قطعات یدکی، از www.philips.com/parts-and-accessories دیدن کنید یا به فروشنده Philips مراجعه کنید. همچنین می‌توانید با مرکز خدمات مشتریان Philips در کشور خود نیز تماس بگیرید.

هنگام سفارش سرشیشه‌های یدکی، مطمئن شوید که از یک سرشیشه با جریان شیر مناسب نوزاد (مشاهده، انتخاب سرشیشه مناسب برای نوزاد خود) خود استفاده می‌کنید و قطعات و سرشیشه‌های شیشه شیرهای ضدنفخ Philips Avent Natural را با شیشه شیرهای Philips Avent ترکیب نکنید. این شیشه‌ها مطابقت کامل ندارند و باعث بروز نشتی یا سایر مشکلات مشابه می‌شوند.

بازيافت



- مفهوم این نماد این است که این محصول را نباید همراه زباله‌های معمول خانگی (EU/2012/19).
- قوانین کشور خود را در خصوص جمع‌آوری جداگانه محصولات الکترونیکی و الکتریکی دنبال کنید. دفع صحیح از پیامدهای منفی برای سلامت انسان و محیط زیست جلوگیری می‌کند.

ضمانت نامه و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید، لطفاً از www.philips.com/support دیدن کنید یا دفترچه ضمانت نامه بین‌المللی را بخوانید.

عیب‌یابی

در این بخش معمول‌ترین مشکلاتی ذکر شده است که ممکن است در رابطه با شیردوش با آنها مواجه شوید. اگر نتوانستید مشکل را با استفاده از اطلاعات زیر برطرف کنید، از سایت www.philips.com/support دیدن کنید و به لیست سؤال‌های متداول رجوع کنید، یا می‌توانید در کشورتان با مرکز پشتیبانی مشتری تماس بگیرید.

مشکل	راهکار
هنگام استفاده از شیردوش درد زیادی احساس می‌کنم.	- درجه مکشی را انتخاب نمایید که با آن احساس راحتی می‌کنید. - بررسی کنید که دیافراگم سیلیکونی آسیب ندیده است (ترک خوردگی ریز، سوراخ و غیره نداشته باشد). - مطمئن شوید که نوک سینه‌تان در مرکز بالشتک قرار گرفته است. - در صورت ادامه درد، استفاده از شیردوش را متوقف کنید و با متخصص بهداشت و درمان مشورت کنید.
شیردوش روشن نمی‌شود (چراغ‌های نشانگر روشن نیستند).	- بررسی کنید که از آداپتور ارائه شده به همراه دستگاه استفاده می‌کنید و آداپتور به درستی به واحد موتور و پریز دیواری متصل شده است. - آداپتور را به پریز دیواری دیگری وصل کنید. سپس دکمه روشن/خاموشی را فشار دهید و تگه دارید تا بررسی کنید آیا شیردوش روشن می‌شود. - اگر مشکل برطرف نشد، با مرکز خدمات مشتریان Philips از طریق وبسایت www.philips.com/support تماس بگیرید.
همه چراغ‌های نشانگر در دستگاه موتور چشمک می‌زنند و دستگاه به طور خودکار خاموش می‌شود.	- سعی کنید واحد موتور را دوباره روشن کنید. - بررسی کنید که آیا از آداپتور ارائه شده به همراه دستگاه استفاده می‌کنید. - اگر مشکل برطرف نشد، با مرکز خدمات مشتریان Philips از طریق وبسایت www.philips.com/support تماس بگیرید.

گرم کردن شیر دوشیده شده

اگر قصد دارید شیر دوشیده فریز شده را به نوزاد بدهید، قبل از اقدام به گرم کردن صبر کنید تا یخ آن به طور کامل آب شود.

❗ توجه: در صورت نیاز به شیر دادن سریع نوزد می‌توانید یخ شیر را در ظرفی حاوی آب داغ یخ‌زدایی کنید.

شیشه شیر حاوی شیر دوشیده‌شده فریز شده یا یخ‌زده را در کاسه آب داغ یا شیشه گرم‌کن قرار دهید و گرم کنید. حلقه چرخشی و واشر درزگیری را از شیشه شیر جدا کنید.

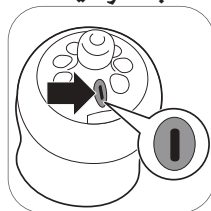
همیشه شیر دوشیده شده را که گرم می‌کنید هم بزنید یا تکان دهید تا از توزیع یکنواخت حرارت مطمئن شوید و فراموش نکنید قبل از مصرف، گرمای آن را تست کنید.

⚠ هشدار: استفاده از مایکروویو برای گرم کردن شیر دوشیده شده به هیچ وجه پیشنهاد نمی‌گردد. ممکن است مایکروویو کیفیت شیر دوشیده شده را تغییر دهد و برخی مواد مغذی موجود در آن را از بین ببرد و همچنین در برخی قسمت‌ها حرارت بسیار بالا ایجاد نماید. اگر شیشه شیر را در مایکروویو گرم می‌کنید، تنها ظرف شیر را بدون حلقه چرخشی، سرشیشه و درپوش در مایکروویو قرار دهید. همیشه شیر دوشیده شده را هم بزنید تا از توزیع یکنواخت حرارت مطمئن شوید و فراموش نکنید قبل از مصرف، گرمای آن را چک کنید.

انتخاب سرشیشه مناسب برای نوزاد خود

سرشیشه‌های Philips Avent Natural با سرعت‌های جریان مختلف ارائه می‌شوند. شیردوش با سرشیشه شماره 1 ارائه می‌شود. این سرشیشه om+ است که برای نوزادان بدو تولد و تغذیه با شیر مادر در تمامی سنین مناسب می‌باشد.

در مواردی مانند احساس خفگی مداوم نوزاد، نشستی شیر از دهان حین شیر خوردن یا مشکل در تنظیم سرعت نوشیدن، از سرشیشه‌های با سرعت جریان کمتر استفاده کنید. در موارد خواب رفتن یا خسته شدن نوزاد حین شیر خوردن یا چنانچه شیر خوردن نوزاد مدت زمان زیادی طول می‌کشد، از سرشیشه با سرعت جریان بیشتر استفاده کنید.



سرشیشه‌های Philips Avent Natural دارای شماره‌گذاری مشخص برای نمایش سرعت جریان هستند. برای کسب اطلاعات بیشتر از وب‌سایت www.philips.com/avent بازدید کنید.

نگهداری شیشه شیرها

- همه قطعات را در یک ظرف خشک، تمیز و سرپوشیده نگهداری کنید.
- سرشیشه‌ای که استفاده می‌کنید را در تابش مستقیم نور آفتاب یا حرارت مستقیم قرار ندهید و آن را بیشتر از مدت زمان توصیه شده در مواد ضدعفونی قرار ندهید چون ممکن است باعث آسیب به محصول گردد.
- به منظور رعایت بهداشت، توصیه می‌کنیم که سرشیشه را بعد از هر 3 ماه تعویض کنید.

سازگاری

شیردوش برقی تک/دوئیل Philips Avent با همه شیشه شیرهای نوزاد سری Philips Avent Natural و ظروف مخصوص نگهداری Philips Avent دارای تبدیل اتصال ظرف مطابقت دارد. استفاده از شیشه شیرهای شیشه‌ای Philips Avent Natural به همراه شیردوش را توصیه نمی‌کنیم.

احتیاط: برای جلوگیری از آسیب به شیشه شیر

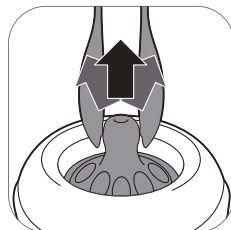
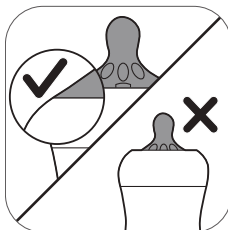
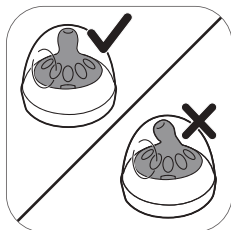
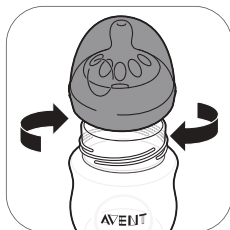


- از قرار دادن در فر داغ خودداری کنید، زیرا ممکن است پلاستیک آب شود.
- خصوصیات مواد پلاستیکی ممکن است تحت تاثیر دماهای بالای ضدعفونی کننده قرار گیرند. این می تواند سبب بسته نشدن مناسب درپوش بطری شود.
- سرشیشه ای که استفاده می کنید را در تابش مستقیم نور آفتاب یا حرارت مستقیم قرار ندهید و آن را بیشتر از مدت زمان توصیه شده در مواد ضدعفونی قرار ندهید چون ممکن است باعث آسیب به محصول گردد.

قبل از استفاده شیشه شیر

- شیشه شیر و سرشیشه را قبل از هر استفاده بازمینی کنید و سرشیشه را در تمامی جهات بکشید تا از خطر خفگی نوزاد جلوگیری شود. در صورت وجود کوچک ترین آثار خرابی یا مشکل، آنها را دور بیندازید.
- پیش از نخستین بار استفاده و همچنین پس از دفعات استفاده بعدی، شیشه شیر را تمیز و ضدعفونی کنید.

سرهم کردن شیشه شیر



4. حلقه چرخشی را به همراه سرشیشه و درپوش روی شیشه شیر پیچ کنید.

3. وقتی اجزای شیشه را سرهم می کنید، مطمئن شوید کلاهک را به صورت عمودی روی شیشه قرار می دهید تا سرشیشه در موقعیت ایستاده باشد.

2. مطمئن شوید سرشیشه را به طول کامل می کشید تا جایی که قسمت پایین آن همراستای حلقه چرخشی شود.

1. اگر سرشیشه را بجای کشیدن در راستای یک خط مستقیم، با جابجا کردن به عقب و جلو و کشیدن به سمت بالا باز کنید، سرهم کردن آن هم راحت تر خواهد بود.



5. برای باز کردن کلاهک، دست خود را روی کلاهک و انگشت شست خود را در تورفتگی کلاهک قرار دهید.

⚠ هشدار: شیر دوشیده شده را بلافاصله در یخچال یا فریزر قرار دهید یا می‌توانید قبل از تغذیه نوزاد، تا حداکثر 4 ساعت در دمای 16-29 °C نگه دارید.

i جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره شیردوش و توصیه‌های دوشیدن شیر، از وبسایت www.philips.com/avent بازدید نمایید.

نگهداری شیر سینه

رهنمودهایی برای نگهداری شیر سینه:

مکان ذخیره	درجه حرارت	حداکثر دوره نگهداری
اتاق	16-29 °C	4 ساعت
یخچال	4 °C	4 روز
فریزر	> -4 °C	6 ماه

⚠ هشدار: هرگز شیر دوشیده شده گرم شده را مجدداً فریز نکنید، زیرا کیفیت شیر کاهش می‌یابد.

⚠ هشدار: هرگز شیر دوشیده شده تازه را به شیر یخ‌زده اضافه نکنید، زیرا کیفیت شیر کاهش می‌یابد و شیر یخ‌زده به صورت ناخواسته گرم می‌شود.

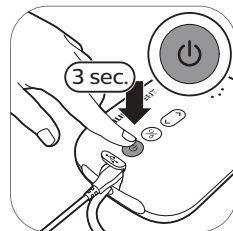
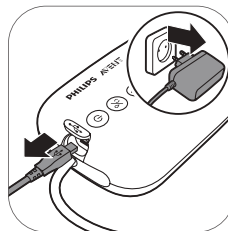
تغذیه شیر پستان با شیشه شیر

برای ایمنی و سلامت کودک تان

هشدار!



- مکیدن مداوم و طولانی مدت مایعات ممکن است باعث پوسیدگی دندان‌ها شود.
- همیشه قبل از غذا دادن به کودک، دمای غذا را بررسی کنید.
- در صورت وجود کوچک‌ترین آثار خرابی یا مشکل، آنها را دور بیندازید.
- قسمت‌هایی را که مورد استفاده نیستند از دسترس کودکان دور نگهدارید.
- هرگز به سیم، روبان، بند لباس یا قسمت‌های شل و آزاد لباس وصل نکنید. ممکن است خفگی کودک شود.
- هرگز از سرشیشه مخصوص تغذیه کودک به عنوان پستانک برای آرام کردن او استفاده نکنید.
- همیشه از این محصول با نظارت یک بزرگسال استفاده شود.
- برای جلوگیری از خفگی، درپوش بطری را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.
- اجازه ندهید کودکان با قطعات کوچک این وسیله بازی کنند یا وقتی از شیشه شیرها استفاده می‌کنند، راه بروند یا بدوند.
- قبل از استفاده تمامی قطعات را بررسی کنید و سرشیشه را در تمام جهات بکشید تا در جای خود تثبیت شود. در صورت وجود کوچک‌ترین آثار خرابی یا مشکل در هر کدام از قطعات آن را دور بیندازید.
- همیشه باقیمانده شیر را در پایان شیر دادن تمیز کنید.



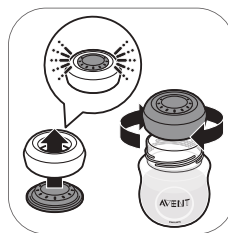
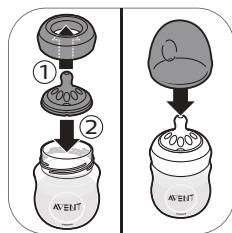
10. آداپتور را از پریز دیواری جدا کنید و فیش کوچک را از دستگاه موتور بیرون بکشید.

9. برای خاموش کردن، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید و نگه دارید.

نکته: برای دوشیدن بهینه، بالاترین تنظیمی را که هنوز احساس راحتی با آن دارید انتخاب کنید. این تنظیمات ممکن است در طول دفعات مختلف استفاده متفاوت باشد.

نکته: با اتصال تنها یکی از لوله‌های کیت پمپ به واحد موتور می‌توانید از شیردوشی دوبل به صورت شیردوشی تکی استفاده کنید.

بعد از استفاده

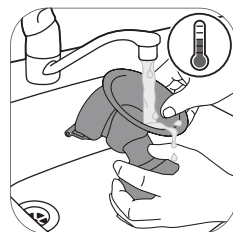
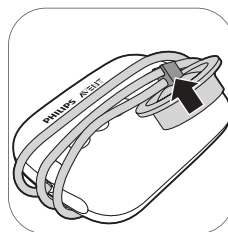


3. لوله و درپوش سیلیکونی را از کیت شیردوشی جدا کنید.

2B. برای آماده کردن بطری شیر جهت تغذیه نوزاد: یک سرشیشه در حلقه چرخشی قرار دهید و حلقه چرخشی سرهم‌شده را روی بطری ببندید. سرشیشه را با کمک درپوش بطری، درزبندی کنید (مشاهده 'سرهم کردن شیشه شیر').

2A. برای نگهداری شیر پستان: درب بطری را با واشر درزگیری و حلقه چرخشی ببندید.

1. شیشه شیر را بچرخانید و جدا کنید.



5. به منظور نگهداری راحت، لوله سیلیکونی را دور واحد موتور بپیچانید و درپوش را به لوله وصل کنید.

4. قطعات را باز کنید و همه قطعاتی که در تماس با شیر پستان قرار گرفتند را تمیز کنید (مشاهده 'تمیزکاری و ضدعفونی کردن').

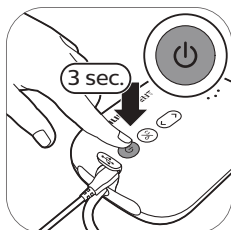
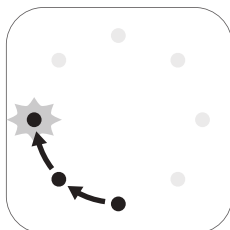
دستورالعمل های دوشیدن

⚠ هشدار: همیشه قبل از جدا کردن بدنه پمپ از سینه خود شیردوشی را خاموش کنید تا حالت مکش آن از بین برود.

⚠ هشدار: اگر پس از 5 دقیقه شیری از سینه ها خارج نشد، از ادامه پمپ کردن خودکاری کنید. سعی کنید در زمان دیگری از روز شیر را بدوشید.

⚠ هشدار: اگر عمل شیر دوشیدن باعث ناراحتی یا درد می شود، استفاده از شیردوش را متوقف کنید و با متخصص بهداشتی درمانی مشورت کنید.

📌 توجه: اگر به طور معمول بیش از 125 میلی لیتر در هر نوبت شیر می دوشید، برای جلوگیری از سرریز شدن بطری و ریختن شیر می توانید شیشه شیر Philips Avent Natural با حجم 260 میلی لیتر را خریداری و استفاده کنید.

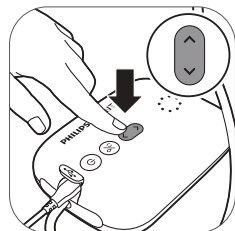
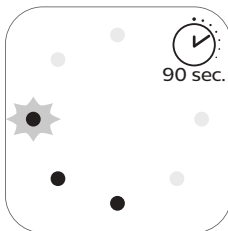
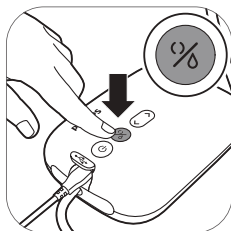
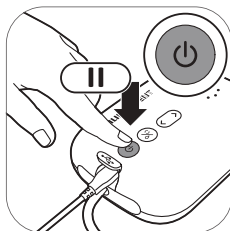


4. شیردوش در حالت تحریک شروع به کار می کند و مکش آن به آرامی تا آخرین درجه مکش تحریک استفاده شده افزایش می یابد (یا تا درجه 5 هنگام استفاده برای بار نخست).

3. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید و تگه دارید تا زمانی که دستگاه روشن شود. روشن شدن چراغ های نشانگر، نشان دهنده فعال بودن حالت تحریک دستگاه است.

2. کیت شیردوش را روی سینه خود قرار دهید. مطمئن شوید که نوک پستان در وسط قرار می گیرد.

1. دست های خود را به طور کامل با آب و صابون بشویید و مطمئن شوید پستان شما تمیز است.



8. برای مکث کردن دستگاه می توانید کمی دکمه روشن/خاموش را کمی فشار دهید. برای ادامه دادن می توانید دوباره دکمه روشن/خاموش را کمی فشار دهید.

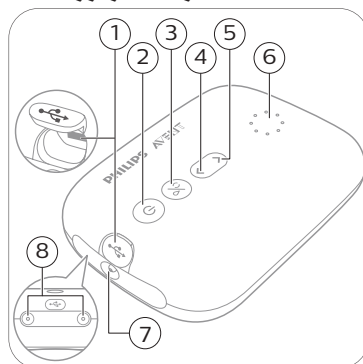
7. در صورتی که جریان شیر زودتر شروع شود یا چنانچه بخواهید از حالت دوشیدن به حالت تحریک تغییر بدهید، می توانید حالت ها را با استفاده از دکمه انتخاب حالت تغییر دهید.

6. بعد از 90 ثانیه، شیردوش به آرامی به حالت دوشیدن تغییر می کند و مکش آن به آرامی تا آخرین درجه مکش دوشیدن استفاده شده افزایش می یابد (یا تا درجه 11 هنگام استفاده برای بار نخست).

5. از دکمه های 'افزایش درجه' یا 'کاهش درجه' برای تغییر درجه مکش به حالت دلخواه خود استفاده کنید.

مشخصات قطعه واحد موتور

- 1 ورودی برق USB
- 2 دکمه روشن/خاموش با عملکرد مکث/کار کردن
- 3 دکمه انتخاب حالت
- 4 دکمه 'کاهش درجه'
- 5 دکمه 'افزایش درجه'
- 6 چراغ‌های نشانگر برای حالت‌ها و درجات
- 7 درگاه لوله برای شیردوش تکی
- 8 درگاه‌های لوله برای شیردوش دابل



چراغ‌های نشانگر حالت

شیردوش دو حالت دارد. در ادامه توضیحاتی درباره این حالت‌ها ملاحظه می‌کنید.

چراغ‌های نشانگر	حالت	توضیحات	تعداد درجات مکش
	حالت تحریک 	حالت تحریک سینه برای شروع جریان شیر.	8 درجه مکش
	حالت خروج موثر 	حالت برای خروج موثر شیر بعد از شروع شدن جریان شیر. بعد از 90 ثانیه تحریک، دستگاه به طور خودکار به حالت دوشیدن تغییر می‌یابد.	16 درجه مکش

📌 توجه: هنگامی که درجه مکش را تغییر دهید، نمایشگر برای چند ثانیه درجه مکش انتخاب شده را نشان می‌دهد و سپس دوباره حالت انتخاب شده را نمایش می‌دهد.

چراغ‌های نشانگر درجه مکش

درجه مکش 16: همه چراغ‌ها روشن هستند	درجه مکش 5: 2 چراغ روشن ثابت + چراغ بعدی چشمک‌زن.	درجه مکش 4: 2 چراغ روشن ثابت.	درجه مکش 3: چراغ پایین روشن ثابت + چراغ بعدی چشمک‌زن	درجه مکش 2: چراغ پایین روشن ثابت	درجه مکش 1: چراغ پایینی چشمک می‌زند

📌 توجه: هر زمان که درجه افزایش می‌یابد، چراغ بعدی شروع به چشمک زدن می‌کند یا رنگ چراغ چشمک زن ثابت می‌ماند.



4. بالشک را درون بدنه شیردوش قرار دهید و مطمئن شوید لبه‌های آن بدنه پمپ را در بر می‌گیرند.



3. بدنه پمپ را روی بطری پیچ کنید.



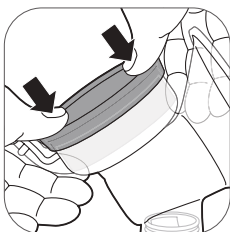
2. دریچه سفیدرنگ در بدنه شیردوش را تا حداکثر میزان ممکن فشار دهید.



1. دست‌های خود را به طور کامل با آب و صابون بشویید.



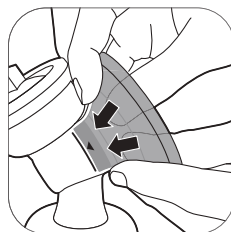
6. لوله و دریوش سیلیکونی را روی دیافراگم سیلیکونی وصل کنید. دریوش را به پایین فشار دهید تا در جای خود محکم شود.



5A. با فشار دادن دیافراگم سیلیکونی به پایین با انگشتان شست خود، اطمینان حاصل کنید که دیافراگم دور لبه‌ها به طور محکم جا افتاده است.



5. دیافراگم سیلیکونی را در بدنه پمپ قرار دهید.



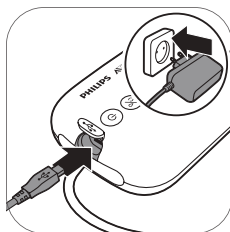
4A. قسمت داخلی بالشک را در قیف و روی خط (نشان داده شده با یک پیکان) قرار دهید.



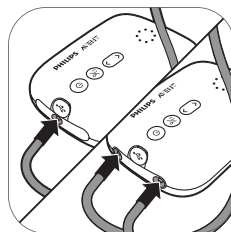
توجه: می‌توانید روکش بالشک را بگذارید تا هنگام حمل آن یا آماده شدن برای دوشیدن شیر، شیردوش تمیز نگه داشته شود.



9. شیردوش اکنون آماده استفاده است.



8. آداپتور را به پریز برق و فیش کوچک انتهای آن را به دستگاه وصل کنید.



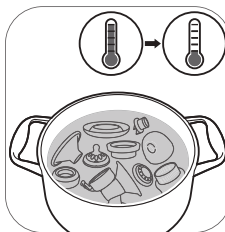
7. لوله(ها) را به واحد موتور متصل کنید.

مرحله 3: ضد عفونی کردن

موارد لازم:

- یک قابلمه
- آب با کیفیت آشامیدنی

⚠ احتیاط: حین ضد عفونی کردن در آب جوش، مراقب باشید بطری شیر و قطعات آن با لبه قابلمه تماس پیدا نکنند. در این صورت، ممکن است محصول پنحوی دچار تغییر شکل یا صدمات برگشتناپذیر شود که در حیطه ضمانت Philips نمی باشد.



1. یک قابلمه آشپزی را با آب کافی به نحوی که همه قطعات را در بر بگیرد پر کنید و قطعات را در آن قرار دهید. اجازه دهید آب به مدت 5 دقیقه بجوشد. مطمئن شوید قطعات با دیواره قابلمه تماس نداشته باشند.
2. اجازه دهید آب خنک شود.
3. قطعات را به آرامی از آب بیرون بیاورید. قطعات را روی یک سطح تمیز/حوله خشک کردن ظروف یا آب چکان قرار دهید تا در معرض هوا خشک شوند
4. وسایل خشک شده را در یک طرف تمیز، خشک و در بسته نگهداری کنید.

استفاده از شیردوش

اندازه بالشتک

شیردوش برقی تک/دوید Philips Avent دارای یک بالشتک نرم فعال است. این بالشتک نوک پستان شما را به آرامی ماساژ می دهد تا جریان شیر برقرار گردد. بالشتک از سیلیکون انعطاف پذیر ساخته شده است که با بدن بیش از 99.98 درصد زنان سازگار است و برای استفاده روی نوک پستان تا اندازه 30 میلی متر مناسب است.

سرهم کردن شیردوش

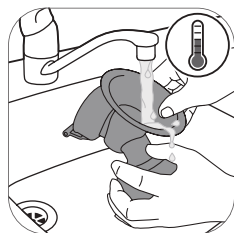
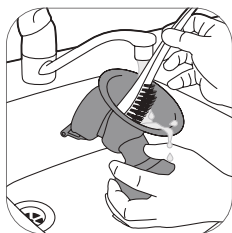
مطمئن شوید آن دسته از قطعات شیردوش را که با شیر در تماس هستند، شستشو و ضد عفونی می کنید.

⚠ هشدار: هنگامی که قطعات شیردوش را به روش جوشاندن ضد عفونی می کنید، احتیاط داشته باشید زیرا ممکن است آنها بسیار داغ باشند. برای جلوگیری از سوختگی، تنها زمانی شیردوش را سرهم کنید که قطعات ضد عفونی شده سرد شده باشند.

⚠ هشدار: برای جلوگیری از انتقال آلودگی، قبل از تماس با قطعات شیردوش، دست های خود را با آب و صابون به خوبی بشوید. از لمس کردن سطح داخلی ظروف یا درپوش ها خودداری کنید.

قطعات بسته شیردوش را قبل از استفاده از لحاظ فرسودگی یا آسیب دیدن بررسی کنید و در صورت لزوم، تعویض نمایید.

ⓘ توجه: به منظور برقراری نیروی مکش مناسب، قرار دادن صحیح بالشتک، دیافراگم سیلیکونی و لوله سیلیکونی از اهمیت زیادی برخوردار است.



1. همه قطعات را زیر شیر آب ولرم آبکشی کنید.
2. تمامی قطعات را باز کنید و به مدت 5 دقیقه در آب ولرمی که چند قطره مایع ظرفشویی ملایم به آن اضافه شده است، قرار دهید.
3. همه قطعات را با یک برس تمیز کننده پاک کنید.
4. همه قطعات را زیر شیر آب سرد و تمیز به طور کامل آبکشی کنید.



5. اجازه دهید همه قطعات روی یک حوله خشک کردن ظروف یا آبچکان خشک شوند.

مرحله 2B: شستشو در ماشین ظرفشویی

موارد لازم:

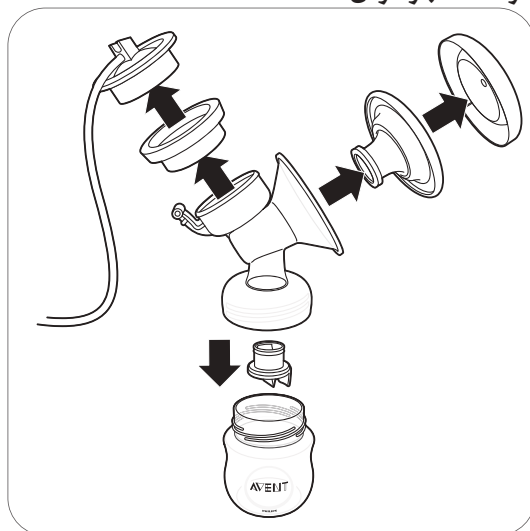
- مایع ظرفشویی ملایم یا قرص ظرفشویی
- آب با کیفیت آشامیدنی

توجه: رنگ‌های غذایی ممکن است باعث رنگ‌پریدگی قطعات شوند.



1. همه قطعات را در قفسه بالایی ماشین ظرفشویی قرار دهید.
2. ماشین یا قرص ظرفشویی اضافه کنید و یک برنامه شستشوی استاندارد اجرا کنید.
3. اجازه دهید همه قطعات روی یک حوله خشک کردن ظروف یا آبچکان خشک شوند.

مرحله 1: باز کردن قطعات



قطعات شیردوش، شیشه شیر و ظرف مخصوص نگهداری را به طور کامل باز کنید.
همچنین، دریچه سفیدرنگ را از شیردوش جدا کنید.

مرحله 2: تمیز کردن

قطعاتی را که در معرض تماس با شیر قرار می گیرند می توان به صورت دستی یا در ماشین ظرف شویی شست.

⚠ هشدار: برای تمیز کردن قطعات شیردوش از شوینده های آنتی باکتریال یا خورنده استفاده نکنید زیرا ممکن است به آنها آسیب برسانند.

⚠ احتیاط: هرگز واحد موتور یا آداپتور را در آب، درون ماشین ظرف شویی قرار ندهید زیرا صدمات دائمی این قطعات را به دنبال خواهد داشت.

⚠ احتیاط: هنگام باز کردن و تمیزکاری دریچه سفیدرنگ احتیاط کنید. در صورت وارد شدن صدمه، شیردوش به خوبی کار نخواهد کرد. برای باز کردن دریچه سفیدرنگ، به آرامی روی زیانه دندانه دار طرفین دریچه فشار دهید. برای پاک کردن دریچه سفیدرنگ، آن را به آرامی بین انگشتان خود در آب گرم حاوی چند قطره مایع ظرفشویی بمالید. از وارد کردن اشیاء به درون دریچه سفیدرنگ خودداری کنید زیرا ممکن است منجر به صدمه دیدن آن شود.

مرحله 2A: تمیزکاری دستی

موارد لازم:

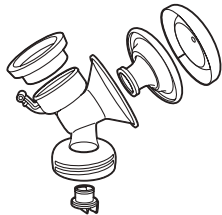
- مایع ظرفشویی با قدرت ملایم
- آب با کیفیت آشامیدنی
- برس نرم و تمیز
- حوله خشک کردن ظروف تمیز یا آب چکان
- سینک یا کاسه تمیز

تمیزکاری و ضدعفونی کردن

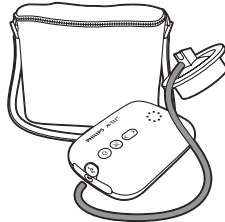
قبل از نخستین استفاده شیردوش و پس از هر بار استفاده، همه قطعاتی را که در تماس با شیر پستان قرار می‌گیرند، باز کنید، تمیز کرده و ضدعفونی نمایید.

کلیات

قسمت‌هایی را که با سینه و شیر سینه در تماس هستند مطابق آنچه در زیر توضیح داده شده است، تمیز و ضدعفونی کنید:

شیوه	زمان	
همه قطعات را باز کنید و سپس آنها را طبق آنچه در فصل 'تمیزکاری' و 'ضدعفونی کردن' توضیح داده شد، تمیز و ضدعفونی کنید.	پیش از نخستین بار استفاده و همچنین پس از دفعات استفاده بعدی، قطعات را تمیز و ضدعفونی کنید.	
		

قسمت‌های زیر با سینه و شیر سینه در تماس نیستند؛ آنها را مطابق با روش توضیح داده شده در زیر تمیز کنید:

شیوه	زمان	
از یک دستمال مرطوب تمیز، آب و شوینده ملایم برای تمیز کردن استفاده کنید.	هر وقت که نیاز است، تمیز کردن را انجام دهید.	

هشدارهای جلوگیری از مشکلات سینه و نوک پستان از قبیل بروز درد:

- وقتی دیافراگم سیلیکونی صدمه دیده یا شکسته (خراب) به نظر می‌رسد، از شیردوش استفاده نکنید. جهت کسب اطلاعات در خصوص روش تهیه قطعات تعویضی به بخش «سفارش لوازم جانبی» مراجعه کنید.
- تنها از لوازم جانبی و قطعات توصیه شده توسط Philips Avent استفاده کنید.
- ایجاد هیچگونه تغییری در شیردوش مجاز نیست. در غیر این صورت، ممکن است ضمانت‌نامه شما نامعتبر شود.
- وقتی خواب‌آلوده یا کسل هستید از شیردوش استفاده نکنید زیرا ممکن است حین استفاده دستگاه حواس‌تان پرت شود.
- همیشه قبل از جدا کردن بدنه شیردوش از سینه خود، ابتدا آن را خاموش کنید تا حالت مکش آن از بین برود.
- اگر مکش ایجاد شده باعث ناراحتی یا درد می‌شود، دستگاه را خاموش کنید و از روی سینه بردارید.
- اگر پس از پنج دقیقه شیری از سینه‌ها خارج نشد، از ادامه پمپ کردن خودکاری کنید. سعی کنید در زمان دیگری از روز شیر را بدوشید.
- اگر عمل شیر دوشیدن باعث ناراحتی یا درد می‌شود، استفاده از شیردوش را متوقف کنید و با متخصص بهداشتی درمانی مشورت کنید.

هشدارهایی برای جلوگیری از صدمه و ایراد عملکردی شیردوش:

- تجهیزات ارتباطی رادیویی قابل حمل فرکانس رادیویی (RF) (شامل تلفن‌های همراه و وسایل جانبی مانند کابل‌های آنتن و آنتن‌های خارجی) را نباید در فاصله نزدیک‌تر از 30 سانتی‌متری هیچ قسمتی از دستگاه شیردوش از جمله آداپتور استفاده کرد. این کار ممکن است تأثیر منفی روی عملکرد شیردوش داشته باشد.
- از قرار دادن این تجهیزات در مجاورت یا بر روی سایر دستگاه‌ها خودداری نمایید زیرا باعث اختلال در عملکرد دستگاه می‌شود.

احتیاط



موارد احتیاطی برای جلوگیری از صدمه و ایراد عملکردی شیردوش:

- مراقب باشید آداپتور و واحد موتور در تماس با آب قرار نگرفته و خیس نشوند.
- هرگز واحد موتور یا آداپتور را در آب، درون ماشین ظرف‌شویی قرار ندهید زیرا صدمات دائمی این قطعات را به دنبال خواهد داشت.
- آداپتور و لوله‌های سیلیکونی را دور از سطوح داغ نگه دارید تا از داغ شدن بیش از حد و تغییر شکل این قطعات جلوگیری شود.

هشدار



- هرگز هنگام بارداری از شیردوش استفاده نکنید زیرا ممکن است باعث تحریک زایمان/سقط جنین شود.



هشدارهای جلوگیری از خفگی و جراحت:

- این شیردوش برای استفاده افراد (از جمله کودکان) دارای ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند در نظر گرفته نشده است. این قبیل اشخاص تنها در صورتی می توانند از شیردوش استفاده کنند که تحت نظارت باشند یا راهنمایی‌های مناسب در این خصوص را توسط شخصی که مسئول ایمنی آنهاست دریافت نمایند.
- اجازه ندهید کودکان یا حیوانات خانگی با واحد موتور، آداپتور، مواد بسته‌بندی یا لوازم دستگاه بازی کنند.
- همواره بعد از استفاده، شیردوش را از برق بکشید. هنگام عدم استفاده از شیردوش آن را در محلی مناسب نگه دارید.

هشدار پیشگیری از انتقال بیماری‌های مسری:

- اگر مادری مبتلا به هپاتیت ب، هپاتیت سی یا ویروس نقص ایمنی انسانی (HIV) هستید، دوشیدن شیر سینه خطر انتقال ویروس به نوزاد از طریق شیر سینه را کاهش نخواهد داد یا برطرف نخواهد کرد.

هشدارهای جلوگیری از برق‌گرفتگی:

- قبل از هر بار استفاده، بررسی کنید شیردوش و همچنین آداپتور آن آسیب ندیده باشند. در صورت آسیب دیدن آداپتور یا دوشاخه، عدم کارکرد مناسب آن یا در صورت افتادن به زمین یا غوطه‌ور شدن در آب، از شیردوش استفاده نکنید.
- تنها از آداپتور (SoogAHzo5oyyyy) ارائه شده به همراه این شیردوش استفاده کنید.
- اطمینان حاصل کنید که همیشه در موارد کارکرد نادرست دستگاه، جدا کردن دستگاه از پریز برق به راحتی ممکن باشد. آداپتور به منزله ابزار قطع اتصال دستگاه محسوب می‌شود.

هشدارهای پیشگیری از آلودگی و رعایت بهداشت:

- بنا به ملاحظات بهداشتی، شیردوش مخصوص استفاده مستمر توسط تنها یک شخص می‌باشد.
- پیش از نخستین بار استفاده و همچنین پس از دفعات استفاده بعدی، همه قطعات را تمیز و ضدعفونی کنید.
- برای تمیز کردن قطعات شیردوش از شوینده‌های آنتی‌باکتریال یا خورنده استفاده نکنید زیرا ممکن است به آنها آسیب برسانند.
- برای جلوگیری از انتقال آلودگی، قبل از تماس با قطعات شیردوش، دست‌های خود را با آب و صابون به خوبی بشوید. از لمس کردن سطح داخلی ظروف یا درپوش‌ها خودداری کنید.

توصیف کلی

i توجه: اعداد ذکر شده در پایین به اعداد درج شده روی شکل موجود در صفحه تاشوی روی این دفترچه راهنما اشاره دارند.

i توجه: شیردوشی دوپل به همراه دو قطعه از موارد نشان داده در شکل‌های B و C ارائه می‌شود.

مشخصات محصول (شکل A)

A1 واحد موتور	A4 آداپتور*
A2 کیت شیردوشی	A5 شیردوش دوتایی
A3 شیشه شیر	* آداپتور ارائه شده ممکن است در کشورهای مختلف متفاوت باشد.

کیت شیردوشی (شکل B)

B1 لوله و درپوش سیلیکونی	B4 روکش
B2 دیافراگم سیلیکونی	B5 بالشتک
B3 بدنه پمپ	B6 دریچه سفیدرنگ

شیشه شیر Philips Avent Natural (شکل C)

C1 درپوش بطری	C4 واشر درزگیری
C2 حلقه چرخشی	C5 شیشه شیر
C3 سرشیشه	

لوازم جانبی

این شیردوشی به صورت چندین بسته مختلف عرضه می‌شود که در همه آنها ترکیب متفاوتی از لوازم جانبی Philips Avent زیر در نظر گرفته شده است:

- پدهای سینه
 - کیسه‌های نگهداری شیر سینه*
 - کیف مسافرتی
 - شیشه شیرهای Philips Avent Natural
 - برس تمیز کننده
 - پدهای حرارتی*
 - ظروف مخصوص نگهداری با تبدیل اتصال*
 - بند شیردوشی*
- * یک دفترچه راهنمای کاربری جدا برای این لوازم جانبی ارائه می‌گردد.

استفاده مورد نظر

شیردوش برق تک/دوپل Philips Avent برای دوشیدن و جمع‌آوری شیر سینه خانم‌های شیرده طراحی شده است. این دستگاه برای استفاده یک نفر طراحی شده است.

اطلاعات امنیتی مهم

قبل از استفاده شیردوش، این دفترچه راهنما را به دقت مطالعه کنید و آن را برای مراجعات بعدی در محل مناسب نگه دارید. این دفترچه راهنمای کاربر را می‌توانید به صورت آنلاین و با مراجعه به وبسایت Philips Avent به نشانی زیر ملاحظه کنید: www.philips.com/avent

فهرست مطالب

92	معرفی
91	توصیف کلی
91	استفاده مورد نظر
91	اطلاعات امنیتی مهم
88	تمیزکاری و ضد عفونی کردن
85	استفاده از شیردوشی
81	بعد از استفاده
80	تغذیه شیر پستان با شیشه شیر
78	سازگاری
77	سفارش لوازم جانبی
77	باز یافت
77	ضمانت نامه و پشتیبانی
77	عیب یابی
76	اطلاعات تکمیلی
75	شرایط نگهداری
75	میدان های الکترومغناطیسی (EMF)
75	اطلاعات فنی
74	توضیح نمادها

معرفی

به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! به دنیای محصولات Philips Avent خوش آمدید. برای بهره مندی کامل از خدمات پشتیبانی Philips Avent، شیردوش خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت کنید.

شیردوش برقی تک/دو بیل Philips Avent با الهام از نوزادان و حرکات مکیدن طبیعی آنها طراحی شده است. بالشتک سیلیکونی نرم آن با حرکات ماساژ ملایم، نوک پستان مادر را تحریک می کند و در نتیجه شیر راحت تر و به صورت موثرتری خارج می شود. ترکیب مکش و تحریک نوک پستان جریان سریع شیر را برقرار می کند. طراحی بدون نیاز به خم شدن به جلو شما را قادر می سازد تا حین دوشیدن شیر در یک وضعیت بدنی صاف و راحت بنشینید.

متخصصین حوزه سلامت و سازمان بهداشت جهانی توصیه می کنند که کودکان در طی شش ماه اول زندگی منحصراً با شیر مادر تغذیه شوند و فرایند تغذیه از شیر مادر در کنار مواد مغذی بیشتر تا دو سال بعد تداوم داشته باشد. دلیل این امر آن است که شیر مادر به طور ویژه نیازهای نوزادان را برطرف می کند و از وی در مقابل عفونت ها و آلرژی ها محافظت به عمل می آورد. برای شیردهی طولانی تر می توانید شیرتان را بدوشید و نگهدارید تا نوزادان کماکان از مزایای شیر مادر برخوردار گرد، حتی اگر شخصاً نزد او حضور ندارید تا به وی شیر بدهید. از آنجا که شیردوش یک وسیله جمع و جور، ساکت و آرام است، می توانید همه جا آن را به همراه خود ببرید و هر وقت راحت هستید شیر را بدوشید و آن را نگه دارید.

اگر نوزاد به خوبی از سینه شیر می خورد، توصیه می شود قبل از شروع دوشیدن شیر، منتظر بمانید تا شیر موجود در سینه ها و برنامه زمانی شیردادن به نوزاد (که معمولاً حداقل 2 تا 4 هفته پس از تولد می باشد) مطابقت پیدا کنند (مگر اینکه متخصص مراقبت های بهداشتی شما توصیه دیگری داشته باشند).

الرمز	الشرح
	يشير إلى الرقم التسلسلي للشركة المصنعة لمضخة الثدي.
	يشير إلى USB.
	يشير إلى حدود الرطوبة النسبية العليا التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز بأمان: تصل إلى 90 %.
	يشير إلى حدود درجة حرارة التخزين والنقل التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز بأمان: -25 درجة مئوية إلى 70 درجة مئوية/13- درجة فهرنهايت إلى 158 درجة فهرنهايت.
	يشير إلى مجلس رعاية الغابات. تُمكّن علامات FSC التجارية للمستهلكين اختيار المنتجات التي تدعم الحفاظ على الغابات، فضلاً عن تقديم مزايا اجتماعية، وتمكين السوق من توفير حافز لإدارة الغابات بشكل أفضل.
	يشير إلى أن الكائن قادر على إعادة التدوير - وليس أنه قد تمت إعادة تدوير الكائن أو سيتم قبوله في جميع أنظمة إعادة التدوير.
	يشير إلى أنه يلزم إعادة تدوير العبوة ودفع رسوم التعبئة إلى منظمات إعادة تدوير النقطة الخضراء.
	تشير إلى ضمان عالمي لمدة عامين من شركة Philips.
	يشير إلى أن مهايئ معين مطلوب لتوصيل شفاطة حليب الأم.
	تشير إلى علامة المطابقة المغربية.

تفسير الرموز

تعد رموز وعلامات التحذير ضرورية لضمان استخدام هذا الجهاز بأمان وبشكل صحيح ولحمايتك أنت والآخرين من خطر الإصابة. ستجد بالأسفل معاني العلامات والإشارات التحذيرية على الملصق وفي دليل المستخدم.

الرمز	الشرح
	يشير إلى إتباع تعليمات الاستخدام.
	يشير إلى معلومات مهمة مثل التحذيرات والتنبيهات.
	يشير إلى نصائح الاستخدام أو معلومات أو ملاحظة إضافية.
	يشير إلى الشركة المصنعة.
	يشير إلى تاريخ التصنيع.
	يشير إلى أن جزء الجهاز الذي يتلامس فعليًا مع المستخدم (المعروف أيضًا باسم الجزء المطبق) هو من النوع BF (الجسم العائم) وفقًا للمعيار IEC 60601-1. الجزء المطبق هو مجموعة أدوات شافطة حليب الأم.
	يشير إلى "معدات من الفئة II". المحول معزول مزدوج (Class II).
	يشير إلى رقم كتالوج الشركة المصنعة لشافطة حليب الأم.
	يشير إلى رقم مجموعة شافطة حليب الأم.
	يشير إلى "التيار المباشر".
	يشير إلى "التيار المتناوب".
	يشير إلى أن الشركة المصنعة قد اتخذت جميع التدابير اللازمة لضمان امتثال الجهاز لتشريعات السلامة المعمول بها للتوزيع داخل الجماعة الأوروبية.
	يشير إلى مجموعة منفصلة للأجهزة الكهربائية والإلكترونية وفقًا لتوجيه الاتحاد الأوروبي. لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية في النفايات المنزلية. انظري الفصل "إعادة التدوير" للحصول على مزيد من المعلومات.
	يشير إلى الحماية ضد دخول أجسام غريبة صلبة وضد الآثار الضارة الناجمة عن دخول الماء.
	يشير إلى الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة الصلبة أكبر من 12.5 مم ولا توجد حماية ضد دخول الماء.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

إن هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

المعلومات الفنية

شافطة حليب الأم الكهربائية	شافطة حليب الأم الكهربائية المزودة	
مستوى الفراغ	تنشيط: 60- إلى 200- مليبار (45- إلى 150- مم زئبقي) الشفط: 60- إلى 360- مليبار (45- إلى 270- مم زئبقي) قابل للتعديل في خطوات بمقدار 20 مليبار شفط متقطع	
سرعة الدورة	53-120 دورة/دقيقة	
الدخل المقدر لوحدة المحرك	5 فولت تيار مباشر/1.1 أ	5 فولت تيار مباشر/1.8 أ
الدخل المقدر لمحول التيار الكهربائي	محول التيار الكهربائي الخارجي 100-240 فولت تيار متردد / 50/60 هرتز	
رقم نوع المهايئ	SoogAHZozoyyyy تمثل الحروف "yyyy" التيار الناتج من 0100 (1000 مللي أمبير) إلى 0180 (1800 مللي أمبير)، مقدار التصاعد في خطوات من 100 مللي أمبير. يشير الحرف "z" إلى نوع القابس، ويمكن أن يكون: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
الإخراج المقدر لمحول التيار الكهربائي	5 فولت تيار مباشر/1.1 أ	5 فولت تيار مباشر/1.8 أ
ظروف التشغيل	درجة الحرارة: 5 درجة مئوية الي 40 درجة مئوية (41 فهرنهايت الي 104 فهرنهايت) الرطوبة النسبية 15 إلى 90 % (بدون تكثيف)	
ظروف التخزين والنقل	درجة الحرارة: 25- درجة مئوية الي 70 درجة مئوية (13- فهرنهايت الي 158 فهرنهايت) الرطوبة النسبية حتى 90 % (بدون تكثيف)	
ضغط التشغيل	700 - 1060 هكتوبسكال (ارتفاع > 3000 م)	
صافي الوزن	230 جرام	310 جرام
الأبعاد الخارجية	وحدة المحرك: 145 مم × 95 مم × 45 مم (ط X ع X إ)	
تصنيف الجهاز	IEC 60335-1: النظام: الدرجة الثانية؛ وحدة المحرك: تركيب من الدرجة الثالثة	
المواد	أكريلونتريل بوتادين ستايرين، سيليكون (وحدة المحرك) مادة البولي بروبيلين، سيليكون (الأجزاء الأخرى)	
فترة الاستعمال	500 ساعة	
نمط التشغيل	تشغيل مستمر	
حماية الدخول	IP22 (وحدة المحرك)، IP20 (المهايئ)	

المشكلة	الحل
مستوى شفط شفاطة حليب الأم قوي للغاية.	- إذا كان ذلك ممكناً، جربي مستوى شفط أقل. عند الشفط لأول مرة، ابدأي بمستوى الشفط الافتراضي (المستوى 5 في وضع التحفيز، والمستوى 11 في وضع الشفط) وقومي بزيادة/خفض المستوى عند الحاجة. خلال جلسات الشفط المختلفة، قد يشعرك التبديل بين المستويات المختلفة براحة أكثر. - تأكدي من استخدام أجزاء شفاطة حليب الأم المتوفرة مع شفاطة حليب الأم هذه فقط. - تحققِي مما إذا كان الإطار السيليكوني غير تالفًا (لا يوجد به شقوق صغيرة أو ثقوب وما إلى ذلك). - إذا استمرت المشكلة، فتفضلي بالاتصال بمركز رعاية المستهلك عبر www.philips.com/support.
أُشفط قليل من الحليب/لا يوجد حليب عندما أستخدم شفاطة حليب الأم الخاصة بي.	- إذا لم تشعري بالشفط الكافي، فالرجاء التحقق من بند استكشاف الأخطاء وإصلاحها "لا أشعر بأي شفط/مستوى الشفط منخفض جدًا". - إذا كنتِ تستخدمين شفاطة حليب الأم Philips Avent للمرة الأولى، فقد تحتاجين إلى بعض التدريب قبل أن تتمكني من شفط أي حليب. يمكن العثور على مزيد من النصائح حول الشفط على موقع Philips Avent الإلكتروني www.philips.com/avent.

معلومات إضافية

فيما يلي وصف لبعض الحالات الشائعة المتعلقة بالرضاعة الطبيعية. إذا واجهت أي عرض من هذه الأعراض، فاتصلي بأخصائية الرعاية الصحية أو الرضاعة الطبيعية.

حالة شائعة تتعلق بالرضاعة الطبيعية	الوصف
إحساس بالألم	إحساس بالألم على الثدي أو الحلمة، أو شعور كرد فعل عندما يكون الشفط فوق المستوى المناسب.
التهاب الحلمات	ألم مستمر في الحلمات عند بداية جلسة الشفط، أو يستمر طوال دورة الشفط بأكملها، أو ألم بين الجلسات.
تحفّل الثدي	تورم الثدي. قد يبدو الثدي صلبًا ومتكتلًا ولينا. قد يتضمن حُمَامَى (احمرار) بمنطقة الثدي وحمى. عادة ما يحدث خلال الأيام الأولى من الرضاعة.
كدمة	لون أرجواني-أحمر لا يتلاشى عند الضغط عليه. عندما تتلاشى الكدمة، فقد تصبح خضراء وبنية.
خثرة	يمكن أن تؤدي الخثرة إلى حدوث ألم، و/أو احمرار، و/أو تورم و/أو حرارة.
إصابة نسيجية على الحلمة (رضح الحلمة)	- تشققات أو حلقات متشققة. - تقشير أنسجة جلد الحلمة. يحدث عادة مصحوبًا بتشقق و/أو بثور في الحلمات. - تمزق في الحلمة. - فقاعة. تبدو مثل فقاعات صغيرة على سطح الجلد. - نزيف. يمكن أن تؤدي الحلمات المتشققة أو الممزقة إلى نزيف بالمنطقة المصابة.
انسداد القنوات الثديية	ورم بالثدي لونه أحمر وألمس. قد تشمل طفح وري (احمرار) في منطقة الثدي. يمكن أن تؤدي إلى التهاب الصرع (التهاب الثدي) والحمى إذا تركت دون علاج.

ظروف التخزين

احتفظي بشفاطة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة لأن التعرّض المطول قد يسبب تغيير اللون. قومي بتخزين شفاطة وملحقاتها في مكان آمن ونظيف وجاف.

إذا تم تخزين الجهاز في بيئة حارة أو باردة، فضعيه في بيئة بدرجة حرارة 20 درجة مئوية (68 درجة فهرنهايت) لمدة 30 دقيقة للسماح له بالوصول إلى درجة حرارة في ظروف الاستخدام (5 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية/41 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت) قبل استخدامه.

إعادة التدوير



- يعني هذا الرمز ضرورة عدم التخلص من هذا المنتج مع المخلفات المنزلية العادية (EU/2012/19).
- اتبع القواعد المحلية المعمول بها في بلدك والمعنية بتجميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية. يساعد التخلص الصحيح من المنتجات القديمة في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة وصحة الإنسان.

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجى زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيب الضمان العالمي.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

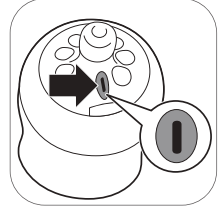
يلخص هذا الفصل المشكلات الأكثر شيوعًا التي قد تواجهها مع شفاطة حليب الأم. إذا تعذر عليك حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، فقم بزيارة الموقع www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك التابع لبلدك.

المشكلة	الحل
أشعر بالآلم عند استخدام شفاطة حليب الأم.	- اختاري مستوى الشفط المناسب لك. - تحققي مما إذا كان الإطار السيليكوني غير تالفًا (لا يوجد به شقوق صغيرة أو ثقوب وما إلى ذلك). - تأكدي من وضع الحلمة في منتصف الوسادة. - إذا استمر الآلم، فتوقفي عن استخدام شفاطة حليب الأم واستشيري أخصائية الرعاية الصحية.
لا يتم تشغيل شفاطة حليب الأم الكهربائية (لا تعمل مصابيح المؤشرات).	- تحققي مما إذا كنت تستخدمين المهايئ الذي تم تزويده مع الجهاز ومن أن المهايئ تم توصيله بشكل صحيح بوحدته المحرك ومقبس الحائط. - قومي بتوصيل المهايئ بمقبس حائط آخر. ثم اضغطي مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف للتحقق مما إذا كان يمكن تشغيل شفاطة حليب الأم. - إذا استمرت المشكلة، فتفضلي بالاتصال بمركز رعاية المستهلك عبر www.philips.com/support.
تومض جميع مصابيح المؤشرات الموجودة على وحدة المحرك ويغلق الجهاز تلقائيًا.	- حاولي تشغيل وحدة المحرك مرة أخرى. - تحققي مما إذا كنت تستخدمين المهايئ الذي تم توفيره مع الجهاز. - إذا استمرت المشكلة، فتفضلي بالاتصال بمركز رعاية المستهلك عبر www.philips.com/support.
لا أشعر بأي شفط/مستوى الشفط منخفض جدًا.	- إذا كان ذلك ممكناً، جربي مستوى شفط أعلى. - تحققي من تجميع الإطار السيليكوني بشكل صحيح (انظر 'تجميع شفاطة حليب الأم'). - تحققي مما إذا كان الصمام الأبيض غير تالف ومجمّع بشكل صحيح (انظر 'تجميع شفاطة حليب الأم'). - تحققي مما إذا كانت الأجزاء الأخرى من شفاطة حليب الأم سليمة وتم تجميعها بشكل صحيح (انظر 'تجميع شفاطة حليب الأم'). - تأكدي من وضع الشفاطة بشكل صحيح على الثدي للسماح بالغلق المحكم بين شفاطة حليب الأم والثدي. - إذا استمر شعورك بعدم حدوث أي شفط، فيرجى الاتصال بمركز رعاية المستهلك عبر www.philips.com/support.

⚠ تحذير: لا ينصح باستخدام الميكروويف لتسخين حليب الأم. قد يغير المايكرويف جودة حليب الثدي ويدمر بعض العناصر الغذائية القيمة وقد ينتج درجات حرارة عالية مركزة. إننا قمنا بتسخين حليب الثدي في المايكرويف، الرجاء وضع الحاوية فقط بدون قرص الإغلاق والحلمة والغطاء في المايكرويف. احرص دائماً على تحريك حليب الثدي الساخن لضمان توزيع الحرارة بالتساوي وافحصي درجة الحرارة قبل تقديمه للطفل.

اختيار الحلمة المناسبة للرضيع

تتوفر حلمات Philips Avent الطبيعية بمعدلات تدفق مختلفة. تأتي شفاطة حليب الأم بالحلمة رقم 1. هذه حلمة هشة+، وهي مثالية للأطفال حديثي الولادة والأطفال الرضع من جميع الأعمار. استخدم معدل تدفق أقل إذا كان طفلك يختنق كثيراً أو إذا كان اللبن يتساقط من فمه أثناء الرضاعة أو إذا كان يعاني من صعوبة في التكيف مع سرعة التدفق. استخدم معدل تدفق أعلى إذا كان طفلك يغفو أثناء الرضاعة، أو يصاب بالملل، أو إذا كانت الرضاعة تستغرق وقتاً طويلاً.



يتم ترقيم حلمات Philips Avent الطبيعية بوضوح على الجانب، لتوضيح معدل التدفق. للحصول على مزيد من المعلومات، ارجعي إلى www.philips.com/avent.

تخزين الرضعات

- قومي بتخزين جميع الأجزاء في حاوية جافة ونظيفة ومغطاة.
- لا تترك حلمة الرضاعة تحت ضوء الشمس المباشر أو الحرارة، أو تتركها في المطهر لفترة أطول من الموصى بها لأن هذا قد يضر المنتج.
- لأسباب تتعلق بالنظافة، نوصي باستبدال الحلمات بعد 3 أشهر.

التوافق

شفاطة حليب الأم الكهربائية Avent من Philips الفردية/الزوجية متوافقة مع جميع زجاجات الأطفال في مجموعة Philips Avent Natural وأكواب تخزين Philips Avent مع المهائ. لا نوصي باستخدام رضعات Philips Avent Natural Glass مع شفاطة حليب الأم.

طلب الملحقات

لشراء المستلزمات أو قطع الغيار، قومي بزيارة www.philips.com/parts-and-accessories أو الذهاب إلى تاجر Philips. يمكنك أيضاً الاتصال بمركز رعاية مستهلك Philips التابع لدولتك.

عند طلب قطع الغيار، تأكدي من استخدام حلمة بمعدل تدفق مناسب لطفلك (انظر اختيار الحلمة المناسبة للرضيع) ولا تخلطي أجزاء من رضاعة Philips Avent المضادة للمغص مع أجزاء من رضعات Philips Avent Natural. إنها غير متلاءمة مع بعضها ويمكن أن تسبب تسرب أو مشكلات أخرى.

تنبيه: لتجنب حدوث ضرر بالرضاعة

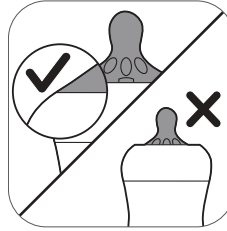
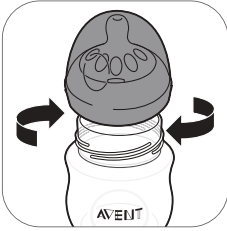


- لا تضعها في فرن ساخن، فالبلستيك يمكن أن يذوب.
- قد تتأثر خصائص المواد البلاستيكية بالتطهير والتعرض لدرجات حرارة مرتفعة. يمكن أن يؤثر ذلك على مدى تلاءم غطاء الرضاعة.
- لا تترك حلمة الرضاعة تحت ضوء الشمس المباشر أو الحرارة، أو تتركها في المطهر لفترة أطول من الموصى بها لأن هذا قد يضر المنتج.

قبل استخدام الرضاعة

- افحصي الرضاعة وحلمة الرضاعة قبل كل استخدام واسحبي الحلمة في جميع الاتجاهات لتجنب خطر الاختناق. تخلي من المهدي عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.
- نظفي الرضاعة وعقميها قبل أول استخدام وبعد كل استخدام.

تجميع الرضاعة



1. من السهل تجميع الحلمة إذا قمت بتحركها ذهاباً وإياباً أثناء سحبها لأعلى بدلاً من سحبها لأعلى في خط مستقيم.
2. تأكدي من سحب الحلمة حتى تتم محاذاة الجزء السفلي منها مع حلقة التثبيت.
3. تأكدي من وضع الغطاء عمودياً على الرضاعة حتى يتم تثبيت الحلمة في وضع مستقيم.
4. اربطي حلقة التثبيت بالحلمة والغطاء على الرضاعة.



5. لإزالة الغطاء، ضعي يدك على الغطاء وإبهامك في سن الغطاء.

تسخين حليب الثدي

إذا كنت تستخدمين حليب الثدي المجمد، فاتركيه حتى يذوب تماماً قبل تسخينه.

ملاحظة: إذا كنت بحاجة إلى إطعام طفلك بسرعة، فيمكنك تذويب الحليب في وعاء من الماء الساخن.

قومي بتسخين الرضاعة التي تحتوي على حليب الثدي البارد أو المذاب في وعاء من الماء الساخن أو في سخان الرضعات. قومي بإزالة حلقة التثبيت وقرص الإغلاق من الرضاعة.

قومي دائماً بتحريك حليب الثدي الساخن أو رجه لضمان توزيع الحرارة بالتساوي واختبار درجة الحرارة قبل تقديمه للطفل.

⚠️ **تحذير:** قومي بتبريد الحليب المشفوط أو تجميده فوراً أو احتفظي به عند درجة حرارة تتراوح بين 16-29 درجة مئوية (-60 85 درجة فهرنهايت) لمدة 4 ساعات كحد أقصى قبل إرضاع طفلك.

ℹ️ لمزيد من المعلومات حول شافطة وللحصول على نصائح حول شطف الحليب، تفضلي بزيارة www.philips.com/avent.

تخزين حليب الثدي

تجدي أدناه إرشادات لتخزين حليب الثدي:

مكان التخزين	درجة الحرارة	الحد الأقصى لمدة التخزين
الغرفة	16-29 درجة مئوية (60-85 درجة فهرنهايت)	4 ساعات
الثلاجة	4 درجة مئوية (39 درجة فهرنهايت)	4 أيام
الفريزر	> -4 درجة مئوية (25 درجة فهرنهايت)	6 شهور

⚠️ **تحذير:** لا تقومي مطلقاً بإعادة تجميد حليب الثدي المذاب لتجنب انخفاض جودة الحليب.

⚠️ **تحذير:** لا تقومي أبداً بإضافة حليب الثدي الطازج إلى حليب الثدي المجمد لتجنب حدوث انخفاض في جودة الحليب والذوبان غير المقصود للحليب المجمد.

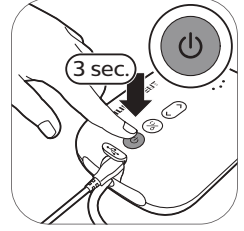
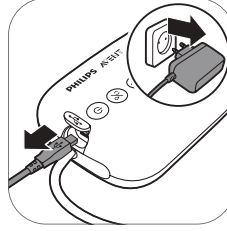
إرضاع حليب الثدي بالرضاعة

للحفاظ على سلامة الطفل وصحته

تحذير!



- سيؤدي المص المستمر والمتطول للسوائل إلى حدوث تسوس بالأسنان.
- تحقق دائماً من درجة حرارة الطعام قبل تناوله.
- تخلي من المهدي عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.
- احتفظي بكل المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.
- تجنبي مطلقاً ربط أي أحبال أو شرائط أو أربطة أو أجزاء الملابس الفضفاضة. فقد يتعرض الطفل للخنق.
- لا تستخدم حلمات الرضاعة كمهدين.
- استخدم هذا المنتج دائماً تحت إشراف من أشخاص كبار.
- احفظي غطاء الرضاعة بعيداً عن متناول الأطفال لتجنب الاحتراق.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالأجزاء الصغيرة أو المشي/الجري أثناء استخدام الرضاعات.
- افحصي جميع الأجزاء قبل الاستخدام واسحبي حلمة الرضاعة في جميع الاتجاهات. تخلي من أي جزء عند بداية ظهور أول علامات التلف أو الضعف.
- احرصي دوماً على التخلص من أي حليب يتبقى في نهاية الرضعة.



9. اضغط باستمرار على زر التشغيل/الإيقاف لإيقاف التشغيل. 10. افصلي المهائئ من مقبس الحائط واسحبي القابض الصغير من وحدة المحرك.

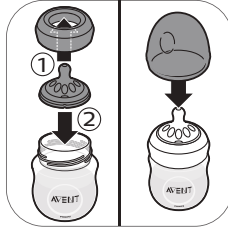
❗ تلميح: لإجراء عملية الشفط بشكل أفضل، اختاري أعلى إعداد لا يزال يشعرك بالراحة. قد يختلف هذا الإعداد عبر الجلسات المختلفة.

❗ تلميح: يمكنك استخدام شفاطة حليب الأم الزوجية كشفاطة فردية للثدي من خلال توصيل أنبوب مجموعة أدوات شفاطة واحدة بوحدة المحرك فقط.

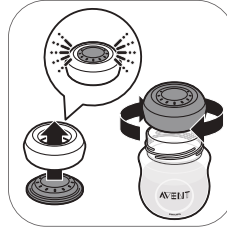
بعد الاستخدام



3. قومي بإزالة الأنبوب السيليكوني والغطاء من مجموعة أدوات شفاطة.



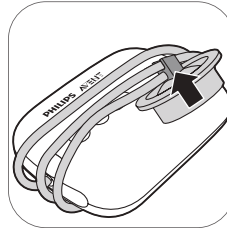
- 2ب- لتحضير الرضاعة لإرضاع طفلك: ضعي حلمة في حلقة التثبيت واربطي حلقة التثبيت المجمع على الرضاعة. أغلقي الحلمة بإحكام بغطاء الرضاعة (انظر 'تجميع الرضاعة').



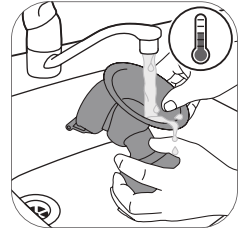
- 2أ- لتخزين حليب الثدي: أغلقي الرضاعة بقرص الإغلاق وحلقة التثبيت.



1. فكّ الرضاعة.



5. لسهولة التخزين، قومي بطي أنبوب السيليكون حول وحدة المحرك ثم تثبيت الغطاء على الأنبوب.



4. فكّكي ونظفي جميع الأجزاء التي كانت متلامسة مع حليب الثدي (انظر 'التنظيف والتعقيم').

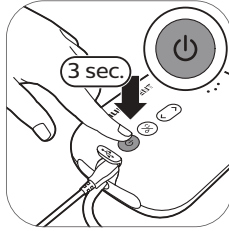
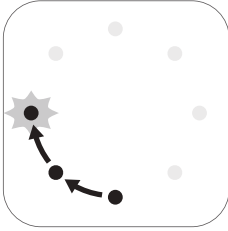
تعليمات الضخ

⚠ تحذير: قبل إزالة جسم الشفاطة من ثديك، أغلقي دائماً شفاطة حليب الأم لتحرير الفراغ.

⚠ تحذير: لا تواصل عملية الضخ لمدة تزيد عن 5 دقائق في المرة الواحدة إننا لم تنجحي في استدرار الحليب. ولكن حاولي استدرار الحليب في وقت آخر خلال اليوم.

⚠ تحذير: إننا أصبحت عملية الشفط غير مريحة أو مؤلمة، توقف عن استخدام الشفاطة واستشري أخصائي الرعاية الصحية.

ⓘ ملاحظة: إذا كنت تقومين بالشفط بانتظام لأكثر من 125 مل/4 أونصة سائلة لكل جلسة، يمكنك شراء زجاجة Avent Natural بحجم 260 مل/9 أونصة سائلة من Philips واستخدامها لمنع الملء الزائد والانسكاب.

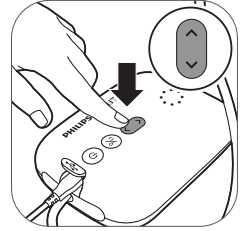
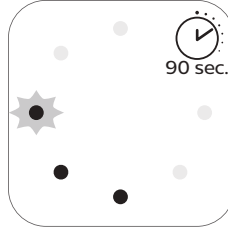
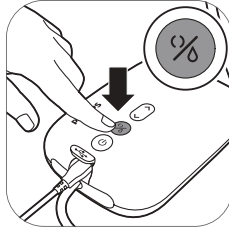
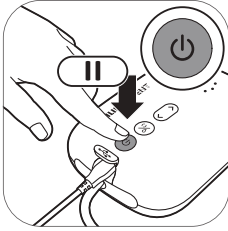


4. تبدأ شفاطة حليب الأم في وضع التحفيز وتزيد من فراغها ببطء للوصول إلى مستوى شفط التحفيز المستخدم الأخير (أو المستوى 5 عند استخدامها لأول مرة).

3. اضغطي مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف حتى يتم تشغيل الجهاز. تضئ مصابيح المؤشرات للإشارة إلى أن الجهاز في وضع التحفيز.

2. ضعي مجموعة أدوات شفاطة حليب الأم على ثديك. تأكدي من وضع الحلمة في المنتصف.

1. اغسلي يديك جيداً بالماء والصابون وتأكدي من نظافة الثدي.



8. اضغطي لفترة قصيرة على زر التشغيل/الإيقاف إننا كنت تريدين التوقف مؤقتاً. للمتابعة، اضغطي لفترة قصيرة على زر التشغيل/الإيقاف مرة أخرى.

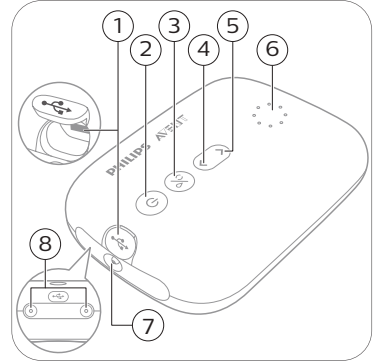
7. إذا بدأ حليبك بالتدفق مبكراً أو إذا كنت تريدين التبديل من الشفط إلى وضع التحفيز، فيمكنك تبديل الأوضاع باستخدام زر تحديد الوضع.

6. بعد 90 ثانية، سوف تنتقل شفاطة بسلامة إلى وضع الشفط وتزيد من فراغها ببطء إلى آخر مستوى شفط مستخدم (أو المستوى 11 عند استخدامه لأول مرة).

5. استخدم زر "رفع المستوى" و"خفض المستوى" لتغيير مستوى الشفط حسب تفضيلاتك.

وصف جزء وحدة المحرك

- 1 مدخل طاقة USB
- 2 زر التشغيل / الإيقاف مع وظيفة الإيقاف المؤقت / التشغيل
- 3 زر اختيار الوضع
- 4 الزر 'خفض المستوى'
- 5 الزر 'رفع المستوى'
- 6 أضواء مؤشر الأوضاع والمستويات
- 7 منفذ الأنابيب لشفاطة حليب الأم الفردية
- 8 منافذ الأنابيب لشفاطة حليب الأم المزدوجة



أضواء مؤشرات الوضع

شفاطة لها وضعان. تجددين أدناه شرحًا لهذه الأوضاع.

أضواء المؤشرات	الوضع	الشرح	عدد مستويات الشفط
	وضع التحفيز	وضع لتحفيز الثدي لبدء تدفق الحليب.	8 مستويات من الشفط
	وضع الشفط	وضع لإزالة الحليب بكفاءة بعد بدء تدفق الحليب. بعد 90 ثانية من التحفيز، الجهاز يتحول تلقائيًا إلى وضع الشفط.	16 مستوى من الشفط

ملاحظة: عندما تقوم بتغيير مستوى الشفط، تعرض الشاشة مستوى الشفط المحدد لبضع ثوانٍ ثم تعرض الوضع المحدد مرة أخرى.

أضواء مؤشرات مستويات الشفط

مستوى الشفط 1: يومض الضوء السفلي	مستوى الشفط 2: الضوء السفلي ثابت على التشغيل	مستوى الشفط 3: الضوء السفلي ثابت على التشغيل + يومض الضوء التالي	مستوى الشفط 4: اثنان من الأضواء ثابتان على التشغيل.	مستوى الشفط 5: اثنان من الأضواء ثابتان على التشغيل + يومض الضوء التالي.	مستوى الشفط 6: كل الأنوار مضاءة

ملاحظة: في كل مرة يزداد فيها المستوى، يبدأ الضوء التالي في الوميض أو يصبح ضوء الوميض ثابتًا.



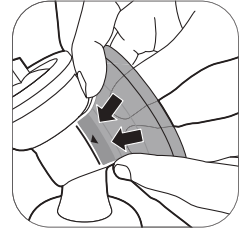
1. اغسلي يدك بعناية بالماء والصابون.

2. ادفعي الصمام الأبيض في جسم الشافطة إلى أقصى حد ممكن.



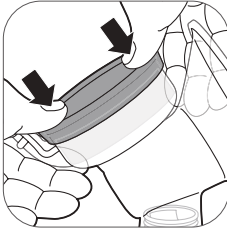
3. اربطي جسم الشافطة بالرضاعة.

4. ضعي الوسادة في جسم الشافطة وتأكدتي من أن الحافة تغطي جسم الشافطة.



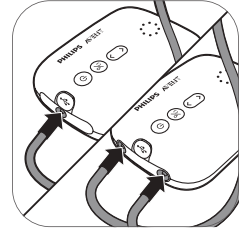
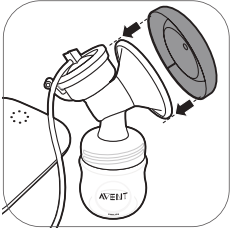
4أ. ادفعي الجزء الداخلي من الوسادة في القمع مقابل الخط (يشار إليه بسهم).

5. ضعي الإطار السيليكوني في جسم الشافطة.

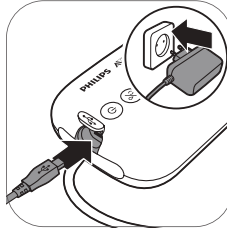


6. تأكدتي من أن الإطار السيليكوني يتلاءم بشكل آمن حول الحافة عن طريق الضغط عليه بإبهامك.

6. قومي بإرفاق الأنبوب السيليكوني والغطاء بالإنطار السيليكوني. قومي بدفع الغطاء حتى يستقر في موضعه الصحيح بثبات.



7. قومي بتوصيل الأنبوب (الأنابيب) بوحدة المحرك.



8. أدخل المهايئ في مقبس الحائط ثم أدخل القابس الصغير في الطرف الآخر في وحدة المحرك.



9. شافطة جاهزة الآن للاستخدام.

ⓘ ملاحظة: يمكنك وضع الغطاء على الوسادة للحفاظ على شافطة حليب الأم نظيفة أثناء التحضير للاستخدام.

الخطوة 3: التعقيم

الإمدادات اللازمة:

- وعاء منزلي
- مياه صالحة للشرب

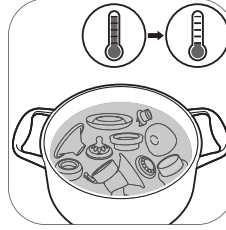
⚠ تحذير: أثناء التعقيم بالماء المغلي، لا تسمح للزجاجة أو الأجزاء الأخرى بلمس جانب الوعاء. فهذا يمكن أن يسبب تشوه المنتج أو إلحاق الضرر به بشكل نهائي لا يمكن أن تتحمل Philips مسؤوليته.



4. قومي بتخزين الأجزاء الجافة في وعاء نظيف وجاف ومغطى.



3. قومي بإخراج الأجزاء برفق من الماء. ضعي الأجزاء على منشفة/ سطح نظيف أو رف تجفيف حتى يجف في الهواء.



2. دعي الماء يبرد.



1. املي وعاء منزلي بكمية كافية من الماء لتغطية جميع الأجزاء ووضعي جميع الأجزاء في الوعاء. دعي الماء يغلي لمدة 5 دقائق. تأكدي من أن الأجزاء لا تلامس جانب الإناء.

استخدام شافطة حليب الأم

حجم الوسادة

تحتوي شافطة حليب الأم الكهربائية Avent من Philips الفردية/الزوجية على وسادة ناعمة ومريحة. أنها تحفز الحلمة بلطف لتثير تدفق الحليب. الوسادة مصنوعة من السيليكون المرن الذي يتكيف مع 99.98% من النساء، أما أحجام الحلمة المناسبة فتصل إلى 30 مللي.

تجميع شافطة حليب الأم

تأكدي من قيامك بتنظيف أجزاء شافطة التي تلامس مع الحليب وتعقيمها.

⚠ تحذير: كوني حذرة، عند تعقيم أجزاء شافطة عن طريق غليها، لأنها يمكن أن تكون ساخنة جداً. لمنع حدوث الحروق، ابدئي بتجميع شافطة عندما تبرد الأجزاء المعقمة الباردة فقط.

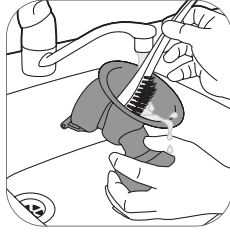
⚠ تحذير: اغسلي يديك جيداً بالماء والصابون قبل لمس أجزاء شافطة والتدخين لمنع حدوث التلوث. تجنب لمس الجزء الداخلي للحاويات أو الأغشية.

افحصي أجزاء مجموعة أدوات شافطة للتأكد من عدم وجود تلف أو تمزق قبل الاستخدام واستبدليها إن لزم الأمر.

ⓘ ملاحظة: من الضروري وضع الوسادة والإطار السيليكوني والأنبوب السيليكوني بطريقة صحيحة لتكوين الفراغ المناسب بشافطة حليب الأم.



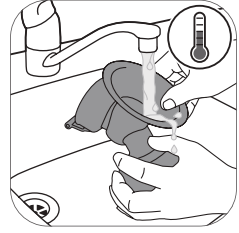
4. اشطفي جميع الأجزاء جيداً تحت الصنبور المفتوح بالماء البارد النقي.



3. نظفي جميع الأجزاء باستخدام فرشاة تنظيف.



2. انقعي جميع الأجزاء لمدة 5 دقائق في ماء دافئ مع استخدام بعض من سائل غسيل الصحن الخفيف.



1. اشطفي جميع الأجزاء تحت صنبور مفتوح بماء فاتر.



5. اتركي جميع الأجزاء لتجف بالهواء على منشفة شاي نظيفة أو رف التجفيف.

الخطوة 2: التنظيف في غسالة الصحن

الإمدادات اللازمة:

- سائل غسيل الصحن الخفيف أو قرص غسيل الصحن
- مياه صالحة للشرب

ⓘ ملاحظة: قد تؤدي تلوينات الطعام إلى تغيير لون الأجزاء.



3. اتركي جميع الأجزاء لتجف بالهواء على منشفة شاي نظيفة أو رف التجفيف.

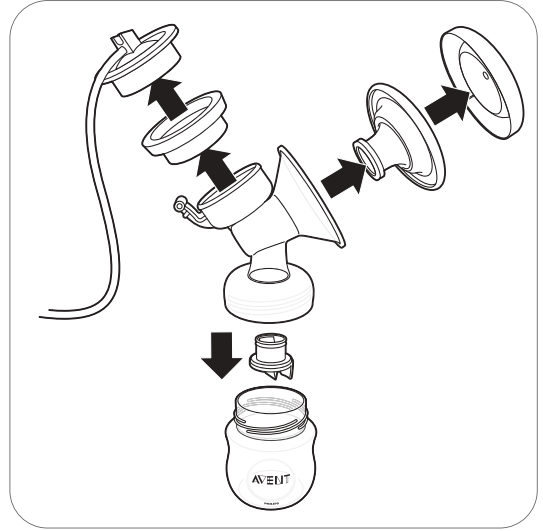


2. ضعي سائل غسيل الصحن أو قرص في الغسالة وقومي بتشغيلها على البرنامج القياسي.



1. ضعي جميع الأجزاء على الرف العلوي لغسالة الصحن.

الخطوة 1: التفكيك



فكر شافطة حليب الأم، والرضاعة وكوب التخزين بالكامل.
فضلاً عن إزالة الصمام الأبيض من شافطة حليب الأم.

الخطوة 2: التنظيف

يمكن تنظيف الأجزاء التي تتلامس مع الحليب يدوياً أو في غسالة الصحون.

⚠ تحذير: لا تستخدم مواد التنظيف المضادة للبكتيريا أو المواد الكاشطة لتنظيف أجزاء شافطة لأن هذا قد يسبب أضراراً.

⚠ تحذير: لا تضعي وحدة المحرك أو المهائ في الماء أو في غسالة الأطباق، لأن هذا يتسبب في تلف دائم لهذه الأجزاء.

⚠ تحذير: كوني حذرة عند إزالة الصمام الأبيض وتنظيفه. في حالة التلف، لن تعمل شافطة بشكل صحيح. لإزالة الصمام الأبيض، اسحبيه بلطف من العلامة المضلعة على جانب الصمام. لتنظيف الصمام الأبيض، افركيه بلطف بين أصابعك في ماء دافئ مع بعض من سائل غسل الصحون. لا تقومي بإدخال الأشياء في الصمام الأبيض، لأن ذلك قد يتسبب في تلف.

الخطوة 2أ: التنظيف اليدوي

الإمدادات اللازمة:

- سائل غسل أطباق معتدل
- مياه صالحة للشرب
- فرشاة ناعمة ونظيفة
- منشفة شاي نظيفة أو رف تجفيف
- تنظيف الحوض أو الوعاء

تنبيهات



تحذيرات لمنع الأضرار والأعطال التي تلحق بشفاطة:

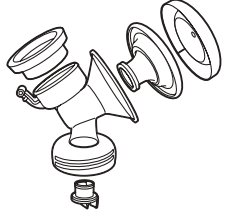
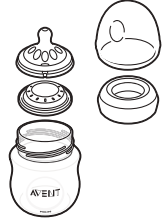
- احرصي على عدم ملامسة المهائى ووحدة المحرك مع الماء.
- لا تضعي وحدة المحرك أو المهائى في الماء أو في غسالة الأطباق، لأن هذا يتسبب في تلف دائم لهذه الأجزاء.
- حافظي على بقاء المهائى وأنابيب السيليكون بعيدة عن الأسطح الساخنة لتجنب ارتفاع درجة الحرارة وتشوه هذه الأجزاء.

التنظيف والتعقيم

قومي بفك جميع الأجزاء التي تتلامس مع حليب الثدي وتنظيفها وتعقيمها قبل استخدام شفاطة لأول مرة وبعد كل استخدام.

نظرة عامة

قومي بتنظيف الأجزاء التي تتلامس مع حليب الثدي والثدي نفسه وتعقيمها كما هو موضح أدناه:

الوقت	الطريقة	
قومي بالتنظيف والتعقيم قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام.	قومي بفك جميع الأجزاء ثم تنظيفها كما هو موضح في فصل "التنظيف" وتعقيمها كما هو موضح في فصل "التعقيم".	
		

الأجزاء التالية لا تتلامس مع حليب الثدي والثدي نفسه؛ قومي بتنظيفها كما هو موضح أدناه:

الوقت	الطريقة	
قومي بالتنظيف عند الحاجة.	امسحيها بقطعة قماش نظيفة ومبللة بالماء وبمسائل تنظيف خفيف.	



تحذيرات لتجنب الاختناق والشرقة والإصابة:

- هذه الشافطة ليست مخصصة للاستخدام بواسطة الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لديهم نقص في الخبرة والمعرفة. ويمكن لهؤلاء الأشخاص استخدام شافطة حليب الأم فقط بشرط وجود إشراف أو تلقي تعليمات مناسبة بشأن استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- لا تسمح للأطفال أو الحيوانات الأليفة باللعب بوحدة المحرك أو المهائئ أو مواد التعبئة أو الملحقات.
- افصلي شافطة دائماً بعد الاستخدام. قومي بتخزين شافطة حليب الأم في حالة عدم الاستخدام.

تحذير لمنع انتقال الأمراض المعدية:

- إذا كنت أم مصابة بالتهاب الكبد (ب) أو التهاب الكبد (ج) أو فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، فإن شفط حليب الثدي لن يقلل أو يزيل خطر نقل الفيروس إلى طفلك عبر حليب الثدي.

تحذيرات لتجنب الصدمة الكهربائية:

- افحصي شافطة، بما في ذلك المهائئ، لاستكشاف علامات التلف قبل كل استخدام. لا تستخدمي شافطة إذا كان المهائئ أو القابض تالفاً، أو إذا لم يعمل بشكل صحيح أو إذا تم إسقاطه أو غمره في المياه.
- استخدمي فقط المهائئ (SoogAHZosoyyy) المرفق مع شافطة حليب الأم هذه.
- تأكدي دائماً من سهولة فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث خلل. يعتبر المهائئ جهاز الفصل.

تحذيرات لتجنب التلوث وضمان النظافة:

- لأسباب صحية، خصصت شافطة للاستخدام المتكرر بواسطة مستخدم واحد.
- قومي بتنظيف جميع الأجزاء وتعيمها قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام.
- لا تستخدمي مواد التنظيف المضادة للبكتيريا أو المواد الكاشطة لتنظيف أجزاء شافطة لأن هذا قد يسبب أضراراً.
- اغسلي يدك جيداً بالماء والصابون قبل لمس أجزاء شافطة والتدئين لمنع حدوث التلوث. تجنب لمس الجزء الداخلي للحاويات أو الأغذية.

تحذيرات لتجنب حدوث مشكلات بالثدي والحلمة بما في ذلك الألم:

- لا تستخدمي شافطة إذا بدى أن الإطار السيليكوني تالفاً أو مكسوراً. انظري قسم «طلب الملحقات» للحصول على معلومات عن كيفية الحصول على قطع الغيار.
- استخدمي فقط الملحقات والأجزاء التي أوصت بها Philips Avent.
- لا يُسمح بإجراء أي تعديل في شافطة. وإذا قمت بذلك، يصبح الضمان غير صالح.
- لا تستخدمي شافطة مطلقاً أثناء التعاس أو الففلة لتجنب عدم الانتباه أثناء الاستخدام.
- قومي دائماً بإغلاق شافطة قبل إزالة جسم الشافطة من ثديك لإخراج الفراغ.
- إذا كان الفراغ غير مريح أو يسبب الألم، فقمي بإغلاق شافطة وإزالتها.
- لا تستمري في الضخ لمدة تزيد عن خمس دقائق في المرة الواحدة إذا لم تنجح في استدرار الحليب. ولكن حاولي استدرار الحليب في وقت آخر خلال اليوم.
- إذا أصبحت عملية الشفط غير مريحة أو مؤلمة، توقفي عن استخدام الشافطة واستشري أخصائي الرعاية الصحية.

تحذيرات لمنع حدوث تلف أو عطل في شافطة:

- يجب عدم استخدام معدات اتصالات التردد اللاسلكي (RF) (بما في ذلك الهواتف المحمولة والأجهزة الملحقة بالحاسوب مثل الكابلات الهوائية والأسلاك الهوائية الخارجية) على مسافة أقرب من 30 سم (12 بوصة) من أي جزء من شافطة، بما في ذلك المهائئ. قد يكون لهذا تأثير سلبي على أداء شافطة حليب الأم.
- ينبغي تجنب استخدام هذا الجهاز بجوار المعدات الأخرى أو بالقرب منها، لأن ذلك ربما يؤدي إلى تشغيل غير سليم.

وصف المنتج (الشكل أ)

- 1 وحدة المحرك
2 مجموعة أدوات شافطة
3 الرضاعة
4 المهائ*
5 شافطة الزوجية
* قد يختلف المهائ المزود باختلاف الدول.

مجموعة أدوات شافطة (الشكل ب)

- 1 الغطاء والأنبوب السيليكوني
2 الإطار السيليكوني
3 جسم الشافطة
4 غطاء
5 الوسادة
6 صمام أبيض

رضاعة Philips Avent Natural (الشكل ج)

- 1 غطاء الرضاعة
2 حلقة التثبيت
3 حلقة
4 قرص الإغلاق
5 الرضاعة

الملحقات

تتوفر إصدارات متعددة من مجموعة شافطة حليب الأم الكهربائية هذه، والتي تتوفر جميعها بمزيج مختلف من ملحقات Philips Avent التالية:

- ضمادات الثدي
 - حقيبة السفر
 - فرشاة التنظيف
 - أكواب التخزين مع المهائ*
 - أكياس تخزين حليب الأم*
 - زجاجات Philips Avent Natural
 - ضمادات حرارية*
 - حزام شافطة حليب الأم الكهربائية*
- * للإطلاع على هذه الملحقات، يتم توفير دليل مستخدم منفصل.

الاستعمال المصمم له الجهاز

شافطة حليب الأم الكهربائية Avent من Philips الفردية/الزوجية مصممة لشفط الحليب وتجميعه من ثدي المرأة المرضعة. هذا الجهاز مخصص لمستخدم واحد.

معلومات مهمة حول السلامة

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام شافطة حليب الأم واحتفظي به للعودة إليه في المستقبل. يمكن العثور على دليل المستخدم هذا أيضًا عبر الإنترنت على موقع Philips Avent: www.philips.com/avent.

تحذيرات



- لا تستخدمي شافطة حليب الأم مطلقًا أثناء الحمل، فعملية الضخ يمكن أن تعجل من المخاض.

المحتويات

111	مقدمة
111	الوصف العام
110	الاستعمال المصمم له الجهاز
110	معلومات مهمة حول السلامة
109	التنظيف والتعقيم
105	استخدام شفاطة حليب الأم
101	بعد الاستخدام
100	إرضاع حليب الثدي بالرضاعة
98	التوافق
98	طلب الملحقات
97	إعادة التدوير
97	الضمان والدعم
97	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
96	معلومات إضافية
96	ظروف التخزين
95	المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)
95	المعلومات الفنية
94	تفسير الرموز

مقدمة

تهانينا على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips Avent! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips Avent، قومي بتسجيل شفاطة حليب الأم على www.philips.com/welcome.

شفاطة حليب الأم الكهربائية Avent من Philips الفردية/الزوجية مستوحاة من سلوك الأطفال وحركة المص الطبيعية لديهم. الوسادة اللينة المصنوعة من السيليكون تحفز الحلمة بحركات التدليك اللطيفة، مما يساعد على شفط الحليب بشكل مريح وفعال. مزيج الشفط وتخفيف الحلمة يؤديان إلى تدفق الحليب بسرعة. ويمكنك تصميمها بحيث لا تميل إلى الأمام من الجلوس في وضع مريح ومستقيم أثناء الشفط. يوصي أخصائيو الرعاية الصحية ومنظمة الصحة العالمية بأن يكون حليب الأم هو المصدر الرئيسي للتغذية خلال الستة أشهر الأولى من عمر الرضيع، والاستمرار في إعطائهم حليب الأم لمدة عامين بعد ذلك لتقديم الأطعمة المغذية الإضافية. وذلك لأن حليب الثدي متكيف بشكل خاص مع احتياجات طفلك ويساعد على حماية طفلك من العدوى والحساسية. للإرضاع لفترة أطول، يمكنك شفط الحليب وتخزينه حتى يتمكن طفلك من الاستفادة بفوائده، حتى لو لم يكن بإمكانك تقديمه بنفسك. ونظراً لأن الشفاطة مدمجة ولا تصدر صوتاً ومصممة للاستخدام الفردي، يمكنك أخذها معك في أي مكان، مما يسمح لك بشفط الحليب على راحتك والحفاظ على مصدر الإمداد بالحليب.

إذا استمرت الرضاعة الطبيعية بشكل جيد، يُنصح (ما لم يوصيك أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك بخلاف ذلك) بالانتظار حتى يتم تحديد جدول الإمداد بالحليب والرضاعة الطبيعية (عادة ما لا يقل عن أسبوعين إلى أربعة أسابيع بعد الولادة) قبل البدء في الشفط.

الوصف العام

❗ ملاحظة: تشير الأرقام المذكورة أدناه إلى الأرقام الموجودة على الشكل في الصفحة المطوية الأمامية من دليل المستخدم هذا.

❗ ملاحظة: تأتي شفاطة حليب الأم المزودة مع قطعتين من العناصر الموضحة في الشكلين ب و ج.



Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V.

© 2020 Koninklijke Philips N.V.

All rights reserved.

3000.038.3503.4 (2020-10-12)



FSC